



Let's speak sustainable construction

Multilingual Glossary

EN EL MT SL



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE



European Economic and Social Committee

PLATFORM

EUROPEAN
CONCRETE

The following publication contains the English, Greek, Maltese and Slovenian versions of the Sustainable Construction Glossary. It is in an A-Z format, based on the English. An index of all four languages can be found starting on page 147. This index provides the reader with the exact page where the full definition can be found in a specific language.

The partners in this project are proud to launch this multilingual glossary. The partners are, nevertheless, aware that, in this huge undertaking, there will be inaccuracies and improvements which could be made. In the event of any suggestions, readers are therefore invited to make precise comments in preparation for future updates. These should be sent to Jessica Johnson aj.johnson@cembureau.eu.

European Economic and Social Committee

The European Economic and Social Committee (EESC) was set up in 1957 by the Treaties of Rome and is a consultative body of the European Union. Its 344 members belong to economic, social and civic organisations in the 27 Member States. Taken together, these organisations make up organised civil society. The EESC enables its members to take part in the process of formulating EU policies and decisions. Its building is in the heart of Brussels' European quarter. Around 800 people, of which 40% in the translation service, work for the EESC and assist its members.

Architects' Council of Europe

The Architects' Council of Europe (ACE) is the European organisation representing the architectural profession at European level. Its growing membership consists of member organisations, which are the nationally representative regulatory and professional bodies of all European Union (EU) Member States, Accession States, Switzerland and Norway. Through them, it represents the interests of about 520,000 architects.

European Concrete Platform

The European Concrete Platform ASBL (ECP), is a European association incorporated as a non-profit association under Belgian law. Its objective is to study and promote all aspects of concrete for construction. The members of the European Concrete Platform are European branch associations representing the concrete industry and the constituents thereof.

Staffan Nilsson, President of the European Economic and Social Committee

Sustainable methods of building design and construction have the potential to provide solutions to many of the economic, social and environmental challenges that Europe is facing today. Given our dependence on other parts of the world for our energy supply, they will undoubtedly help us to address the issues of energy poverty and energy security. They are also likely to create significant numbers of new 'green' jobs and to play an important part in helping us to reach our energy efficiency goals.

The European Economic and Social Committee is firmly convinced that energy efficiency will be a mainstay of the efforts to achieve a low carbon economy. The Committee's Opinion on a low-carbon energy system by 2050 sets out a roadmap for achieving 80% emission cuts by the middle of the century. In our view, over half of the emission cuts to be made by 2050 could come from energy efficiency measures, particularly in construction and transport.



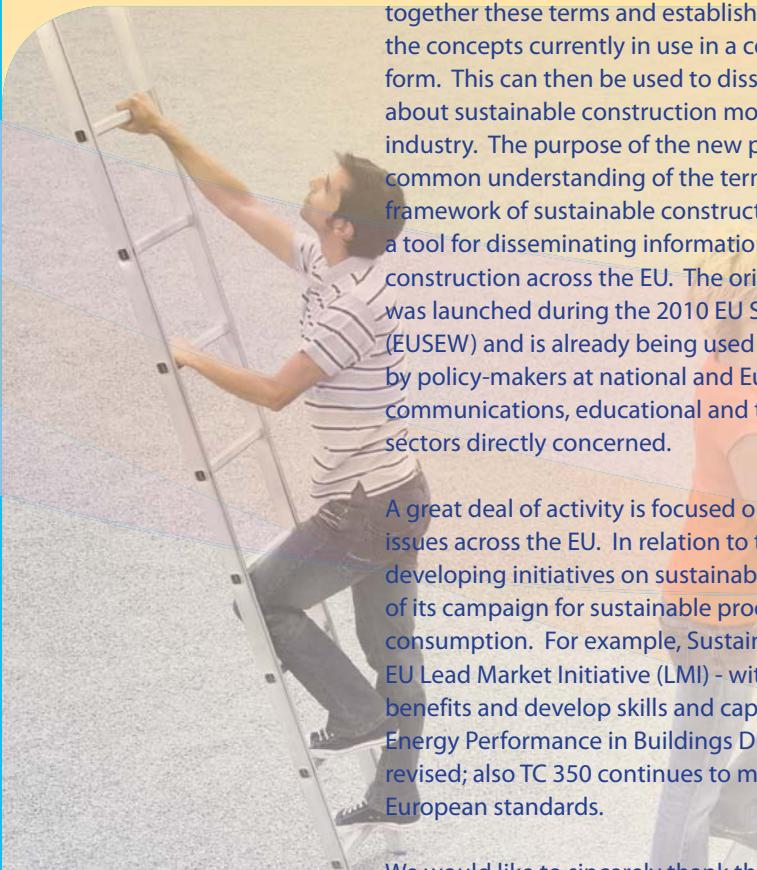
Consequently, I am putting my efforts behind sustainable construction, which is both a great source of growth and employment opportunities and a subject that is closely related to one of my work programme priorities, 'sustainability and growth'. I am therefore, naturally, committed to ensuring that the EESC is involved in supporting initiatives in this area.

However, for a number of reasons, it may take some time for sustainable construction to become a widespread approach in the European Union. Firstly, both new, sustainable construction projects and alterations to existing buildings will require high levels of investment. Secondly, there is a shortage of construction staff with the necessary skills, qualifications and experience in sustainable construction methods and techniques. The EESC has called for more information and training opportunities to be provided in the area of energy-efficiency technologies, especially in construction, the public sector and transport.

The EESC's Bike Lexicon, our first hands-on multilingual dictionary, has proven to be a very successful initiative. Indeed, a third edition is currently being produced in order to meet the growing demand from the cycling public in the EU. This new glossary is another pioneering EESC project, which will help to fill the gap left by the lack of a common European approach to sustainable construction. It is an area that still suffers from considerable administrative burdens and fragmented markets. I sincerely hope that a common language will help to create a pool of shared knowledge and practices that can be utilised at EU level.

I should like to thank the Architects' Council of Europe (ACE) and the European Concrete Platform for joining our efforts to promote the development of sustainable construction by encouraging the use of a common language and set of terms in this field. This first edition represents a significant terminological effort and we should keep in mind that the language and terms will evolve over time. It is and will continue to be a work in progress.

Let's speak sustainable construction



In response to the need for more sustainable construction, new concepts, phrases, terms and expressions are being used in the construction industry across Europe. These concepts are aimed at improving the environmental, social and economic impact of the industry and its outputs. From Air Source Heat Pumps to Net Zero Carbon Buildings; from Whole Life Costing to Photovoltaic Electricity; from Recycled Resources to Passive House; it is important that the industry reaches a common understanding of these terms – to speak a common language for sustainable construction - in order to provide a base for harmonised development in the future.

The European Concrete Platform working together with the Architects Council of Europe believed it valuable to gather together these terms and establish a 'working' glossary of the concepts currently in use in a concise, easily accessible form. This can then be used to disseminate information about sustainable construction more widely across the industry. The purpose of the new publication is to ensure a common understanding of the terminology used within the framework of sustainable construction and it should become a tool for disseminating information about sustainable construction across the EU. The original English wiki version was launched during the 2010 EU Sustainable Energy Week (EUSEW) and is already being used by the construction sector, by policy-makers at national and European levels and for communications, educational and training purposes within the sectors directly concerned.

A great deal of activity is focused on sustainable development issues across the EU. In relation to this the Commission is developing initiatives on sustainable construction as a sub-set of its campaign for sustainable production and sustainable consumption. For example, Sustainable Construction is an EU Lead Market Initiative (LMI) - with a plan to promote the benefits and develop skills and capacities for the future; the Energy Performance in Buildings Directive has recently been revised; also TC 350 continues to make progress on new European standards.

We would like to sincerely thank the European Economic and Social Committee whose enthusiasm made this multilingual Sustainable Construction Glossary possible. We are certain that this will contribute to the construction of sustainable buildings and infrastructure across the EU!



Selma Harrington
President, ACE



Dr Bernd Wolschner
President, ECP

Summary of a study on fiscal and financial incentives for improving Europe's building stock

Well-designed financial and fiscal programmes for energy efficiency improvement projects in buildings have a cost-effectiveness to governments of around €20-25/tonnes of carbon emissions mitigated, which is lower than virtually all alternative non-traded carbon abatement measures. That is the conclusion of the latest research report from the European Alliance of Companies for Energy Efficiency in Buildings (EuroACE) which looked at over 100 instruments currently in place across the EU representing tens of billions of Euros of investment in energy efficiency. This shows the value that energy efficient construction can add to the drive towards a low carbon future. The potential of energy efficiency is illustrated by the fact that energy consumption in buildings and buildings-related services represents approximately 40 per cent of the EU's total energy consumption.

Measures to improve the energy performance of buildings and dwellings offer huge potential for job creation in the construction industry. To take advantage of this opportunity, the industry and its personnel require new incentives, more training and information on how higher energy efficiency levels in buildings can be achieved.

Well-designed and implemented financial instruments, as well as fiscal and financial incentives, can play a hugely significant role in helping the EU meet its climate change targets, creating large numbers of 'green' jobs, reducing Europe's energy dependency and in addressing the problem of energy poverty in Europe.

Grants and preferential loans proved to be the most common form of instrument and, from the findings, appear to be top in terms of impact and cost-effectiveness. Schemes operated by third parties were shown to be just as effective as those implemented directly by governments. Attractive financial packages are much more successful when accompanied by targeted communication campaigns. Well-designed and implemented instruments whose impact is properly assessed offer cost-effective ways not only to save carbon and energy, but also to improve air quality, reduce energy bills and create local employment.

Large-scale implementation of sustainable construction for new buildings as well as in modifications to existing buildings will require high levels of investment. Ability to access funding from appropriate financial mechanisms is often cited as one of the barriers to increased energy efficiency renovations in buildings. Consideration must be given to the obstacles of a technical, economic, financial, legal, administrative, bureaucratic, institutional, management-related and socio-behavioural nature. The research carried out by EuroACE shows that the necessary funding is available and that the energy efficiency of Europe's buildings would be advanced by an even more efficient and effective use of available funding.

The key recommendations emerging from these results are that application procedures need to be clearer and simpler; that targeted training should be given to those who deliver funding to the public; and that eligible new products should be easily added as they come on the market.

The final report, case studies and country specific overviews can be downloaded from the EuroACE website:

<http://www.euroace.org> -> Publications & Reports

EN

ABIOTIC

Physical rather than biological, i.e. not derived from living organisms.

EL

ΑΒΙΟΤΙΚΟΣ

Φυσικός, αλλά όχι βιολογικός, π.χ. ο μη προερχόμενος από ζωντανούς οργανισμούς.



MT

ABIJOTIKU

Fiżiku iktar milli bijoloġiku, jiġifieri mhux imnissel minn organiżmi ħajjin.

SL

ABIOTSKI

Fizikalni in ne biološki, tj. ne izhaja iz živih organizmov.

EN

ACOUSTIC PERFORMANCE

Building's ability to enhance or minimise airborne noise from outside to inside and vice versa, and/or impact noise transmission between floors, walls and ceilings.

EL

ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

Η δυνατότητα ενός κτιρίου να αυξήσει ή να περιορίσει τον αερομεταφερόμενο ήχο από έξω προς τα μέσα και αντιστρόφως, ή/ και τη μετάδοση κτυπογενών ήχων μέσω δαιπέδων, τοίχων και οροφών.



MT

PRESTAZZJONI AKUSTIKA

Il-ħila ta' bini li jtejjeb jew inaqqas kemm jista' jkun il-ħsejjes tal-arja minn barra għal ġewwa u viċeversa, u/jew it-trasmissjoni ta' ħsejjes tal-impatt bejn is-sulari, il-ħitan u s-soqfa.

SL

AKUSTIČNE LASTNOSTI

Sposobnost stavbe, da ojača oziroma čim bolj zmanjša hrup, ki po zraku prehaja iz zunanosti v notranjost in obratno, in/ali prenos udarnega zvoka med tlemi, stenami in stropi.

A

EN

ACQUISITION COST

Price paid including all transaction costs.

EL

ΚΟΣΤΟΣ ΚΤΗΣΗΣ

Το χρηματικό αντίτιμο για την απόκτηση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου κάθε κόστους συναλλαγής.



MT

SPIŽA TAL-AKKWIST

Il-prezz imħallas, inkluži l-ispejjeż kollha ta' transazzjoni.

SL

NABAVNA VREDNOST

Plaćana cena z vsemi transakcijskimi stroški.

EN

ADAPTABLE BUILDING

Building that is designed in such a way that, over time, it can be readily transformed to accommodate uses for which it was not originally conceived.

EL

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΙΜΟ ΚΤΙΡΙΟ

Κτίριο σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε, με την πάροδο του χρόνου, να μπορεί να μετασχηματίζεται και να εξυπηρετεί χρήσεις που δεν περιλαμβάνονταν στον αρχικό σχεδιασμό του.



MT

BINI ADATTABBLI

Bini li jkun disinjat b'tali mod li maž-żmien ikun jista' jiġi trasformat faċilment biex jakkomoda użi li ma jkunux maħsuba orġinarjament.

SL

PRILAGODLJIVA STAVBA

Stavba, ki je zasnovana tako, da jo je sčasoma mogoče brez težav preureediti za uporabo, za katero ni bila prvotno zasnovana.

EN

ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE

Collective effort that is needed to devise new strategies, policies, technologies, materials and methods to assist the human race to cope with the effects of climate change.

EL

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΗΝ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ

Συλλογική προσπάθεια για την επινόηση νέων στρατηγικών, πολιτικών, τεχνολογιών, υλικών και μεθόδων που θα βοηθήσουν την ανθρωπότητα να αντεπεξέλθει στις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής.



MT

ADATTAMENT GHAT-TIBDIL FIL-KLIMA

L-isforz kollettiv meħtieġ biex jitfasslu strategiji, politiki, tehnologiji, materjali u metodi ġodda biex jassistu lill-bniedem jiffaċċja l-effetti tat-tibdil fil-klima.

SL

PRILAGAJANJE PODNEBNIM SPREMENBAM

Skupno prizadevanje, ki je potrebno za razvoj novih strategij, politik, tehnologij, materialov in metod, s pomočjo katerih bo človeštvo lažje obvladal posledice podnebnih sprememb.

EN

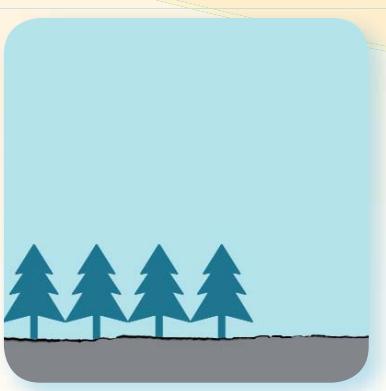
AFFORESTATION

Planting of new forests on lands which have never, in recorded history, contained forests.

EL

ΔΑΣΩΣΗ

Η φύτευση νέων δασών σε εκτάσεις που, ιστορικά, δεν ήταν ποτέ καλυμμένες από δάση.



MT

AFORESTAZZJONI

It-thawwil ta' foresti ġodda fuq artijiet li, qatt, fl-istorja miktuba, ma kellhom foresta fuqhom.

SL

POGOZDOVANJE

Zasaditev novih gozdov na površinah, ki po razpoložljivih podatkih še nikoli niso bile poraščene z gozdovi.

A

EN

AGENDA 21

Programme run by the United Nations (UN) related to sustainable development, which provides a comprehensive blueprint of action to be taken globally, nationally and locally by organisations of the UN, governments, and major groups in every area in which humans have an impact on the environment.

EL

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΡΑΣΗΣ 21ου ΑΙΩΝΑ

Πρόγραμμα του ΟΗΕ που σχετίζεται με την αειφόρο ανάπτυξη, το οποίο παρέχει ένα συνολικό σχέδιο δράσης προς υιοθέτηση σε παγκόσμια, εθνική και τοπική κλίμακα από οργανώσεις του ΟΗΕ, κυβερνήσεις και συλλογικούς φορείς σε κάθε πεδίο της ανθρώπινης παρέμβασης στο περιβάλλον.



MT

AGENDA 21

Programm tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) marbut mal-iżvilupp sostenibbli, li jipprovdji pjan komprensiv tal-azzjoni li għandha tittleħed fil-livell dinji, nazzjonali u lokali mill-organizzazzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti, il-gvernijiet, u l-gruppi importanti f'kull qasam li fih il-bniedem ikollu impatt fuq l-ambjent.

SL

AGENDA 21

Program Združenih narodov (ZN) za trajnostni razvoj, ki zagotavlja celovit načrt ukrepov, ki naj bi jih na svetovni, nacionalni in lokalni ravni sprejele organizacije ZN, vlade in pomembnejše skupine na vseh področjih, na katerih ljudje vplivajo na okolje.

EN

AIR CHANGES PER HOUR

Number of times each hour that an enclosure's total volume of air is exchanged with fresh (or conditioned) air.

EL

ΩΡΙΑΙΕΣ ΕΝΑΛΛΑΓΕΣ ΑΕΡΑ

Η ωριαία συχνότητα ανακύκλωσης του αέρα ενός περίκλειστου χώρου με φρέσκο (ή κλιματιζόμενο) αέρα.



MT

TIBDIL TAL-ARJA FIS-SIEGĦA

In-numru ta' drabi fis-siegħa li l-volum globali ta' arja fi spazju magħluq jinbidel b'arja friska (jew kundizzjonata).

SL

URNA IZMENJAVA ZRAKA

Urno število izmenjav celotne količine zraka v zaprtem prostoru s svežim (ali klimatiziranim) zrakom.

EN

AIR CONDITIONING

Mechanically aided heating, cooling and conditioning of indoor air to optimise thermal and humidity conditions.

Synonyms

Heating ventilating and air conditioning (HVAC)

EL

ΘΕΡΜΑΝΣΗ-ΑΕΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

Ο μηχανικός κλιματισμός, θέρμανση και ψύξη του αέρα στο εσωτερικό χώρου για τη βελτιστοποίηση των συνθηκών θερμοκρασίας και υγρασίας.



MT

ARJA KUNDIZZJONATA

It-tishin, it-tkessiħ u l-ikkundizzjonar tal-arja ta' gewwa b'għajnuna mekkanika sabiex jittejbu l-kundizzjonijiet termali u tal-umditā.

SL

KLIMATIZACIJA

Mehansko gretje, hlajenje in klimatiziranje zraka v notranjih prostorih za dosego optimalne temperature in vlažnosti.

Sinonim

Gretje, prezračevanje in klimatizacija

EN

AIR INFILTRATION

Air which leaks into a building through small cracks in door and window frames.

EL

ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΑΕΡΑ

Αέρας ο οποίος εισέρχεται ή διαφεύγει από ένα κτίριο μέσω μικρών σχισμών στα πλαίσια μιας πόρτας ή ενός παραθύρου.



MT

INFILTRAZZJONI TAL-ARJA

L-arja li tippenetra bini minn xquq żgħar fil-frejms tal-bibien u t-twiegħi.

SL

NEKONTROLIRAN VDOR ZRAKA

Zrak, ki prehaja v stavbo skozi majhne špranje v vratnih in okenskih okvirih.

EN

AIR LEAKAGE

Uncontrolled movement of air out of a building which is not for the specific and planned purpose of exhausting stale air or bringing in fresh air.

EL

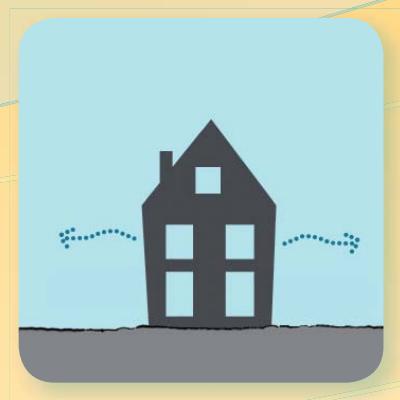
ΔΙΑΦΥΓΗ ΑΕΡΑ

Ανεξέλεγκτη ροή αέρα από και προς το κτίριο, η οποία δεν εξυπηρετεί συγκεκριμένο σκοπό όπως η απομάκρυνση ακάθαρτου αέρα ή η ανανέωσή του.

MT

TELF TAL-ARJA

Hruġ mhux ikkontrollat tal-arja, li ma jsirx bil-għan speċifiku u ppjanat li l-arja ġażina tinhareg 'il barra jew li tiddaħħal l-arja friska.



SL

UHAJANJE ZRAKA

Nekontrolirano gibanje zraka iz stavbe, ki ni posebaj namenjeno ali načrtovano za izčrpavanje izrabljenega zraka in dovajanje svežega zraka.

EN

AIR SOURCE HEAT PUMP

Pump which extracts heat from the outside air (in the same way that a fridge extracts heat from its inside) in order to heat a building.

EL

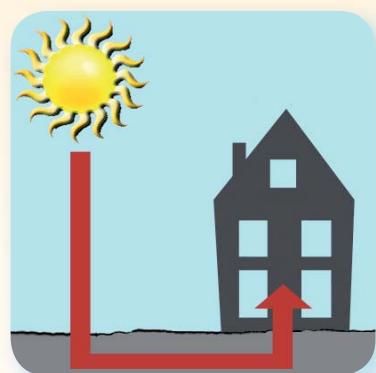
ΑΝΤΛΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΣΑ ΑΕΡΑ-ΑΕΡΑ

Συσκευή που αντλεί θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα (ομοίως με τα ψυγεία που αντλούν θερμότητα από το εσωτερικό τους) με σκοπό τη θέρμανση κτιρίου.

MT

POMPA TAS-SHANA MILL-ARJA

Pompa li tiġbed is-sħana mill-arja ta' barra (bl-istess mod kif il-frigg toħroġ is-sħana minn ġo fiha) biex il-bini jiissaħħan.



SL

TOPLOTNA ČRPALKA ZA IZKORIŠČANJE TOPLOTE ZUNANJEGA ZRAKA

Črpalka, ki toploto za ogrevanje stavbe črpa iz zunanjega zraka (tako kot hladilnik črpa toploto iz svoje notranjosti).

EN

AIRTIGHTNESS

Measure of a building envelope's resistance to inward or outward air leakage.

EL

ΑΕΡΟΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ

Μέτρο της αντίστασης του κελύφους ενός κτιρίου στην έσωθεν και έξωθεν διαφυγή αέρα.



MT

REŽISTENZA TAL-ARJA

Ir-rezistenza tal-qoxra tal-bini għat-telf tal-arja 'l barra jew 'il ġewwa.

SL

ZRAKOTESNOST

Merilo odpornosti ovoja stavbe na prepuščanje zraka v zgradbo in iz nje.

EN

ALTERNATIVE FUEL

Fuel which substitutes a primary fuel.

EL

ΔΕΥΤΕΡΟΓΕΝΕΣ ΚΑΥΣΙΜΟ

Καύσιμο που υποκαθιστά αντίστοιχο πρωτογενές.

Synonyms
Secondary fuel



SL

ALTERNATIVNO GORIVO

Gorivo, ki nadomešča primarno gorivo.

MT

FJUWIL ALTERNATTIV

Fjuwil li jissostitwixxi fjuwil primarju.

Sinonimu
Fjuwil sekondarju

Sinonim
Sekundarno gorivo

A

EN

ALTERNATIVE MATERIAL

Material which substitutes a primary material.

Synonyms

Secondary material

MT

MATERJAL ALTERNATTIV

Materjal li jissostitwixxi materjal primarju.

Sinonimu

Materjal sekondarju

EL

ΔΕΥΤΕΡΟΓΕΝΕΣ ΥΛΙΚΟ

Υλικό που υποκαθιστά αντίστοιχο πρωτογενές.



SL

ALTERNATIVNI MATERIAL

Material, ki nadomešča primarni material.

Sinonim

Sekundarni material

EN

ANNUAL ENERGY PERFORMANCE

Average annual primary energy consumption of a building.

EL

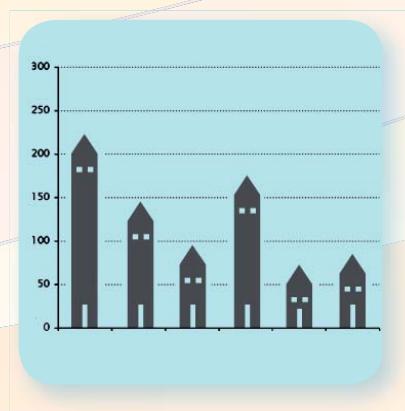
ΕΤΗΣΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

Η μέση ετήσια κατανάλωση πρωτογενούς ενέργειας ενός κτιρίου.

MT

EFFIČENZA ENERGETIKA ANNWALI

Il-konsum medju annwali ta' energija primarja ta' bini.



SL

LETNA ENERGETSKA UČINKOVITOST

Povprečna letna poraba primarne energije v stavbi.

A-B

EN

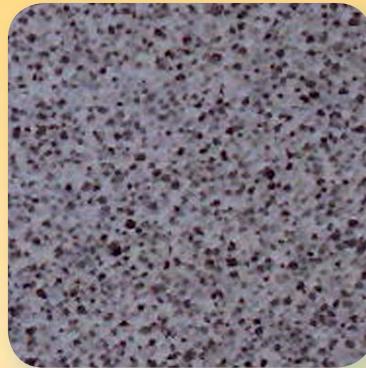
AUTOCLAVED AERATED CONCRETE

Lightweight, precast building material.

EL

ΑΥΤΟΚΛΕΙΣΤΟ ΚΥΨΕΛΩΤΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ

Ελαφρύ προχτευμένο οικοδομικό υλικό.



MT

KONKRIT PORUŽ AWTOKLAVAT

Materjal īafif magħmul blokki lesti biex jintuża fil-bini.

SL

AVTOKLAVIRANI CELIČASTI BETON

Lahek, vnaprej izdelan gradbeni material.

EN

BALANCING POND

Element of an urban drainage system used to control flooding by temporarily storing flood waters.

EL

ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Τμήμα του αστικού αποχετευτικού συστήματος που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο των υπερχειλίσεων μέσω της προσωρινής συγκέντρωσης των υδάτων κατάκλυσης.

Synonyms
Detention basin



MT

BAĆIR BIEX INAQQAS L-GHARGHAR

Element ta' sistema urbana tad-drenaġġ li jżomm l-ilma fit-temp niexef, iżda li huwa ddisinjat biex iżomm iktar ilma meta tagħmel ix-xita.

Sinonimu
Baćir li fih jinħażen l-ilma temporanjament

SL

MOKRI ZADRŽEVALNIK

Element mestnega drenažnega sistema, v katerem je voda tudi v suhem vremenu, vendar je zasnovan tako, da jo lahko v primeru dežja zadrži še več.

Sinonim
Usedalnik

EN

BIOLOGICAL WASTEWATER TREATMENT

Process that ensures contact between the water to be treated and bacteria, which feed on the organic materials in the wastewater, thereby reducing its biological oxygen demand (BOD) content.

EL

ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΥΓΡΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Διαδικασία που εξασφαλίζει την επαφή μεταξύ του νερού προς επεξεργασία και βακτηριδίων που θρέφονται με τα οργανικά υλικά των υγρών αποβλήτων, περιορίζοντας έτσι το βιολογικώς απαιτούμενο οξυγόνο.



MT

**TRATTAMENTO BIJOLOGICO
TAD-DRENAĠġ**

Il-process li jiġura l-kuntatt bejn l-ilma li jrid jiġi ttrattat u l-batterji, li jgħixu minn fuq il-materji organici fid-drenaġġ, u b'hekk jitnaqqas il-kontenut tad-domanda bijoloġika għall-ossiġġu.

SL

BIOLOŠKO ČIŠČENJE ODPADNIH VOD

Proces, s katerim se zagotavlja stik med vodo v čiščenju in bakterijami, ki se prehranjujejo z organskimi snovmi v odpadni vodi in tako znižujejo vrednost biokemijske potrebe po kisiku.

EN

BIOMASS

Biological material derived from living, or recently living organisms, such as wood, organic waste, and crops.

EL

BIOMAZA

Βιολογικό υλικό προερχόμενο από ζωντανούς ή μέχρι πρόσφατα ζωντανούς οργανισμούς, όπως το ξύλο, τα απόβλητα και οι καλλιέργειες.



MT

BIJOMASSA

Materjal bijoloġiku li jkun ġej minn organiżmi ħajjin jew li kienu ħajjin reċentement, bħall-injam, l-iskart organiku u l-prodotti tar-raba'.

SL

BIOMASA

Biološki material, pridobljen iz živih ali nedavno živih organizmov, kot npr. les, organski odpadki in poljščine.

EN

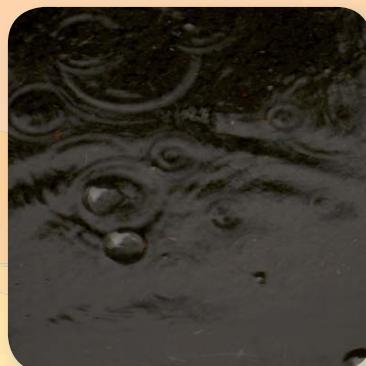
BLACKWATER SYSTEM

System to reduce wastewater containing faecal matter and urine.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΜΕΛΑΝΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Σύστημα περιορισμού των υγρών αποβλήτων που περιέχουν περιττώματα και ούρα.



MT

SISTEMA TA' ILMA TAT-TOJLIT

Sistema għat-tnaqqis tad-drenaġġ li jkollu l-ħmiegħ u l-urina.

SL

SISTEM ČRNE VODE

Sistem za zmanjševanje količine odpadnih vod, ki vsebujejo fekalije in urin.

EN

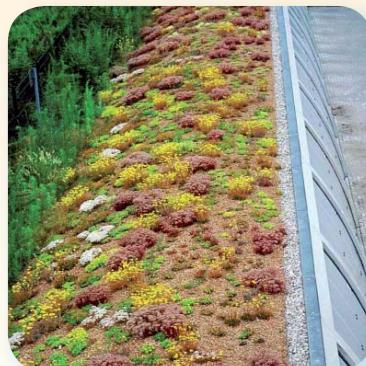
BROWN ROOF

Roof of a building that is partially or completely covered with non-seeded soil laid over a waterproofing membrane.

EL

ΚΑΦΕ ΣΤΕΓΗ

Στέγη κτιρίου καλυμμένη εν μέρει ή πλήρως με άσπαρτο χώμα, διαστρωμένο πάνω σε υδατοστεγή μεμβράνη.



MT

SAQAF KANNELLA

Saqaf ta' bini li jkun miksi parjalment jew kompletament b'ħamrija mhux miżrughha fuq membrane li jirreżisti l-ilma.

SL

STREHA Z BIOTOPSKO OZELENITVIJO

Streha stavbe, ki je delno ali v celoti pokrita z nezasajeno zemljo, nasuto na vodotesno membrano.

EN

BROWNFIELD LAND

Land available for development which has previously been built on or used for purposes that have altered the condition of the soil.

Synonyms

Brownfield site

EL

ΕΓΚΑΤΑΛΕΛΕΙΜΜΕΝΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

Εκταση διαθέσιμη για οικοδομική αξιοποίηση και η οποία κατά το παρελθόν είχε οικοδομηθεί ή χρησιμοποιηθεί για δραστηριότητες που έχουν αλλοιώσει την κατάσταση του εδάφους.



Συνώνυμο

Εγκαταλελειμμένη γη

MT

ART ABBANDUNATA

Art disponibbli għall-iżvilupp li qabel tkun inbniet jew intużat għal finijiet li jkunu biddlu l-kundizzjoni tal-ħamrija.

Sinonimu

Sit abbandunat

SL

DEGRADIRANO ZEMLJIŠČE

Zemljšče, na voljo za gradnjo, ki je bilo predhodno pozidano ali uporabljeno tako, da se je spremeno stanje prsti.

Sinonim

Degradirano območje

EN

BUILDING DENSITY

Concentration (amount) of buildings in a given geographic area.

EL

ΠΥΚΝΟΤΗΤΑ ΔΟΜΗΣΗΣ

Η συγκέντρωση κτιρίων σε δεδομένη γεωγραφική έκταση.



SL

MT

DENSITÀ TAL-BINI

Konċentrazzjoni (ammont) ta' bini f'żona ġeografika partikolari.

GOSTOTA POZIDAVE

Koncentracija (število) stavb na danem geografskem območju.

EN

BUILDING ECOLOGY

Principle considered when designing a building so as to concentrate on the relationships and connections between buildings, occupants, and the larger environment, emphasising indoor environmental quality and sustainability.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΔΟΜΗΣΗΣ

Αρχή που διέπει τον σχεδιασμό κτιρίου με έμφαση στη σχέση και στη διασύνδεση των κτιρίων, των ενοίκων και του ευρύτερου περιβάλλοντος, καθώς και στην ποιότητα του εσωτερικού περιβάλλοντος και στην αειφορία.



MT

EKOLOGIJA TAL-BINI

Il-principju li jiġi kkunsidrat meta jiġi disinjat bini b'tali mod li jiffoka fuq ir-relazzjonijiet u l-konnessjonijiet bejn il-bini, il-persuni li jokkupawh, u l-ambjent ġenerali, b'enfasi fuq il-kwalitā u s-sostenibbiltà ambientali ta' gewwa.

SL

EKOLOŠKA GRADNJA

Načelo, ki se upošteva pri projektiranju stavbe, tako da je poudarek na odnosih in povezavah med stavbami, stanovalci in širšim okoljem, pri čemer je v ospredju kakovost in trajnost notranjega okolja stavb.

EN

BUILDING ENVELOPE

Complete set of elements and components that are assembled in order to separate an internal occupied space from the external environment, thus creating a comfortable, habitable interior.

EL

ΚΕΛΥΦΟΣ ΚΤΙΡΙΟΥ

Το σύνολο των τμημάτων και των συστατικών στοιχείων ενός κτιρίου που έχουν συναρμοστεί για τον διαχωρισμό του εσωτερικού χρησιμοποιούμενου χώρου από το εξωτερικό περιβάλλον, δημιουργώντας έτσι ένα άνετο και κατοικήσιμο εσωτερικό.



MT

INVOLUKRU TAL-BINI

Sett sħiħ ta' elementi u komponenti li jiġi mmontati sabiex jifirdu spazju okkupat minn gewwa mill-ambjent estern, u b'hekk jinholoq ambjent intern komdu u abitabbi.

SL

OVJOV STAVBE

Celoten sklop elementov in sestavnih delov, ki notranji bivalni prostor ločujejo od zunanjega okolja ter s tem ustvarijo udobno in za bivanje primerno notranjost.

EN

BUILDING-RELATED ILLNESS (BRI)

Potentially chronic disease or illness whose symptoms can be identified and whose cause can be directly attributed to an airborne building pollutant or a specific source within a building.

EL

ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΗ ΜΕ ΤΟ ΚΤΙΡΙΟ

Δυνητικά χρόνια πάθηση ή νόσημα, με αναγνωρίσιμα συμπτώματα και αίτια που συνδέονται άμεσα με αερομεταφερόμενους ρύπους από το κτίριο ή από συγκεκριμένη πηγή εντός του κτιρίου.



MT

MARD RELATAT MAL-BINI

Marda potenzjalment kronika b'sintomi li jistgħu jiġu identifikati u li l-kawża tagħha tista' tīgi attribwita direttament lil inkwinant fl-arja tal-bini jew sors specifiku fil-bini.

SL

BOLEZEN, POVEZANA Z BIVANJEM V STAVBI

Potencialno kronična bolezen, katere simptome je mogoče prepoznati in katere vzroke je mogoče neposredno pripisati iz same stavbe izvirajočemu onesnaževalu v zraku stavbe ali točno določenemu viru v njej.

EN

CAPITAL COST

Cost incurred on the purchase of land, buildings, construction and equipment to be used in the production of goods or the rendering of services.

EL

ΚΟΣΤΟΣ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

Κόστος για την απόκτηση οικοπέδου, κτιρίων, κατασκευής και εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθούν στην παραγωγή αγαθών ή στην παροχή υπηρεσιών.



MT

KOST KAPITALI

L-ispīza li tintefaq fuq ix-xiri tal-art, il-bini, il-kostruzzjoni u t-tagħmir li jintuża fil-produzzjoni tal-oġġetti jew l-għoti tas-servizzi.

SL

STROŠKI KAPITALA

Stroški nakupa zemljišča in stavb ter stroški gradnje in nakupa opreme, uporabljeni za proizvodnjo blaga ali opravljanje storitev.

EN

CARBON CALCULATOR

Methodology used by a designer or an engineer to assess the impact on climate change, or the carbon footprint, of his/her project.

EL

ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μεθοδολογία χρησιμοποιούμενη από μηχανολόγους ή οι σχεδιαστές για να εκτιμήσουν την επίδραση στην κλιματική αλλαγή ή το αποτύπωμα άνθρακα του σχεδίου τους.



MT

KALKULATOR TAL-KARBONJU

Il-metodoloġija li tintuża minn disinjatur jew ingiñier biex janalizza l-impatt fuq it-tibdil fil-klima, jew il-marka tal-karbonju, tal-proġett tiegħu/tagħha.

SL

KALKULATOR OGLJIČNEGA ODTISA

Metodologija, ki jo projektant ali inženir uporabi za ocenjevanje vpliva projekta na podnebne spremembe ozirona ogljičnega odtisa projekta.

EN

CARBON CARRYING CAPACITY

Amount of carbon able to be stored in a forest ecosystem under prevailing environmental conditions and natural disturbance regimes, but excluding anthropogenic disturbance.

EL

ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΑΝΘΡΑΚΑ

Ποσότητα ανθρακούχων εκπομπών που μπορεί να αποθηκευτεί σε δασικό οικοσύστημα υπό τις επικρατούσες περιβαλλοντικές συνθήκες και τις καταστάσεις διατάραξης της φύσης, αποκλειόμενης της ανθρώπινης παρέμβασης.



MT

KAPAĆITÀ TAL-ĦŻIN TAL-KARBONJU

L-ammont ta' karbonju li jista' jinħażen f'ekosistema ta' foresta taħt kundizzjonijiet ambientali prevalent u sistemi ta' disturbance naturali, iżda mingħajr disturbance antropogenika.

SL

ZMOGLJIVOST ZA SHRANJEVANJE OGLJIKI

Količina ogljika, ki jo lahko vsrka gozdni ekosistem pod prevladajočimi okoljskimi pogoji in v naravnih režimih motenj, pri čemer pa niso upoštevane antropogene motnje.

EN

CARBON CYCLE

Biogeochemical cycle by which carbon is exchanged among the biosphere, pedosphere, geosphere, hydrosphere, and atmosphere of the earth.

EL

ΚΥΚΛΟΣ ΑΝΘΡΑΚΑ

Βιοχημικός κύκλος μετακίνησης ανθρακούχων ουσιών από και προς τη βιόσφαιρα, την πεδόσφαιρα, τη γεώσφαιρα, την υδρόσφαιρα και την ατμόσφαιρα της Γης.



MT

ČIKLU TAL-KARBONJU

Iċ-ċiklu bijoġeokimiku li permezz tiegħu l-karbonju jiġi skambjat bejn il-bijosfera, il-pedosfera, il-geosfera, il-idrosfera u l-atmosfera tad-dinja.

SL

OGLJIKOV KROG

Biogeokemični krog, v katerem ogljik prehaja med zemljino biosfero, pedosfero, geosfero, hidrosfero in atmosfero.

EN

CARBON FOOTPRINT

Measure of the impact human activities have on the environment and, in particular, climate change.

EL

ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μέτρο υπολογισμού της ανθρωπογενούς επίδρασης στο περιβάλλον και ειδικότερα στην κλιματική αλλαγή.



MT

MARKA TAL-KARBONJU

Il-kejl tal-impatt tal-attività tal-bniedem fuq l-ambjent, u b'mod partikolari fuq it-tibdil fil-klima.

SL

OGLJIČNI ODTIS

Merilo vpliva človekovih dejavnosti na okolje, zlasti na podnebne spremembe.

EN

CARBON OFFSETTING

Compensation for unavoidable emissions by helping fund projects that deliver an equivalent CO₂ saving elsewhere.

EL

ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΑΝΘΡΑΚΑ

Επανόρθωση για αναπόφευκτες εκπομπές με τη χρηματοδότηση έργων που εξασφαλίζουν αντίστοιχη εξοικονόμηση διοξειδίου του άνθρακα κάπου αλλού.



MT

KUMPENS GHALL-EMISSJONIJET TAL-KARBONU

Kumpens ghall-emissjonijiet inevitabili billi tingħata għajnejna fl-iffinanzjar ta' projekti li jwasslu biex jiġi ffrankat ammont ekwivalenti ta' CO₂ xi mkien ieħor.

SL

PLAČILO NADOMESTILA ZA IZPUST OGLIKA

Kompenzacija za neizogibne emisije s sofinanciranjem projektov drugje, kjer se privarčuje ustreznha količina emisij CO₂.

EN

CARBON SEQUESTRATION

Capturing carbon dioxide emitted from power plants and storing it underground.

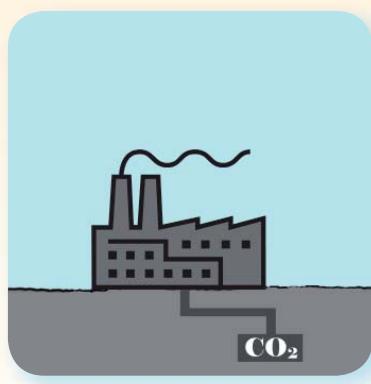
Synonyms

Carbon capture and storage (CCS)

EL

ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Η δέσμευση του διοξειδίου του άνθρακα που εκπέμπεται από μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και η υπόγεια αποθήκευση του.



MT

SEKWESTRU TAL-KARBONU

Il-ġbir tad-diossidu tal-karbonju li johroġ mill-impjanti tal-elettriku u l-ħażin tiegħi taħt l-art.

Sinonimu

Gbir u ħażin tal-karbonju

SL

SEKVESTRACIJA OGLIKA

Zajemanje ogljikovega dioksida, ki ga proizvajajo elektrarne, in njegovo shranjevanje pod zemljo.

Sinonim

Zajemanje in shranjevanje ogljika

EN

CARBON SINK

Natural or manmade reservoir that accumulates and stores some carbon-containing chemical compound for an indefinite period.

EL

ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΑΝΘΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Φυσικός ή τεχνητός ταμιευτήρας όπου συσσωρεύονται και αποθηκεύονται επ' αόριστον ανθρακούχες χημικές ενώσεις.



MT

BIR TAL-KARBONJU

Reservoir naturali jew artificjali li jakkumula u jaħżeen xi kompożizzjoni kimika li fiha l-karbonju għal perjodu indefinit.

SL

PONOR OGLJIKA

Naraven ali umeten rezervoar, v-katerem se za nedoločen čas zbirajo in shranjujejo nekatere ogljikove spojine.

EN

CEMENT SUSTAINABILITY INITIATIVE (CSI)

Global effort by 24 major cement producers with operations in more than 100 countries, which is part of the World Business Council for Sustainable Development (a unique, CEO-led, global association of some 200 companies dealing exclusively with business and sustainable development).

EL

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΑΕΙΦΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΤΣΙΜΕΝΤΟΥ

Παγκόσμιο εγχείρημα 24 μεγάλων τσιμεντοβιομηχανιών με δραστηριότητες σε περισσότερες από 100 χώρες, υπό το Παγκόσμιο Συμβούλιο Επιχειρήσεων για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη (WBCSD- μια μοναδική παγκόσμια ένωση, διοικούμενη από τους προέδρους των διοικητικών συμβουλίων 200 περίπου εταιρειών που ασχολούνται αποκλειστικά με την επιχειρηματικότητα και την αειφόρο ανάπτυξη).



MT

INIZJATTIVA TAS-SOSTENIBBILTÀ TAS-SIMENT

Impenn dinji minn 24 produttur ewieni tas-siment b'operazzjonijiet f'iktar minn 100 paxji, li jagħmel parti mill-World Business Council for Sustainable Development (associazzjoni unika ta' madwar 200 kumpanija li jiffokaw biss fuq il-kummerċ u l-iż-żvilupp sostenibbli, li hija mmexxija minn CEO).

SL

POBUDA CEMENTNE INDUSTRIE NA PODROČJU TRAJNOSTNEGA RAZVOJA (CSI)

Globalno prizadevanje 24 največjih proizvajalcev cementa, dejavnih v več kot 100 državah, ki je del Svetovnega gospodarskega sveta za trajnostni razvoj (edinstveno globalno združenje pod vodstvom generalnih izvršnih direktorjev, ki ga sestavlja okoli 200 podjetij, ki se ukvarjajo izključno s poslovanjem in trajnostnim razvojem).

EN

CERTIFIED EMISSION REDUCTION

Output of clean development mechanism (CDM) projects, as defined by the Kyoto Protocol.

EL

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΙΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Τα αποτελέσματα της δράσης προγραμμάτων μηχανισμού καθαρής ανάπτυξης, όπως ορίζονται από το πρωτόκολλο του Κιότο.



MT

TNAQQIS IČCERTIFIKAT TAL-EMISSJONIJET

Ir-riżultati ta' progetti marbuta mal-mekkaniżmu ta' žvilupp nadif skont id-definizzjoni tal-Protokoll ta' Kjoto.

SL

POTRJENO ZMANJŠANJE EMISIJ

Rezultat projektov v okviru mehanizma čistega razvoja, kakor je opredeljen v Kjotskem protokolu.

EN

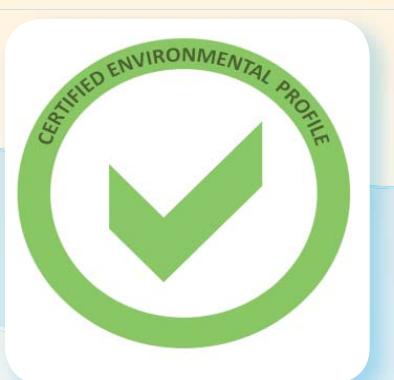
CERTIFIED ENVIRONMENTAL PROFILING (CEP)

Method to identify and assess the environmental effects associated with a building material over its life cycle (extraction, processing, use and maintenance and eventual disposal).

EL

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Μέθοδος προσδιορισμού και εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ενός δομικού υλικού καθ' όλον τον κύκλο ζωής του (εξόρυξη, επεξεργασία, χρήση, συντήρηση και εν τέλει διάθεσή του ως απορρίμματος).



MT

SISTEMA TA' ĆERTIFIKAZZJONI AMBJENTALI

Metodu biex jiġu identifikati u analizzati l-effetti ambjentali assoċjati ma' materjal tal-bini tul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu (l-estrazzjoni, l-ipproċessar, l-użu u l-manutenzjoni u eventwalment ir-rimi).

SL

POTRJENO OKOLJSKO PROFILIRANJE

Metoda ugotavljanja in ocenjevanja okoljskih vplivov gradbenega materiala skozi njegov življenjski ciklu (pridobivanje, predelava, uporaba in vzdrževanje ter morebitno odstranjevanje).

EN

CITY METABOLISM

Concept which considers a city as a constantly changing, evolving system with flows of various essential elements such as water, food, energy, telecoms, waste etc.

MT

METABOLIŽMU TA' BELT

Kunċett li jqis belt bħala sistema li dejjem tinbidel u tevolvi bi flussi ta' diversi elementi essenzjali bħall-ilma, l-ikel, l-enerġija, it-telekomunikazzjoni, l-iskart, ecc.

EL

ΑΣΤΙΚΟΣ ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΣ

Εννοια υπό την οποία μια πόλη λογίζεται ως συνεχώς μεταλλασσόμενο και εξελισσόμενο σύστημα με τη ροή διαφόρων βασικών στοιχείων όπως νερό, τρόφιμα, ενέργεια, τηλεπικοινωνίες, απορρίμματα κ.τ.λ.



SL

MESTNI METABOLIZEM

Koncept, v skladu s katerim se mesto obravnavo kot nenehno spreminjačo in razvijajoč se sistem, v katerem se pretakajo različni bistveni elementi, kot so voda, hrana, energija, telekomunikacije, odpadki itd.

EN

CLOSED LOOP RECYCLING

Recycling a waste product into the same product.

MT

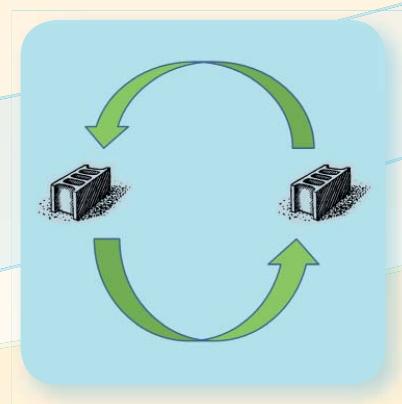
RIČIKLAĠġ F'ċIKLU MAGħLUQ

Ir-riċiklaġġ ta' skart fl-istess proddott.

EL

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΒΡΟΧΟΥ

Η μετατροπή αποβλήτου στο αρχικό προϊόν μέσω ανακύκλωσης.



SL

RECIKLIRANJE V ZAPRTIH ZANKAH

Recikliranje odpadnega proizvoda v enak proizvod.

EN

CO₂ REDUCTION POTENTIAL

Potential of a replacement technology, material or process that is used in construction to reduce the CO₂ emissions as compared to the emissions arising from the technology, material or process it is replacing.

EL

ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΟΥ CO₂

Δυναμικό τεχνολογίας αντικατάστασης υλικό ή διαδικασία που χρησιμοποιείται στον κατασκευαστικό τομέα για τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε σχέση με τις εκπομπές που προέρχονται από τις τεχνολογικές εφαρμογές, τα υλικά ή τη διαδικασία που αντικαθιστά.



MT

TNAQQIS POTENZJALI TAS-CO₂

Potenzjal ta' teknoloġija, materjal jew proċess ta' sostituzzjoni li jintuża fil-bini biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ meta mqabbla mal-emissjonijiet li johorġu mit-teknoloġija, il-materjal jew il-proċess li jkun qed jiġi sostitwit.

SL

POTENCIJAL ZA ZMANJŠANJE CO₂

Potencial nadomestne tehnologije, materiala ali procesa, uporabljenih v gradbeništvu, za zmanjšanje emisij CO₂ v primerjavi z emisijami, ki nastanejo zaradi tehnologije, materiala ali procesa, ki jih nadomeščajo.

EN

COGENERATION

Use of a heat engine or a power station to simultaneously generate both electricity and useful heat.

EL

ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ (ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ)

Η χρήση θερμικού κινητήρα ή μονάδας παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας για την ταυτόχρονη παραγωγή ηλεκτρικής και ωφέλιμης θερμικής ενέργειας.

Synonyms

Combined heat and power (CHP)



MT

KOĞENERAZZJONI

L-užu ta' magna tas-shana jew power station biex fl-istess ħin jiġu ġġenerati kemm l-elettriċu kif ukoll shana utli.

Sinonim

Shana u energija kombinati

SL

SOPROIZVODNJA

Uporaba toplovnega stroja ali elektrarne za sočasno proizvodnjo električne energije in koristne toplote.

Sinonim

Soproizvodnja toplote in električne energije (SPTE)

EN

COMPOSTING TOILET SYSTEM

Toilet system which contains and controls the composting of excrement, toilet paper, carbon additive, and, optionally, food waste.

EL

ΛΙΠΑΣΜΑΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΧΩΡΗΤΗΡΙΟΥ

Σύστημα αποχωρητηρίου που περιέχει περιττώματα, χαρτί υγείας, πρόσθετα άνθρακα και, προαιρετικά, απόβλητα τροφών και το οποίο ελέγχει τη λιπασματοποίησή τους.



MT

SISTEMA TAT-TOJLIT BIL-KOMPOSTAĞġ

Sistema ta' tojlit li tikkontjeni u tikkontrolla l-kompostaġġ tal-ħmieg, tal-karta iġenika, tal-adittivi tal-karbonju u, opzjonalment, tal-iskart tal-ikel.

SL

KOMPOSTNO STRANIŠČE

Straniščni sistem, v katerem poteka in se uravnava kompostiranje iztrebkov, straniščnega papirja, dodatka z vsebnostjo ogljika in po možnosti odpadne hrane.

EN

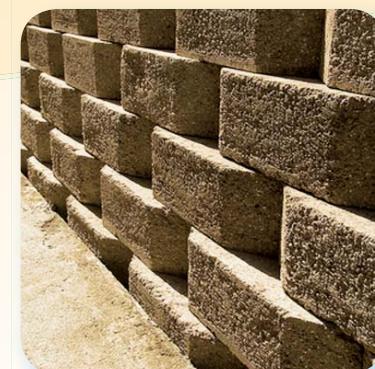
COMPRESSED EARTH BLOCK

Earth that is mechanically compressed into a block form, often stabilised with a binder (for example cement), and has a high compressive strength and good weathering characteristics.

EL

ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΗ ΩΜΟΠΛΙΝΘΟΣ

Χώμα που έχει συμπιεστεί μηχανικά σε μορφή πλίνθου, συχνά με τη βοήθεια συνδετικής ύλης (π.χ. τσιμέντο), υψηλής αντοχής σε θλίψη και με αξιόλογες θερμομονωτικές ιδιότητες.



MT

BLOCCA TA' ĦAMRIJA KOMPRESSATA

Ħamrija li tkun kompressata b'sistemi mekkaniċi f'forma ta' blokka, ħafna drabi stabilizzata b'materjal li jgħaqqa (pereżempju s-siment), u li jkollha saħħa kompressiva qawwija u karatteristiċi tajbin għal kull tip ta' temp.

SL

STISNJEN ILOVNATI ZIDAK

Ilovica, ki se mehansko stisne v obliko zidaka, se pogosto učvrsti z vezivom (npr. s cementom), ima visoko tlačno trdnost in je dobro odporna na vremenske vplive.

EN

CONSTRUCTION MATERIAL

Material used in the construction industry to create buildings and structures, e.g. steel, timber, aggregates, plaster, concrete and plastic products as well as manufactured products.

EL

ΥΛΙΚΑ ΔΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

Υλικά που χρησιμοποιούνται στην οικοδομική βιομηχανία για τις κατασκευές και την οικοδόμηση κτιρίων, π.χ. χάλυβας, ξυλεία, αδρανή υλικά, γύψος, σκυρόδεμα, πλαστικά, καθώς και προϊόντα μεταποίησης.



MT

MATERJAL TAL-KOSTRUZZJONI

Materjal li jintuża fl-industrija tal-kostruzzjoni biex jinħolqu bini u strutturi, pereżempju l-azzar, l-injam, l-aggregati, il-ġibbs, il-konkrit, il-prodotti tal-plastik kif ukoll il-prodotti manifatturati.

SL

GRADBENI MATERIAL

Material, ki se v gradbeništvu uporablja za gradnjo stavb in objektov, npr. jeklo, les, agregat, mavec, beton ter plastični in industrijski proizvodi.

EN

CONSTRUCTION PROCESS

Process by which paper or computer based designs for construction works are translated into reality on a particular site.

EL

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Διαδικασία κατά την οποία σχέδια για την κατασκευή έργων, τα οποία έχουν εκπονηθεί σε χαρτί ή σε υπολογιστή, υλοποιούνται σε συγκεκριμένη έκταση.



MT

PROČESS TA' KOSTRUZZJONI

Proċess li jwassal sabiex id-disinni tal-kostruzzjoni, fuq il-karta jew fuq il-kompiuter, isiru realltà f'sit partikolari.

SL

GRADBENI PROCES

Proces, v katerem se projekti gradbenih del v papirnatih ali računalniški oblikih dejansko izvedejo na določeni lokaciji.

EN

CONSTRUCTION WASTE

Unwanted material produced directly or incidentally during the construction process.

EL

ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

Ανεπιθύμητο υλικό που παράγεται άμεσα ή τυχαία κατά την κατασκευαστική διαδικασία.



MT

SKART TAL-KOSTRUZZJONI

Materjal mhux mixtieq li jinħareg direktament jew inċidentalment matul il-proċess tal-kostruzzjoni.

SL

GRADBENI ODPADKI

Neželen material, ki neposredno ali po naključju nastane v gradbenem procesu.

EN

CONSTRUCTION WORK

Work to a structure or part of a structure including its erection, construction, extension or structural alteration; alteration, conversion, fitting-out, renovation, repair, refurbishment, commissioning; and disassembling or decommissioning.

Synonyms
Infrastructure work

EL

KATAΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Εργασία σε μια κατασκευή ή μέρος της στην οποία συμπεριλαμβάνονται: η ανέγερση, η κατασκευή, η τροποποίηση, η επέκταση ή διαρθρωτική τροποποίηση της, η μετατροπή, ο εξοπλισμός, η ανακαίνιση, η επισκευή, η ανακαίνιση, η έναρξη της λειτουργίας, η αποσυναρμολόγηση, καθώς και η παύση λειτουργίας.



MT

XOGĦOL TAL-BINI

Xogħlijjiet li jsiru fuq struttura jew parti minn struttura inkluzi l-bini, il-kostruzzjoni, l-estensjoni jew it-tibdil strutturali tagħha; l-alterazzjoni, il-konverżjoni, it-tagħmir, ir-rinnovazzjoni, it-tiswija, l-arrangġament mill-ġdid, l-attivazzjoni; u ż-żarmar jew l-għeluq.

Sinonimu
Xogħol tal-infrastruttura

SL

GRADBENA DELA

Dela na objektu ali delu objekta, vključno s postavljivo, gradnjo, dozidavo oziroma nadzidavo ali rekonstrukcijo; adaptacijo, prezidavo, opremljanjem, renovacijo, sanacijo, obnovo, prevzemom in razstavljanjem ali razgradnjo.

Sinonim
Infrastrukturna dela

EN

CONTAMINATED LAND

Land that is available for development but that, as a result of previous activities, is contaminated with noxious or poisonous substances that must be removed from the land before re-development can be safely undertaken.

EL

ΜΟΛΥΣΜΕΝΗ ΓΗ

Εκταση που διατίθεται για αξιοποίηση, αλλά ως αποτέλεσμα προηγούμενων δραστηριοτήτων, είναι μολυσμένη με επιβλαβείς ή δηλητηριώδεις ουσίες που πρέπει να αφαιρεθούν πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω αξιοποίησή της.



MT

ART IKKONTAMINATA

Art li tkun disponibbli għall-izvilupp iżda minħabba attivitajiet preċedenti, tkun ikkонтaminata b'sustanzi li jagħmlu l-ħsara jew li jkunu velenuži li jridu jitneħħew mill-art qabel ma tkun tista' terġa' tiġi żviluppata b'mod sigur.

SL

KONTAMINIRANO ZEMLJIŠČE

Zemljišče, ki je na voljo za gradnjo, vendar je zaradi predhodnih dejavnosti na njem onesnaženo z zdravju škodljivimi ali strupenimi snovmi, ki jih je treba odstraniti, preden je mogoče varno začeti vnovično gradnjo.

EN

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

Concept whereby companies integrate social and environmental concerns in their business operations and in their interaction with their stakeholders on a voluntary basis.

EL

ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

Εννοια σύμφωνα με την οποία οι εταιρείες λαμβάνουν υπ' όψιν (σε εθελοντική βάση) τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές παραμέτρους κατά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες και τις επαφές με τους μετόχους τους.



MT

RESPONSABBILTÀ SOċJALI KORPORATTIVA

Kunċett li bih il-kumpaniji jintegraw problemi soċjali u ambjentali fl-operazzjonijiet kummerċjali tagħhom u fl-interazzjoni tagħhom mal-partijiet interessati fuq bażi volontarja.

SL

DRUŽBENA ODGOVORNOST GOSPODARSKIH DRUŽB

Koncept, v skladu s katerim gospodarske družbe prostovoljno vključujejo skrb za družbo in okolje v svoje poslovanje in v svoje odnose z interesnimi skupinami.

EN

COST BENEFIT ANALYSIS

Financial tool which allows a decision-maker to consider a number of complicated environmental, social and economic factors to permit a cost optimum choice to be made.

MT

ANALIŽI TAL-ISPEJJEŽ/BENEFIČJI

Strument finanzjarju li jippermetti lil min jieħu d-deċiżjonijiet iqis għadd ta' fatturi ambjentali, soċjali u ekonomiċi kumplessi biex tkun tista' ssir l-aħjar għażla għall-ispejjež.

EL

ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΟΣΤΟΥΣ-ΟΦΕΛΟΥΣ

Χρηματοδοτικό εργαλείο το οποίο επιτρέπει σε κάθε αρμόδιο λήψης αποφάσεων να εξετάσει σειρά περίπλοκων περιβαλλοντικών, κοινωνικών και οικονομικών παραγόντων, προκειμένου να προβεί στη βέλτιστη δυνατή επιλογή από άποψη κόστους.



SL

ANALIZA STROŠKOV IN KORISTI

Finančno orodje, ki odločevalcu omogoča, da prouči številne zapletene okoljske, socialne in ekonomske dejavnike ter tako opravi stroškovno optimalno izbiro.

EN

CRADLE TO CRADLE

Approach to the design of all building components that mimics nature so that, at the end of their useful life, they become a resource for future materials, creating no waste at any stage.

MT

MIN-NIEQA GHAN-NIEQA

Approcċ lejn l-ippjanar tal-elementi kollha tal-kostruzzjoni li jikkopjaw lin-natura, sabiex fi tmiem il-hajja utli tagħhom, isiru riżorsa għal materjali futuri, u ma joħolqu l-ebda skart fi kwalunkwe stadju.

EL

ΑΝΑΓΕΝΝΗΤΙΚΟΣ

Προσέγγιση του σχεδιασμού όλων των δομικών συστατικών που μιμείται τη φύση. Έτσι, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, αυτά μπορούν να μετασχηματιστούν σε μελλοντικά υλικά και, άρα, αποφεύγεται η δημιουργία αποβλήτων σε οποιοδήποτε στάδιο.



SL

OD ZIBELKE DO ZIBELKE

Pristop k načrtovanju vseh elementov stavbe, ki posnema naravo, tako da elementi ob koncu svoje dobe koristnosti postanejo vir prihodnjih materialov, pri čemer v nobeni fazi ne nastajajo odpadki.

EN

DAYLIGHT DESIGN

Specific approach to the design of a building that ensures that a comfortable, acceptable indoor environment is achieved using natural light (and natural ventilation), thus reducing the demand for artificial lighting and its related energy and climate change impact.



EL

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ

Συγκεκριμένη προσέγγιση στον σχεδιασμό ενός κτιρίου που εξασφαλίζει άνετο και αποδεκτό εσωτερικό περιβάλλον με τη χρήση φυσικού φωτός (και φυσικού αερισμού), μειώνοντας έτοι την ανάγκη τεχνητού φωτισμού, την απαιτούμενη ενέργεια και τον συνακόλουθο αντίκτυπο στην κλιματική αλλαγή.

MT

PJANTI LI JINKORPORAW ID-DAWL TAX-XEMX

Approċċ specifiku għall-ippjanar ta' bini li jiġura ambjent ta' ġewwa aċċettabbli u komdu li jisfrutta d-dawl naturali (u ventilazzjoni naturali), biex b'hekk titnaqqas id-domanda għad-dawl artificjali u l-impatt relataty tal-enerġija u t-tibdil fil-klima.

SL

NAČRTOVANJE NARAVNE OSVETLITVE

Poseben pristop k načrtovanju stavbe, ki zagotavlja, da se z naravno svetlobo (in naravnim prezračevanjem) doseže udobno in zadovoljivo notranje okolje, s čimer se zmanjša potreba po umetni osvetlitvi ter s tem povezan energetski in okoljski vpliv.

EN

DAYLIGHT TRANSMITTANCE

Ratio of the amount of light transmitted through a window divided by the amount of light incident on its outside surface.

EL

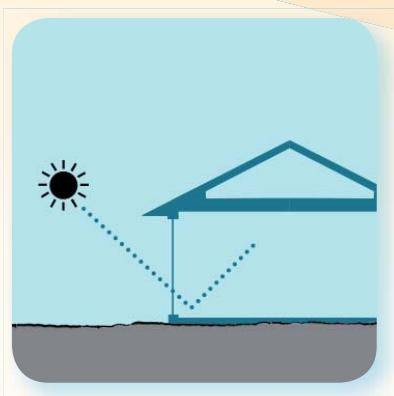
ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ ΦΥΣΙΚΟΥ ΦΩΤΟΣ

Αναλογία της ποσότητας φωτός που μεταδίδεται μέσα από ένα παράθυρο προς το φως που προσπίπτει στην εξωτερική επιφάνεια του.

MT

TRASMISSJONI TAD-DAWL NATURALI

Il-proporzjon tal-ammont ta' dawl li jidħol minn tieqä diviż bl-ammont ta' dawl li jaqa' fuq is-superficje ta' barra.



SL

PREPUSTNOST ZA DNEVNO SVETLOBO

Razmerje med količino svetlobe, ki prehaja skozi okno, in količino svetlobe, ki vpada na zunano površino okna.

EN

DECARBONISATION

Phasing-out of dependence on carbon-containing fossil fuels, and carbon embedded in other societal and industrial processes (travel, manufacturing).

EL

ΑΠΕΞΑΡΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Σταδιακή κατάργηση της εξάρτησης κοινωνικών και βιομηχανικών δραστηριοτήτων (ταξίδια, μεταποίηση) από ανθρακούχα ορυκτά καύσιμα και από τον άνθρακα σε γένει.



MT

DEKARBONIZAZZJONI

It-tneħħija gradwali tad-dipendenza fuq il-karburanti fossili li fihom il-karbonju, u l-karbonju integrat fi processi soċjali u industrijali oħra (l-ivvjaġġar, il-manifattura).

SL

DEKARBONIZACIJA

Postopno odpravljanje odvisnosti od fosilnih goriv, ki vsebujejo ogljik, in opuščanje ogljika, prisotnega v drugih družbenih in industrijskih procesih (potovanje, proizvodnja).

EN

DECREMENT DELAY

Time it takes for heat generated by the sun to transfer from the outside to the inside of the building envelope and affect the internal conditions.

EL

ΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΠΙΔΡΑΣΗΣ

Χρόνος που απαιτείται προκειμένου να μεταβεί η ηλιακή θερμότητα από το εξωτερικό στο εσωτερικό του κελύφους του κτιρίου και να επηρεάσει τις εσωτερικές συνθήκες του.



MT

DEWMIEN FIL-FLUSS TAS-SHANA

Il-ħin li tieħu s-sħana ġenerata mix-xemx biex titrasferixxi minn barra għal ġewwa tal-involukru tal-bini u jkollha impatt fuq il-kundizzjonijiet interni.

SL

FAZNI ZAMIK

Čas, ki je potreben, da sončna toplota preide iz zunanosti ovoja stavbe v njegovo notranjost in vpliva na razmere v notranjosti.

EN

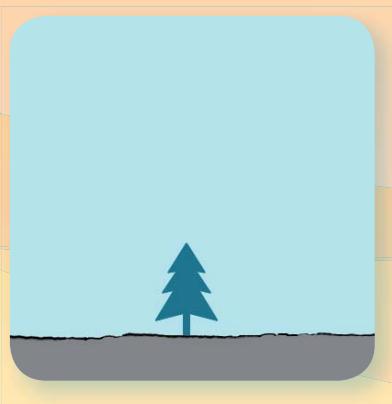
DEFORESTATION

Permanent destruction of forests and woodlands; permanent conversion of forested areas to non-forest land use such as arable land, urban use, logged area or wasteland.

EL

ΑΠΟΔΑΣΩΣΗ

Μόνιμη καταστροφή δασών και δασικών εκτάσεων· μόνιμη μετατροπή των δασικών εκτάσεων σε μη δασική γη όπως καλλιεργήσιμη γη, αστική χρήση, περιοχή υλοτομίας ή έρημος.



MT

DEFORESTAZZJONI

Il-qedra permanenti tal-foresti u l-boskijiet; il-konverżjoni permanenti taž-żoni msaġġra għall-użu tal-art mhux għall-foresti, bħall-art tajba għall-ħrit, l-użu urban, żona fejn jinqata' l-injam jew art moxa.

SL

KRČENJE GOZDOV

Trajno uničenje gozdov in gozdnih območij; trajna preobrazba gozdnatih površin v negozdna zemljišča, kot so njive, urbane površine, poseke ali pušče.

EN

DEGRADATION INDICATOR

Measurement which estimates the impact of human activities on land and soil.

Synonyms
Degradation mechanism

EL

ΔΕΙΚΤΗΣ ΥΠΟΒΑΘΜΙΣΗΣ ΕΔΑΦΟΥΣ

Μονάδα μέτρησης για την εκτίμηση του αντικτύου των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στη γη και στο έδαφος.



MT

INDIKATUR TA' DEGRADAZZJONI

Kejl li jagħti stima tal-impatt tal-aktivitajiet tal-bniedem fuq l-art u fuq il-ħamrija.

Sinonimu
Mekkaniżmu ta' degradazzjoni

SL

KAZALNIK DEGRADACIJE

Merilo, s katerim se ocenjuje vpliv človekovih dejavnosti na zemljo in tla.

Sinonim
Mehanizem degradacije

EN

DELIVERED ENERGY

Measure of the amount of energy arriving at a site or building.

EL

ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Μέτρηση του ποσού ενέργειας που φθάνει σε ένα χώρο ή κτίριο.



MT

ENERGIJA DISTRIBWITA

Il-kejl tal-ammont ta' energija li tasal f'sit jew f'bini.

SL

DOBAVLJENA ENERGIJA

Količina energije, ki se dovede do objekta ali stavbe.

EN

DEMOLITION WASTE

Waste debris from deconstruction of a building or structure.

EL

ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗΣ

Αχρηστά συντρίμμια από την κατεδάφιση κτιρίου ή τεχνικού έργου.



MT

SKART MID-DEMOLIZZJONI

L-iskart li jifdal mid-demolizzjoni ta' bini jew struttura.

SL

ODPADKI PRI RUŠENJU OBJEKTOV

Odpadne ruševine, ki nastanejo pri razgradnji stavbe ali objekta.

EN

DESIGN CRITERIA

Set of conditions and requirements which must be met by architects when designing any building or urban space.

EL

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Σύνολο των όρων και των απαιτήσεων που πρέπει να πληρούν οι αρχιτέκτονες κατά τον σχεδιασμό κάθε κτιρίου ή αστικού χώρου.



MT

KRITERJI TAL-IPPJANAR

Sett ta' kundizzjonijiet u ġtiġiet li għandhom jintlaħqu mill-periti meta jippjanaw kwalunkwe bini jew żona urbana.

SL

KRITERIJI NAČRTOVANJA

Sklop pogojev in zahtev, ki jih mora izpolniti arhitekt, ko projektira katero koli stavbo ali urbani prostor.

EN

DESIGN LIFE

Period of time that a building must be able to function as envisaged without a need for a major renovation.

EL

ΣΧΕΔΙΑΣΤΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Χρονική περίοδος κατά την οποία το κτίριο πρέπει να μπορεί να εκπληρώνει την προβλεπόμενη λειτουργία τους δίχως την ανάγκη για ανακαίνιση μεγάλης κλίμακας.

MT

TUL TA' ŻMIEN IPPJANAT

Il-perjodu ta' żmien li matulu bini għandu jkun jista' jiffunzjona kif previst mingħajr bżonn ta' rinnovazzjoni kbira.



SL

NAČRTOVANA ŽIVLJENJSKA DOBA

Obdobje, v katerem mora stavba delovati na predviden način, ne da bi bila potrebna veċja obnovitvena dela.

EN

DESIGN QUALITY ASSESSMENT

Process which monitors all stages in the design of a building and seeks to assist the client in determining whether or not the final building will be of a high quality.

EL

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Διαδικασία κατά την οποία παρακολουθούνται όλα τα στάδια σχεδιασμού ενός κτιρίου και επιδιώκεται να υποστηριχθεί ο πελάτης προκειμένου να καθορίσει το κατά πόσον το τελικό οικοδόμημα θα είναι υψηλής ποιότητας.



MT

EVALWAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROGETT

Proċess li jimmonitorja l-istadji kollha tal-ippjanar ta' bini u jfittex li jassisti lill-klienti biex jiġi determinat jekk il-bini finali huwiex ser ikun ta' kwalitāt għolja.

SL

OCENJEVANJE KAKOVOSTI PROJEKTIRANJA

Proces za spremljanje vseh faz projektiranja stavbe, ki naročniku pomaga ugotoviti, ali bo dokončana stavba kakovostna.

EN

DESIGN QUALITY ASSESSMENT TOOL

Tool which allows for the assessment of quality attributes in a building's design, such as its structural, functional or environmental performance, and which provides information on a building's suitability to satisfy its intended purpose.

EL

ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Εργαλείο που επιτρέπει την αξιολόγηση των ποιοτικών χαρακτηριστικών στον σχεδιασμό ενός κτιρίου (όπως είναι οι διαρθρωτικές, λειτουργικές ή περιβαλλοντικές επιδόσεις του) και το οποίο παρέχει πληροφορίες σχετικά με την καταλληλότητα ενός κτιρίου να εξυπηρετήσει τον σκοπό για τον οποίο οικοδομήθηκε.



MT

STRUMENT GHALL-EVALWAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROGETT

Strument li jippermetti l-evalwazzjoni tal-karakteristiċi ta' kwalitāt fl-ippjanar ta' bini, bħall-prestazzjoni strutturali, funzjonal iew ambjentali, u li jipprovd iinformazzjoni dwar kemm il-bini hu adatt biex jikseb l-għan li kien maħsub għalihi.

SL

ORODJE ZA OCENJEVANJE KAKOVOSTI PROJEKTIRANJA

Orodje, ki omogoča ocenjevanje kakovostnih značilnosti projektiranja stavbe, kot so konstrukcijska, funkcionalna ali okoljska učinkovitost, ter ki daje informacije o primernosti stavbe za predvideni namen.

EN

DISPOSAL COST

Cost of removing or getting rid of refuse or unwanted materials left over from a manufacturing process.

EL

ΚΟΣΤΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Κόστος απομάκρυνσης άχρηστων ή ανεπιθύμητων υλικών που έχουν απομείνει από τη διεργασία μεταποίησης, ή το κόστος απαλλαγής από αυτά.



MT

KOST TAR-RIMI

L-ispiaža biex jitneħha jew jintrema l-iskart jew il-materjal mhux meħtieg li jkun fadal wara proċess tal-manifattura.

SL

STROŠKI ODSTRANJEVANJA

Stroški odstranjevanja odpadkov ali neželenega materiala, ki ostane pri proizvodnem procesu.

EN

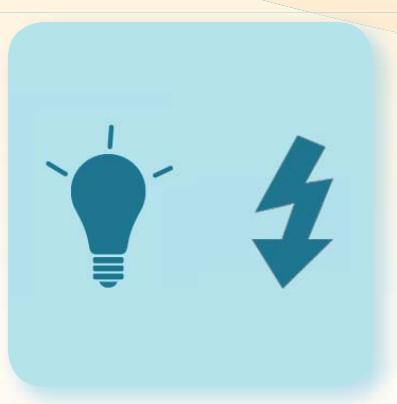
DISTRIBUTED GENERATION

Any electricity generating technology installed by a customer or independent electricity producer that is connected at the distribution system level of the electric grid.

EL

ΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΗ (ΗΛΕΚΤΡΟ)ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Κάθε τεχνολογία παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που έχει εγκατασταθεί από έναν πελάτη ή ανεξάρτητο παραγωγό ηλεκτρικής ενέργειας και η οποία είναι συνδεδεμένη στο επίπεδο του συστήματος διανομής του ηλεκτρικού δικτύου.



MT

GENERAZZJONI DISTRIBWITA

Kull teknoloġija li tiġġenera l-elettriku installata minn klijent jw̄ produttur indipendent iż-żejt elettriku li tkun imqabba mas-sistema tat-tqassim tal-grid tal-elettriku.

SL

RAZPRŠENA PROIZVODNJA

Vsaka proizvodnja električne energije z napravo, ki jo namesti odjemalec ali neodvisen proizvajalec električne energije ter je z elektroenergetskim omrežjem povezana na ravni distribucijskega sistema.

EN

DISTRICT ENERGY SYSTEM

System for distributing energy (usually heat) generated in a centralised location.

EL

ΠΕΡΙΟΧΙΚΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Σύστημα για τη διανομή ενέργειας (συνήθως θερμότητας) που παράγεται σε κεντρική τοποθεσία.



MT

SISTEMA TA' ENERGIJA DISTRETTWALI

Sistema għat-tqassim tal-enerġija (is-soltu tas-shana) ġenerata f'post centralizzat.

SL

DALJINSKI ENERGETSKI SISTEM

Sistem za distribucijo energije (običajno toplotne), proizvedene na enem mestu.

EN

DIURNAL HEAT FLOW

Heat that flows in and out of a building from daytime to night-time.

EL

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΡΟΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

Θερμότητα που ρέει εντός και εκτός του κτιρίου μεταξύ ημέρας και νύκτας.



MT

FLUSS TAS-SHANA MATUL IL-ĞURNATA

Is-shana li tgħaddi minn barra għal gewwa ta' bini u viċeversa bejn il-jum u l-lejl.

SL

DNEVNI TOPLOTNI TOK

Toplotna, ki podnevni in ponoċi prehaja v stavbo in iz nje.

EN

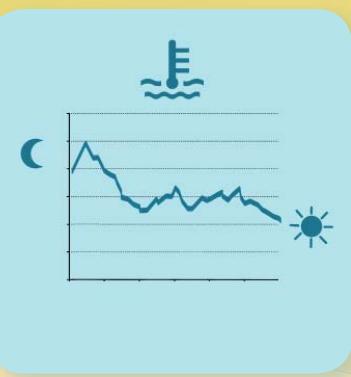
DIURNAL TEMPERATURE VARIATION

Daily temperature shift that occurs from daytime to night-time.

EL

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ημερήσια διακύμανση της θερμοκρασίας μεταξύ ημέρας και νύχτας.



MT

**VARJAZZJONI TAT-TEMPERATURA
MATUL IL-ĞURNATA**

Il-bidla tat-temperatura ta' kuljum li tiġri minn bi nhar għal bil-lejl.

SL

DNEVNI TEMPERATURNI RAZPON

Dnevna temperaturna spremembra med dnevom in nočjo.

EN

DURABILITY

Power of resisting agents or influences which tend to cause changes, decay, or dissolution; lastingness.

EL

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

Αντίσταση στους παράγοντες ή λοιπά αίτια που προκαλούν αλλαγές, φθορά ή διάλυση· διάρκεια.



MT

DURABBILITÀ

Il-kapaċità li jkun hemm rezistenza għall-aġenti jew influwenzi li għandhom tendenza jikkawżaw il-bidliet, it-thassir jew id-dissoluzzjoni; kemm kapaċi jdum.

SL

TRAJNOST

Odpornost na dejavnike ali vplive, ki običajno povzročajo spremembe, propadanje ali razkroj; obstojnost.

EN

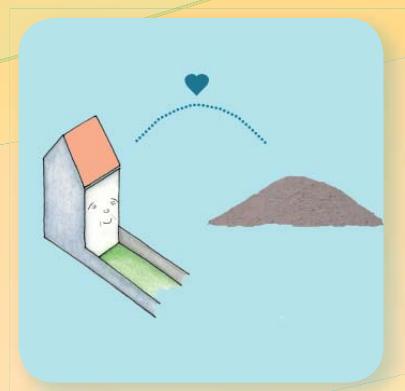
EARTH CONSTRUCTION

Practice of building with unfired, untreated, raw earth.

EL

ΩΜΟΠΛΙΝΘΟΔΟΜΗ

Πρακτική οικοδόμησης με χώμα που δεν έχει υποστεί θερμική ή άλλη επεξεργασία· ακατέργαστη γη.



MT

KOSTRUZZJONI BIL-HAMRIJA

Prattika tal-bini li tuża briks adobes, mhux trattati, mhux moħmija.

SL

GRADNJA Z ILOVICO

Gradnja z nežgano, neobdelano, surovo ilovico.

EN

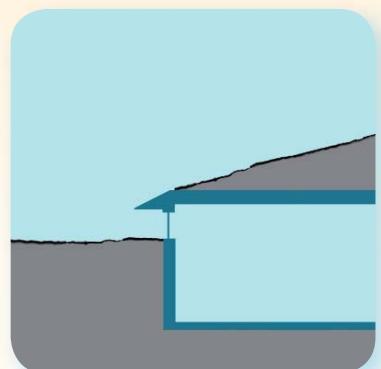
EARTH SHELTERING

Partially or wholly embedding a building to exploit the thermal mass of the ground.

EL

ΥΠΟΓΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

Μερική ή ολική τοποθέτηση κτιρίου σε περιβάλλουσα μάζα για την εκμετάλλευση της θερμικής μάζας του εδάφους.



MT

IŽOLAMENT BIL-HAMRIJA

Bini li jkun parzjalment jew kompletament taħt l-art biex tigi sfruttata l-massa termali tal-ħamrija.

SL

VKOPAVANJE STAVB

Gradnja, pri kateri se stavba v celoti ali delno vkopuje v tla zaradi izkoriščanja termične mase tal.

EN

ECODESIGN

Approach to the design of a product or building that gives special consideration to the environmental impacts of the product during its whole life cycle.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

Προσέγγιση στον σχεδιασμό ενός προϊόντος ή κτιρίου με έμφαση στον περιβαλλοντικό αντίκτυπο του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του.



MT

EKODISINN

Approċċ lejn id-disinn ta' prodott jew bini li jqis b'mod partikolari l-impatti tal-prodott matul iċ-ċiklu shiħi ta' ħajtu.

SL

OKOLJSKO PRIMERNA ZASNOVA IZDELKOV

Pristop k zasnovi izdelka ali stavbe, pri katerem se posebna pozornost namenja okoljskemu vplivu izdelka v njegovem celotnem življenjskem ciklu.

EN

ECO-EFFICIENCY

Practice which involves increasing the productivity of natural resources.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

Πρακτική για την αύξηση της αποδοτικότητας των φυσικών πόρων.



MT

EKOEFFIĊENZA

Prattika li tinvolvi żieda fil-produttività tar-riżorsi naturali.

SL

EKOLOŠKA UČINKOVITOST

Postopek, ki povečuje produktivnost naravnih virov.

E

EN

ECOFRIENDLY

(Of goods and services) considered to inflict minimal or no harm on the environment.

EL

ΦΙΛΙΚΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

(Για προϊόντα και υπηρεσίες) που θεωρείται ότι είναι ελάχιστα ή καθόλου επιβαρυντικά για το περιβάλλον.



MT

KOMPATIBBLI MAL-AMBJENT

(Prodotti u servizzi) li huma meqjusa li jagħmlu ħsara mill-inqas jew l-ebda ħsara lill-ambjent.

SL

OKOLJU PRIJAZEN

(O blagu in storitvah) kar okolju povzroča zelo malo ali nobene škode.

EN

ECO-HOUSE

House designed to maximise energy efficiency.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΣΠΙΤΙ

Οικία η οποία έχει σχεδιαστεί με γνώμονα τη βελτιστοποίηση της ενεργειακής απόδοσης.



MT

DAR EKOLOGIKA

Dar ippjanata biex tigi massimizzata kemm jista' jkun l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija.

SL

EKOHIŠA

Hiša, ki je načrtovana za čim večjo energetsko učinkovitost.

EN

ECOLABEL

Voluntary labelling system devised, managed and promoted by the European Commission for consumer products (excluding foods and medicine) that are made in a manner that avoids detrimental effects on the environment.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΣΗΜΑ

Εθελοντικό σύστημα το οποίο επινόησε, διαχειρίζεται και πρωθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη σήμανση των καταναλωτικών προϊόντων (πλην των τροφίμων και των φαρμάκων) που παρασκευάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι επιζήμια για το περιβάλλον.



MT

EKOTIKKETTA

Sistema volontarja tat-tikkettar - imfassla, amministrata u promossa mill-Kummissjoni Ewropea - tal-prodotti ghall-konsumatur (minbarra l-ikel u l-mediċini) li jiġu manifatturati b'tali mod li jevitaw l-effetti li jagħmlu ħsara lill-ambjent.

SL

ZNAK ZA OKOLJE

Neobvezni sistem označevanja (ki ga je zasnovala ter ga upravlja in spodbuja Evropska komisija) za potrošniške proizvode (razen živil in zdravil), ki so narejeni tako, da okolju ne povzročajo škode.

EN

ECOLABELLING BODY

Independent and impartial organisation, responsible for implementing the EU Ecolabel scheme at national level.

EL

ΦΟΡΕΑΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

Ανεξάρτητος και αμερόληπτος οργανισμός, υπεύθυνος για την εφαρμογή του συστήματος οικολογικής σήμανσης της ΕΕ σε εθνικό επίπεδο.



MT

KORP TAL-EKOTIKKETTAR

Organizzazzjoni indipendent u imparżjali responsabbi għall-implementazzjoni tal-iskema tal-ekotiketta tal-UE fil-livell nazzjonali.

SL

ORGAN ZA PODELJEVANJE ZNAKA ZA OKOLJE

Neodvisna in nepritranska organizacija, odgovorna za izvajanje sistema za podeljevanje znaka EU za okolje.

EN

ECOLOGICAL DEFICIT

Level of resource consumption and waste discharge by a population in excess of locally sustainable natural production and assimilative capacity.

MT

ŽBILANČ EKOLOGIKU

Il-livell ta' konsum ta' riżorsi u l-iskart li jintrema minn popolazzjoni, li jisboq il-produzzjoni naturali sostenibbli fil-livell lokali u l-kapaċità assimilattiva.



EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΕΛΛΕΙΜΜΑ

Επίπεδο της κατανάλωσης πόρων και της απόρριψης αποβλήτων από ένα σύνολο ατόμων, καθ' υπέρβαση της τοπικά βιώσιμης φυσικής παραγωγής και της αφομοιωτικής ικανότητας.

SL

EKOLOŠKI DEFICIT

Porabljeni viri in odpadki prebivalcev, katerih količina na lokalni ravni presega trajnostno naravno proizvodnjo in zmogljivost prilaganja.

EN

ECOLOGICAL FOOTPRINT

Accounting tool that enables the estimation of the resource consumption and waste assimilation requirements of a defined human population or economy in terms of corresponding productive land area.

Synonyms

Environmental footprint

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ

Λογιστικό εργαλείο που επιτρέπει την εκτίμηση της κατανάλωσης πόρων και των απαιτήσεων αφομοίωσης αποβλήτων ενός καθορισμένου συνόλου ατόμων ή οικονομίας από την άποψη της αντίστοιχης παραγωγικής έκτασης γης.

Συνώνυμο
Περιβαλλοντικό αποτύπωμα

MT

IMPRONTA EKOLOGICA

Għodda tal-kontabbiltà li twassal għal stima tal-konsum tar-riżorsi u l-htiġiet tal-assimilazzjoni tal-iskart ta' popolazzjoni umana jew ekonomija mfissra f'termini ta' żona ta' art produttiva korrispondenti.

Sinonimu

Marka ambjentali

SL

EKOLOŠKI ODTIS

Računovodsko orodje, ki omogoča oceno porabe virov in zahtev za asimiliranje odpadkov določenega prebivalstva ali gospodarstva glede na pridelovalne površine.

Sinonim

Okoljski odtis

EN

ECOLOGICAL FOOTPRINT OF CITIES

Measure of the amount of natural capital that must be used in order to supply all of the resources needed by a city to support and supply the needs of its population.

EL

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ ΠΟΛΕΩΝ

Μονάδα μέτρησης της ποσότητας φυσικού κεφαλαίου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την παροχή όλων των πόρων που χρειάζεται μια πόλη προκειμένου να καλύψει τις ανάγκες του πληθυσμού της.



MT

IMPRONTA EKOLOGIKA TAL-BLIET

Il-kejl tal-ammont ta' kapital naturali li jrid jintuża biex jiġu pprovduti r-riżorsi kollha meħtieġa minn belt biex issostni u tforri l-bżonnijiet tal-popolazzjoni tagħha.

SL

EKOLOŠKI ODTIS MESTA

Merilo za količino naravnega kapitala, ki se mora uporabiti, da se zagotovi vse, kar mesto potrebuje za podporo in oskrbo svojega prebivalstva.

EN

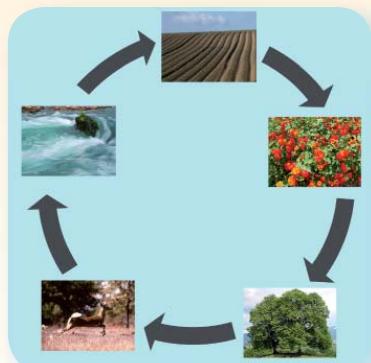
ECOSYSTEM

System of interdependent organisms which share the same habitat, in an area functioning together with all of the physical (abiotic) factors of the environment.

EL

ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑ

Σύστημα αλληλεξαρτώμενων οργανισμών που μοιράζονται τον ίδιο βιότοπο, σε μια περιοχή που λειτουργεί με το σύνολο των φυσικών (αβιοτικών) παραγόντων του περιβάλλοντος.



MT

EKOSISTEMA

Sistema ta' organiżmi interdipendenti li jgħixu fl-istess ħabitat, f'żona fejn jinterajixxu flimkien mal-fatturi fizieċi (abijotiči) kollha tal-ambjent.

SL

EKOSISTEM

Sistem soodvisnih organizmov, ki živijo v istem habitatatu na območju, povezanem z vsemi fizikalnimi (abiotiskimi) dejavniki v okolju.

EN

EMBODIED ENERGY

Total of all the energy consumed in the processes associated with the production of the materials and products that go into a building or structure.

EL

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (ΥΛΙΚΟΥ)

Σύνολο της ενέργειας που καταναλώνεται στις διαδικασίες οι οποίες σχετίζονται με την παραγωγή των υλικών και προϊόντων που προσφέρονται για ένα κτίριο ή μια κατασκευή.



MT

ENERGIJA GLOBALI

L-energija kollha li tiġi kkonsmata fil-proċessi assoċjati mal-produzzjoni tal-materjali u l-prodotti li jintużaw fil-kostruzzjoni ta' bini jew struttura.

SL

VGRAJENA ENERGIJA

Vsa energija, uporabljena v postopkih, ki so povezani s proizvodnjo materialov in izdelkov, vgrajenih v stavbo ali zgradbo.

EN

EMBODIED ENVIRONMENTAL IMPACT

Total impact on the environment resulting from the sourcing, transporting, processing and manufacturing of all the raw materials, fuels and items that contribute to the production of a good or service.

EL

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΠΙΠΤΩΣΗ

Συνολικός αντίκτυπος στο περιβάλλον της προμήθειας, μεταφοράς, επεξεργασίας και κατασκευής όλων των πρώτων υλών, καυσίμων και λοιπών στοιχείων που απαιτούνται για την παραγωγή ενός αγαθού ή μιας υπηρεσίας.



MT

IMPATT AMBIENTALI GLOBALI

L-impatt totali fuq l-ambjent li jirriżulta mill-akkwist, it-trasport, l-iproċessar u l-manifattura tal-materja prima, il-fjuwils u l-oġġetti kollha li jikkontribwixxu għall-produzzjoni ta' oġġett jew servizz.

SL

VGRAJENI EKOLOŠKI VPLIV

Skupni vpliv na okolje, ki izhaja iz pridobivanja, prevoza, obdelave in predelave vseh surovin, goriv in elementov, ki prispevajo k proizvodnji blaga ali storitev.

EN

END-OF-LIFE COST

Cost associated with the disposal, termination or replacement of an asset or service.

EL

ΚΟΣΤΟΣ ΤΕΛΟΥΣ ΖΩΗΣ

Κόστος που σχετίζεται με την απόρριψη, τη λήξη ή την αντικατάσταση ενός προϊόντος ή μιας υπηρεσίας.



MT

KOST TA' TMIEM IĆ-ČIKLU

L-ispiaža assoċjata mar-rimi, it-tmiem jew is-sostituzzjoni ta' assi jew servizz.

SL

STROŠKI KONCA ŽIVLJENJSKE DOBE

Stroški, povezani z odtujitvijo, prenehanjem ali nadomestitvijo sredstva ali storitve.

EN

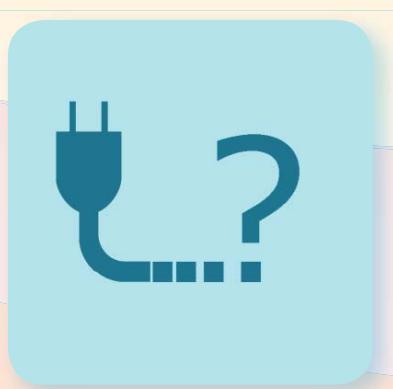
ENERGY DEMAND

Amount of energy consumed by a building to fulfil all of its energy needs to provide its occupants with a comfortable living or working internal environment.

EL

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ποσότητα ενέργειας που καταναλώνει ένα κτίριο για την εκπλήρωση όλων των ενεργειακών αναγκών του, προκειμένου να παρέχει στους ενοίκους ένα άνετο περιβάλλον διαβίωσης ή εργασίας.



MT

DOMANDA GHALL-ENERĢIJA

L-ammont ta' enerġija kkonsmata biex jiġu sodisfati l-ħtiġiet enerġētiki kollha ta' bini b'ambjent komdu fejn wieħed jgħix jew jaħdem.

SL

ENERGETSKE POTREBE

Vsa energija, ki se porabi za stavbo, da se izpolnijo vse potrebe njenih stanovalcev po energiji in zagotovi udobno življenje ali delovno okolje v notranjih prostorih.

EN

ENERGY EFFICIENCY AWARENESS

Awareness of a user or occupant of a building that his/her actions have an impact on the energy performance or demand of a building.

EL

ΕΥΑΙΣΘΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Ενημέρωση του χρήστη ή του ενοίκου ενός κτιρίου σχετικά με τον αντίκτυπο που έχουν οι δραστηριότητές του στην ενεργειακή απόδοση ή στις ενεργειακές απαιτήσεις του κτιρίου.



MT

SENSIBILIZZAZZJONI DWAR L-EFFIĊJENZA FL-UŻU TAL-ENERĢIJA

Is-sensibilizzazzjoni li biha utent jew resident f'bini jintebaħ li l-aktivită tiegħu għandha impatt fuq il-prestazzjoni jew id-domanda ta' enerġija tal-bini.

SL

OZAVEŠČENOST O ENERGETSKI UČINKOVITOSTI

Zavedanje uporabnikov ali stanovalcev stavbe, da njihove dejavnosti vplivajo na energetsko učinkovitost stavbe ali njene potrebe po energiji.

EN

ENERGY EFFICIENCY IMPROVEMENT

Improvement made to the structure, fabric or environmental control systems of a building that result in a reduction of the building's energy consumption as compared with the situation before the work began.

EL

ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Βελτίωση στη δομή, στη σύνθεση ή στα συστήματα περιβαλλοντικού ελέγχου ενός κτιρίου, που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης του κτιρίου σε σχέση με την προτέρα κατάσταση.



MT

TITJIB FL-EFFIĊJENZA FL-UŻU TAL-ENERĢIJA

Titjib li jsir lill-istruttura, il-fibra jew is-sistemi ta' kontroll ambientali ta' bini li jirriżulta fi tnaqqis tal-konsum tal-enerġija tal-bini meta mqabbel mas-sitwazzjoni qabel ma nbeda x-xogħol.

SL

IZBOLJŠANJE ENERGETSKE UČINKOVITOSTI

Izboljšanje objekta, konstrukcije ali sistemov okoljskega nadzora stavbe, s katerim se v primerjavi s stanjem pred začetkom dejavnosti poraba energije zmanjša.

EN

ENERGY EFFICIENCY SERVICE

Intellectual and applied service provided to owners, occupiers or users of buildings that, when implemented, leads to a reduction in the energy use or demand of the building that the service is targeted at.



EL

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Πνευματική και εφαρμοσμένη υπηρεσία που παρέχεται στους ιδιοκτήτες, τους ένοικους ή τους χρήστες των κτιρίων, η οποία, όταν εφαρμοστεί, οδηγεί σε μείωση της κατανάλωσης ή της ζήτησης ενέργειας των συγκεκριμένων κτιρίων.

MT

SERVIZZ GHALL-EFFIĊJENZA FL-UŻU TAL-ENERĢIJA

Servizz intellettuali u prattiku li jingħata lis-sidien, lill-okkupanti jew lill-utenti ta' bini, li meta jiġi implimentat iwassal għal tnaqqis fl-użu jew fid-domanda tal-enerġija tal-bini li s-servizz ikun immirat għalihi.

SL

STORITEV ZA ENERGETSKO UČINKOVITOST

Intelektualna in praktična storitev za lastnike, stanovalce ali uporabnike stavb, s katero se v stavbi, kjer se ta storitev izvaja, zmanjša poraba energije ali povpraševanje po njej.

EN

ENERGY PERFORMANCE OF BUILDINGS DIRECTIVE (EPBD)

European Directive that came into effect in 2010 to promote the improvement of energy performance of new and existing buildings (subject to major renovation) taking into account outdoor climatic and local conditions, as well as indoor climate requirements and cost-effectiveness.



EL

ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ

Ευρωπαϊκή Οδηγία σε ισχύ από το 2010 για να προωθήσει την αναβάθμιση της ενεργειακής απόδοσης των νέων και ήδη υφιστάμενων κτιρίων (που υπόκεινται σε ανακαίνιση μεγάλης κλίμακας) λαμβάνοντας υπόψη τις εξωτερικές κλιματικές και τοπικές συνθήκες, καθώς και τις κλιματικές απαιτήσεις των εσωτερικών χώρων, και τη σχέση κόστους- αποτελεσματικότητας.

MT

DIRETTIVA DWAR IL-PRESTAZZJONI TAL-ENERĢIJA TAL-BINI

Direttiva Ewropea li daħlet fis-seħħi fl-2010 biex tippromovi t-titjib tal-prestazzjoni tal-enerġija ta' bini ġdid u eżistenti (soġġetti għal rinovazzjoni kbira) fejn jitqiesu l-kundizzjonijiet klimatiċi esterni u dawk lokali, kif ukoll il-htiġiet tal-klima ta' ġewwa u l-kost-effettività.

SL

DIREKTIVA O ENERGETSKI UČINKOVITOSTI STAVB (EPBD)

Direktiva EU, ki je začela veljati leta 2010, njen namen pa je izboljšati energetsko učinkovitost novih in obstoječih stavb (ki potrebujejo večja obnovitvena dela) ob upoštevanju zunanjih klimatskih in lokalnih pogojev ter notranje klime in stroškovne učinkovitosti.

EN

ENERGY PERFORMANCE CERTIFICATE

Certificate, required by EU law, that informs a potential owner or user of a building of its designed energy performance and that contains recommendations on how the energy efficiency of the building can be improved.

EL

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Εγγραφο που απαιτείται από την νομοθεσία της ΕΕ· ενημερώνει τον πιθανό ιδιοκτήτη ή χρήστη ενός κτιρίου σχετικά με την σχεδιασμένη ενεργειακή απόδοσή του και περιέχει συστάσεις ως προς τον τρόπο με τον οποίο αυτή μπορεί να βελτιωθεί.



MT

ČERTIFIKAT DWAR IL-PRESTAZZJONI TAL-ENERGIJA

Čertifikat, meħtieġ mil-liggi tal-UE, li jinforma lil sid jew utent potenzjali ta' bini dwar il-prestazzjoni energetika prevista tiegħu u li jinkludi rakkommandazzjonijiet dwar kif tista' tittejjeb l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija tal-bini.

SL

ENERGETSKA IZKAZNICA

Izkaznica, ki jo zahteva zakonodaja EU in v kateri so za potencialnega lastnika ali uporabnika stavbe navedene informacije o njeni načrtovani energetski učinkovitosti ter priporočila za izboljšanje energetske učinkovitosti stavbe.

EN

ENERGY PERFORMANCE OF A BUILDING

Amount of energy required to render the building fit for its intended purpose.

EL

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΤΙΡΙΟΥ

Ποσότητα ενέργειας που απαιτείται προκειμένου το κτίριο να εκπληρώσει τον σκοπό για τον οποίο οικοδομήθηκε.



MT

PRESTAZZJONI TAL-ENERGIJA TA' BINI

L-ammont ta' enerġija meħtieġa biex bini jsir idoneu għall-użu li għalih ikun inbenha.

SL

ENERGETSKA UČINKOVITOST STAVB

Količina energije, ki je potrebna za izpolnitve načrtovanega namena stavbe.

EN

ENERGY RECOVERY SYSTEM

Any technique or method of minimising the input of energy to an overall system by the exchange of energy from one sub-system of the overall system with another.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Κάθε τεχνική ή μέθοδος για την ελαχιστοποίηση της εισροής ενέργειας σε ένα συνολικό σύστημα, μέσω της ανταλλαγής ενέργειας από ένα υπο-σύστημα του συνολικού συστήματος σε άλλο.



MT

SISTEMA TA' RKUPRU TAL-ENERGIJA

Kwalunkwe teknika jwew metodu biex titnaqqas kemm jista' jkun l-enerġija meħtieġa f'sistema ġeneralu bl-iskambju ta' enerġija minn sottosistema tas-sistema globali għal oħra.

SL

SISTEM REKUPERACIJE ENERGIJE

Vsak postopek ali metoda čim veċċejha zmanjšanja vložka energije v celoten sistem z izmenjavo energije med dvema podsistemomoma tega sistema.

EN

ENERGY SAVING ACTION

Action taken by a user or occupant of a building that results in a reduction of the energy demand of the building.

EL

ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ενέργεια ενός χρήστη ή ενοίκου ενός κτιρίου που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της ενεργειακής ζήτησης του κτιρίου.



MT

AZZJONI GHALL-IFFRANKAR TAL-ENERGIJA

Azzjoni li tittieħed minn utent jew persuna li tokkupa bini li tirriżulta fi tnaqqis fid-domanda għall-enerġija tal-bini.

SL

UKREP VARČEVANJA Z ENERGIJO

Ukrepljanje uporabnika ali stanovalca stavbe za zmanjšanje energetskih potreb stavbe.

EN

ENERGY SERVICE

Provision of energy to buildings.

EL

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Παροχή ενέργειας σε κτίρια.

MT

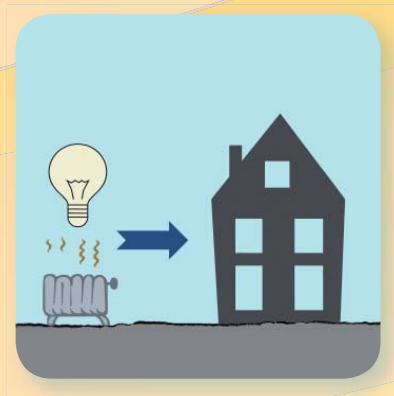
SERVIZZ TAL-ENERGÌJA

Il-provvista tal-enerġija lill-bini.

SL

ENERGETSKA STORITEV

Oskrba stavb z energijo.



EN

ENERGY-EFFICIENT BEHAVIOUR

Behaviour adopted by users which results in a reduction of energy use or demand.

EL

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΣ ΑΠΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ

Συμπεριφορά των καταναλωτών η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της κατανάλωσης ή ζήτησης ενέργειας

MT

IMġIBA EFFIċJENTI FL-UŽU TAL-ENERGÌJA

Imġiba adottata minn utenti li twassal għal tnaqqis fl-užu tal-enerġija jew id-domanda għaliha.

SL

ENERGETSKO UČINKOVITO RAVNANJE

Ravnanje uporabnikov, s katerim se zmanjša energetska poruba ali povpraševanje.



EN

ENERGY-EFFICIENT PRODUCT

Product that provides the specified or designed performance whilst using the minimum possible amount of energy to do so.

EL

ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΣ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

Προϊόν που παρέχει την προβλεπόμενη ή σχεδιασμένη επίδοση χρησιμοποιώντας την ελάχιστη δυνατή ποσότητα ενέργειας.



MT

PRODOTT EFFIĆJENTI FL-UŽU TAL-ENERĢIJA

Prodott li jiprovdi l-prestazzjoni spēcifikata jew prevista filwaqt li juža l-inqas ammont possibbli ta' enerġija.

SL

ENERGETSKO UČINKOVIT IZDELEK

Izdelek, ki zagotavlja predvideno ali načrtovano delovanje ob najmanjši možni porabi energije.

EN

ENGINEERED WOOD

Reconstituted wood product that results in strength appropriate for a given use and consistent quality with less material.

EL

ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΟ ΞΥΛΟ

Ανασυσταθέν προϊόν ξύλου που έχει την κατάλληλη αντοχή για συγκεκριμένη χρήση και σταθερή ποιότητα με λιγότερα υλικά.



MT

INJAM RIKOSTITWIT

Prodott tal-injam rikostitwit li jirriżulta fit-tishħiħ adatt għal użu partikolari u bi kwalità konsistenti b'inqas materjal.

SL

KOMPOZITNI LES

Izdelek iz predelanega lesa, ki je dovolj trden za določeno uporabo in ima stalno kakovost z manj materiała.

EN

ENVIRONMENTAL BURDEN

Total impact on the environment of a construction product or project.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ

Συνολικός αντίτυπος στο περιβάλλον ενός υλικού οικοδομής ή κατασκευαστικού έργου.



MT

PIŽ AMBJENTALI

L-impatt totali fuq l-ambjent li jħalli prodott jew proġett tal-kostruzzjoni.

SL

OBREMENITEV OKOLJA

Ves vpliv gradbenega proizvoda ali projekta na okolje.

EN

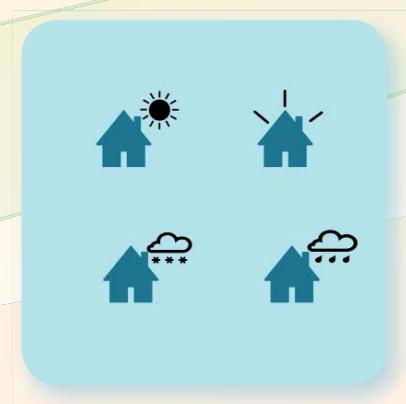
ENVIRONMENTAL CONDITION

State of the local, regional or global environment.

EL

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Κατάσταση του περιβάλλοντος σε τοπική, περιφερειακή ή παγκόσμια κλίμακα.



MT

KUNDIZZJONI AMBJENTALI

L-istat tal-ambjent lokali, reġjonali jew globali.

SL

OKOLJSKE RAZMERE

Stanje lokalnega, regionalnega ali globalnega okolja.

EN

ENVIRONMENTAL DECLARATION

One of three types of declaration: type I, based on third-party certification for specific goods and services; type II, based on self-declarations; and type III, based on life-cycle impacts.



EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ

Ενας από τρεις τύπους δήλωσης: ο τύπος Ι βασίζεται στην πιστοποίηση από τρίτο μέρος για συγκεκριμένα αγαθά και υπηρεσίες· ο τύπος ΙΙ βασίζεται στις πιστοποιήσεις από τους ίδιους τους παραγωγούς και ο τύπος ΙΙΙ βασίζεται στον αντίκτυπο καθ' όλον τον κύκλο ζωής.

MT

DIKJARAZZJONI AMBJENTALI

Waħda minn tliet tipi ta' dikjarazzjonijiet:
tip I, ibbażata fuq ċertifikazzjoni minn partijiet terzi għal oggetti u servizzi specifiċi; tip II, ibbażata fuq l-awtodiċkjarazzjonijiet; u tip III, ibbażata fuq l-impatti tul iċ-ċiklu tal-ħajja.

SL

OKOLJSKA DEKLARACIJA

Ena od treħ vṛst izjav: prva vrsta temelji na potrditvi tretje strani za posebno blago ali storitve; druga vrsta so lastne izjav; tretja vrsta pa temelji na vplivih z-vidika življenjskega cikla.

EN

ENVIRONMENTAL IMPACT

Environmental consequences of material production, construction, land or site development, and end-of-life processing.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Περιβαλλοντικές επιπτώσεις της παραγωγής υλικού, των κατασκευών, της οικοδόμικής ή πολεοδομικής ανάπτυξης και της επεξεργασίας στο τέλος ζωής.

MT

IMPATT AMBJENTALI

Il-konsegwenzi ambjentali tal-produzzjoni tal-materjal, il-kostruzzjoni, l-iżvilupp tal-art jew tas-sit, u l-ipproċessar ta' tmiem il-proċess.



SL

VPLIV NA OKOLJE

Okoljske posledice bazične proizvodnje, gradbenih del, priprave zemljišča ali gradbišča in predelave ob koncu življenjskega cikla.

EN

ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT

Assessment of the possible impact —positive or negative—that a proposed project may have on the environment, together consisting of the natural, social and economic aspects.

EL

ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Αξιολόγηση των ενδεχόμενων επιπτώσεων -θετικών ή αρνητικών- ενός προτεινόμενου έργου στο περιβάλλον. Αφορά στις φυσικές, κοινωνικές και οικονομικές προεκτάσεις του έργου.



MT

VALUTAZZJONI TAL-IMPATT AMBJENTALI

Il-valutazzjoni tal-impatt potenziali - požitiv jew negativ - li progett propost jista' jkollu fuq l-ambjent, li jikkonsisti fl-aspetti naturali, soċjali u ekonomiċi.

SL

PRESOJA VPLIVOV NA OKOLJE

Ocena možnega negativnega ali pozitivnega vpliva predlaganega projekta na okolje, in sicer glede na naravne, družbene in gospodarske vidike.

EN

ENVIRONMENTAL IMPACT STATEMENT

Tool for decision making, describing the positive and negative environmental effects of proposed action - and citing alternative actions.

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Μέσο για τη λήψη αποφάσεων το οποίο περιγράφει τα θετικά και αρνητικά περιβαλλοντικά αποτελέσματα ενός προτεινόμενου εγχειρήματος και προτείνει εναλλακτικές ενέργειες.



MT

DIKJARAZZJONI DWAR L-IMPATT AMBJENTALI

Strument għat-teħid tad-deċiżjonijiet li jiddeskrivi l-effetti ambjentali požittivi u negattivi ta' azzjoni proposta, inkluża proposta għal azzjoni alternattiva.

SL

POROČILO O VPLIVIH NA OKOLJE

Pripomoček pri sprejemanju odločitev, ki opisuje pozitivne in negativne okoljske vplive predlaganega ukrepa ter navaja alternativne ukrepe.

EN

ENVIRONMENTAL INDICATOR

Practical and economical way to track the state of the environment.

EL

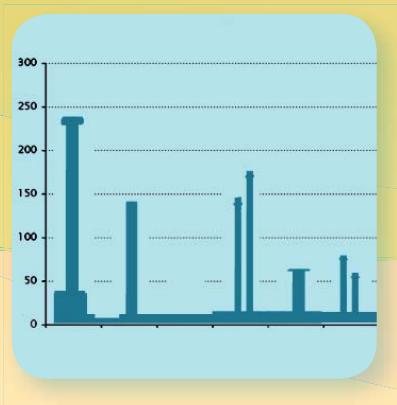
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ

Πρακτικός και οικονομικός τρόπος για την παρακολούθηση της κατάστασης του περιβάλλοντος.

MT

INDIKATUR AMBJENTALI

Mod prattiku u ekonomiku biex jiġi mmonitorjat l-istat tal-ambjent.



SL

OKOLJSKI KAZALEC

Praktično in gospodarno ugotavljanje stanja okolja.

EN

ENVIRONMENTAL LABEL

Scheme to demonstrate performance on certain environmental issues.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Σύστημα αποτύπωσης των επιδόσεων σε ορισμένα περιβαλλοντικά θέματα.

MT

TIKKETTA AMBJENTALI

Skema biex tintwera l-prestazzjoni f'ċerti kwistjonijiet ambjentali.



SL

OKOLJSKA OZNAČBA

Sistematičen prikaz delovanja glede na nekatere okolske vidike.

EN

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AND AUDIT SCHEME (EMAS)

Voluntary scheme for organisations to undertake the use and assessment of a management systems model in order to improve management of their environmental impacts.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ

Προαιρετικό σύστημα για τους οργανισμούς βάσει του οποίου αυτοί αναλαμβάνουν τη χρήση και την αξιολόγηση ενός προτύπου διαχείρισης συστημάτων, προκειμένου να βελτιώσουν τη διαχείριση του περιβαλλοντικού αντικτύπου τους.



MT

SKEMA TA' MMANIĞġJAR U AWDITJAR EKOLOGIČI

Skema volontarja biex l-organizzazzjonijiet jużaw u janalizzaw mudell ta' sistemi tat-tmexxija sabiex itejbu l-ġestjoni tal-impatti ambjentali tagħhom.

SL

SISTEM ZA OKOLJSKO RAVNANJE IN PRESOJO (EMAS)

Prostovoljna shema za spodbujanje organizacij, da bi začele uporabljati in ocenjevati model sistema okoljskega upravljanja in tako izboljšale upravljanje svojega okoljskega vpliva.

EN

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM (EMS)

Tool that enables an organisation of any size or type to control the impact of its activities, products or services on the natural environment.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Μέσο που επιτρέπει σε έναν οργανισμό οποιουδήποτε μεγέθους ή τύπου να ελέγχει τις επιπτώσεις των δραστηριοτήτων, προϊόντων ή υπηρεσιών του στο φυσικό περιβάλλον.



MT

SISTEMA TA' ĜESTJONI AMBJENTALI

Għodda li tippermetti lil organizzazzjoni ta' kwalunkwe daqs u tip biex tikkontrolla l-impatt tal-aktivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi tagħha fuq l-ambjent naturali.

SL

SISTEM RAVNANJA Z OKOLJEM (EMS)

Pripomoček, ki organizacijam ne glede na velikost in obliko omogoča kontrolo vpliva njihovih dejavnosti, izdelkov ali storitev na naravno okolje.

EN

ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

Quantification of the performance of a product, service or organisation in terms of its environmental impact.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ

Ποσοτικός προσδιορισμός των επιδόσεων ενός προϊόντος, μιας υπηρεσίας ή ενός οργανισμού όσον αφορά στις περιβαλλοντικές επιπτώσεις του/της.



MT

PRESTAZZJONI AMBJENTALI

Kwantifikazzjoni tal-prestazzjoni ta' prodott, servizz jew organizzazzjoni f'termini tal-impatt ambjentali tiegħu/tagħha.

SL

OKOLJSKA UČINKOVITOST

Količinska opredelitev učinkovitosti izdelka, storitve ali organizacije v smislu njihovega vpliva na okolje.

EN

ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD)

Tool to communicate the environmental performance of a product or system.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μέσο γνωστοποίησης των περιβαλλοντικών επιδόσεων ενός προϊόντος ή συστήματος.



MT

DIKJARAZZJONI AMBJENTALI TA' PRODOTT

Għodda għall-komunikazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali ta' prodott jew sistema.

SL

OKOLJSKA DEKLARACIJA PROIZVODA (EPD)

Sredstvo obveščanja o učinkih ravnanja z okoljem o okoljski učinkovitosti proizvoda ali sistema.

EN

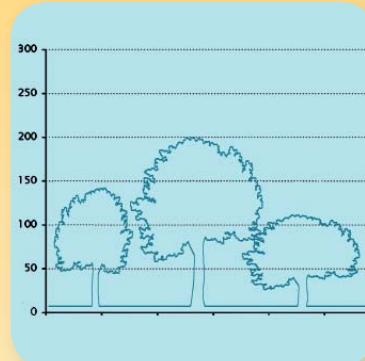
ENVIRONMENTAL PROFILING

Method used to capture in quantifiable terms the impact of a good or service on the environment.

EL

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Μέθοδος ποσοτικής έκφρασης των επιπτώσεων αγαθού ή υπηρεσίας στο περιβάλλον.



MT

TFASSIL TA' PROFIL AMBJENTALI

Metodu li jintuża biex jiġi kkwantifikat l-impatt li prodott jew servizz ikollu fuq l-ambjent.

SL

OKOLJSKO PROFILIRANJE

Metoda za pridobivanje merljivih podatkov o vplivu blaga ali storitve na okolje.

EN

ENVIRONMENTAL QUALITY OF LIFE

Personal satisfaction (or dissatisfaction) with the environmental conditions in which people live.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗΣ

Προσωπική ικανοποίηση (ή δυσαρέσκεια) του ατόμου για τις περιβαλλοντικές συνθήκες διαβίωσής του.



MT

KWALITÀ TAL-HAJJA AMBJENTALI

Sodisfazzjon (jew nuqqas ta' sodisfazzjon) personali bil-kundizzonijiet ambjentali li fihom jgħixu n-nies.

SL

OKOLJSKA KAKOVOST ŽIVLJENJA

Osebno zadovoljstvo (ali nezadovoljstvo) z okoljskimi razmerami, v katerih ljudje živijo.

EN

ENVIRONMENTAL RESTORATION

Deliberate attempt to speed recovery of damaged areas.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σκόπιμη προσπάθεια να επιταχυνθεί η ανάκτηση κατεστραμμένων περιοχών.



MT

RISTAWR AMBJENTALI

Sforz konxju biex jithaffef l-irkupru ta' żoni li tkun saritilhom il-ħsara.

SL

OKOLJSKA SANACIJA

Načrtno prizadevanje za hitrejšo obnovo poškodovanih območij.

EN

ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY

Approach which ensures that biological systems remain diverse and productive through responsible and active management and exploitation by humans over time.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΕΙΦΟΡΙΑ

Προσέγγιση η οποία εξασφαλίζει ότι τα βιολογικά συστήματα παραμένουν διαφοροποιημένα και παραγωγικά μέσω της υπεύθυνης και ενεργούς διαχείρισης και εκμετάλλευσης από τον άνθρωπο σε βάθος χρόνου.



MT

SOSTENIBILTÀ AMBJENTALI

Approċċ li jiżgura li s-sistemi bijoloġiči jibqgħu diversifikati u produktivi permezz ta' ġestjoni u esplojtazzjoni responsabbi u attiva mill-bniedem tul iż-żmien.

SL

OKOLJSKA TRAJNOST

Pristop za zagotovitev ohranja raznolikosti in produktivnosti bioloških sistemov, ki jih odgovorno in aktivno upravljajo ljudje v daljšem časovnem obdobju.

EN

ENVIRONMENTAL TAX

Tax intended to promote environmentally sustainable activities via economic incentives.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΟΣ ΦΟΡΟΣ

Εισφορά που προορίζεται για την προώθηση περιβαλλοντικά αειφόρων δραστηριοτήτων μέσω της παροχής οικονομικών κινήτρων.



MT

TAXXA AMBJENTALI

Taxxa maħsuba biex tippromovi aktivitajiet sostenibbli mil-lat ambjentali permezz ta' inċentivi ekonomiċi.

SL

OKOLJSKI DAVEK

Davek, ki se prek gospodarskih spodbud namenja spodbujanju okoljsko trajnostnih dejavnosti.

EN

EL

ENVIRONMENTAL VERIFICATION

Third-party verification of environmental performance.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ

Πιστοποίηση από τρίτο μέρος των περιβαλλοντικών επιδόσεων.



MT

VERIFIKA AMBJENTALI

Verifika minn parti terza tal-prestazzjoni ambjentali.

SL

OKOLJSKO PREVERJANJE

Preverjanje okoljske učinkovitosti, ki ga izvede tretja stranka.

EN

ESTIMATED SERVICE LIFE

Service life that a building or parts of a building would be expected to have in a set of specific in-use conditions, determined from reference service life data after taking into account any differences from the reference in-use conditions.

Synonyms

Predicted service life

EL

ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΗ / ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Αναμενόμενη διάρκεια της λειτουργίας ενός κτιρίου ή τμημάτων αυτού υπό συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης, που καθορίζεται από τα δεδομένα αναφοράς της λειτουργικής ζωής αφού ληφθούν υπ' όψin τυχόν διαφορές από την αναφορά στους όρους χρήσης.

MT

HAJJA OPERATTIVA STMATA

It-tul ta' servizz li bini jew partijiet minnu jkunu mistennija li jkollhom taht certu kundizzjonijiet tal-užu, determinat minn informazzjoni ta' referenza dwar ič-ċiklu ta' hajja wara li jitqiesu kwalunkwe differenzi mir-referenza fil-kundizzjonijiet tal-užu.

Sinonim

Hajja operattiva prevista

SL

OCENJENA ŽIVLJENJSKA DOBA

Pričakovana življenjska doba stavbe ali delov stavbe v nizu predvidenih pogojev uporabe, ki se določijo na podlagi referenčnih podatkov o življenjski dobi ob upoštevanju vseh razlik glede na referenčne podatke v pogojih uporabe.

Sinonim

Predvidena življenjska doba

EN

EVAPORATIVE COOLING

Cooling air through the simple evaporation of water.

EL

ΨΥΞΗ ΜΕ ΕΞΑΤΜΙΣΗ

Ψύξη αέρα μέσω της απλής εξάτμισης ύδατος.



MT

TKESSIΗ BL-EVAPORAZZJONI

It-tkessiħ tal-arja bl-evaporazzjoni sempliċi tal-ilma.

SL

HLAPILNO HLAJENJE

Hlajenje zraka z vodnimi hlapi.

EN

EVAPOTRANSPIRATION

Sum of evaporation and plant transpiration from the Earth's land surface to atmosphere.

EL

ΕΞΑΤΜΙΣΟΔΙΑΠΝΟΗ

Αθροισμα εξάτμισης και διαπνοής των φυτών από την επιφάνεια της Γης προς την ατμόσφαιρα.



MT

EVAPOTRASPIRAZZJONI

L-ammont globali ta' evaporazzjoni u traspirazzjoni mill-pjanti minn wiċċi id-dinja għal-ġol-atmosfera.

SL

EVAPOTRANSPIRACIJA

Vsi hlapi in transpiracija rastlin iz površinskega dela tal v ozračje.

EN

FACTOR 4

Hypothetical fourfold increase in "resource productivity", brought about by simultaneously doubling wealth and halving resource consumption.

EL

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ 4

Υποθετικός τετραπλασιασμός της παραγωγικότητας των πόρων ως αποτέλεσμα του ταυτόχρονου διπλασιασμού του πλούτου και της μείωσης κατά το ήμισυ της κατανάλωσης πόρων.

Factor 4

MT

FATTUR 4

Żieda ipotetika ta' erba' darbiet fil-'produttività tar-riżorsi', li sseħħi billi jirdoppja l-ġid u fl-istess ħin jitnaqqas b'nofs il-konsum tar-riżorsi.

SL

FAKTOR 4

Domnevno štirikratno povečanje "produktivnosti virov" na podlagi dvojnega povečanja blaginje in hkratnega zmanjšanja porabe virov za polovico.

EN

FACTOR 10

90% global reduction in resource turnover, within the next 50 years, to achieve dematerialisation.

EL

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ 10

Γενική μείωση κατά 90% της παραγωγής πόρων, εντός των επόμενων 50 ετών για την επίτευξη της αποϋλοποίησης.

Factor 10

MT

FATTUR 10

Tnaqqis globali ta' 90 % tal-užu tar-riżorsi, fil-50 sena li ġejjin, sakemm tinkiseb id-dematerjalizzazzjoni.

SL

FAKTOR 10

90-odstotno globalno zmanjšanje porabe virov v naslednjih 50 letih, da se doseže dematerializacija.

EN

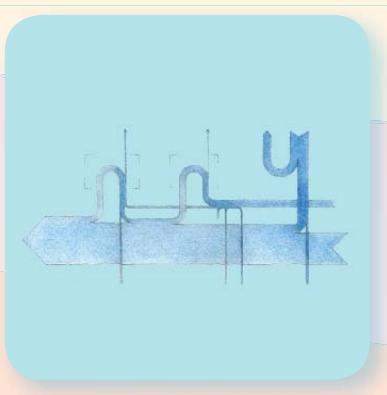
FLOOD CONTROL

Method used to prevent or reduce the detrimental effects of floods, including the management of water resources through construction of dams, reservoirs, embankments, etc.

EL

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΛΗΜΜΥΡΩΝ

Μέθοδος η οποία χρησιμοποιείται για την πρόληψη ή τον μετριασμό των καταστρεπτικών συνεπειών των πλημμυρών, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των υδάτινων πόρων μέσω της κατασκευής φραγμάτων, ταμιευτήρων, αναχωμάτων κ.τ.λ.



MT

KONTROLL TAL-GHARGHAR

Metodu li jintuża biex jiġu evitati jew jitnaqqsu l-effetti dannuži tal-ġħargħar, inkluża l-ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma bil-kostruzzjoni ta' digi, reservoirs, mollijiet, ecc'.

SL

PREPEČEVANJE POPLAV

Metoda, ki se uporablja za preprečitev ali zmanjšanje škodljivih učinkov poplav, vključno z upravljanjem vodnih virov z gradnjo nasipov, zbiralnikov, brežin itd.

EN

FLY ASH

Residue generated from the combustion of coal at high temperature in power stations, which can be used as an alternative constituent in cement production.

EL

ΙΠΤΑΜΕΝΗ ΤΕΦΡΑ

Υπόλειμμα παραγόμενο από την καύση άνθρακα σε υψηλές θερμοκρασίες σε μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εναλλακτικό συστατικό στην παραγωγή τσιμέντου.



MT

IRMIED LI JTIR

Fdalijiet ġenerati mill-kombustjoni tal-faħam f'temperatura għolja fl-impjanti tal-elettriku, li jistgħu jintużaw bħala element alternattiv fil-produzzjoni tas-siment.

SL

ELEKTROFILTRSKI PEPEL

Ostanki, ki nastanejo v elektrarnah pri gojenju premoga pri visokih temperaturah in se laħko uporabljajo kot alternativna sestavina v proizvodnji cementa.

EN

GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEM

System which integrates hardware, software and data for capturing, managing, analysing, and displaying all forms of geographically referenced information.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Σύστημα το οποίο περιλαμβάνει υλισμικό, λογισμικό και δεδομένα για την καταγραφή, τη διαχείριση, την ανάλυση και την παρουσίαση κάθε είδους πληροφορίας σχετικής με τη γεωγραφία.

GIS

MT

SISTEMA TA' INFORMAZZJONI GEOGRAFIKA

Sistema li tintegra l-hardware, is-software u d-data biex tinġabar, tiġi ġestita, analizzata u prezentata kull forma ta' informazzjoni b'referenza geografika.

SL

GEOGRAFSKI INFORMACIJSKI SISTEM

Sistem, ki povezuje strojno in programsko opremo ter podatke za zbiranje, urejanje, analizo in prikaz vseh oblik obdelanih geografsko urejenih informacij.

EN

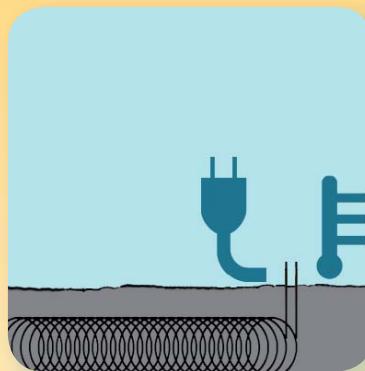
GEOTHERMAL ENERGY SYSTEM

Extraction of power from heat stored in the earth.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΕΩΘΕΡΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Παραγωγή ενέργειας από θερμότητα που βρίσκεται στο υπέδαφος.



MT

**SISTEMA TA' ENERĢIJA
GEOTERMALI**

L-estrazzjoni tal-enerġija mis-ħhana maħżuna ġod-dinja.

SL

SISTEM GEOTERMALNE ENERGIJE

Pridobivanje energije iz topote, shranjene v zemlji.

EN

GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)

Organisation that seeks to ensure that disclosure on economic, environmental, and social performance is as commonplace and comparable as financial reporting and important to organisation success.

EL

**ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΚΘΕΣΕΩΝ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΩΣ**

Οργάνωση η οποία επιδιώκει να διασφαλίσει ότι η δημοσιοποίηση των οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιδόσεων είναι αφενός μεν εξίσου συνήθης και συγκρίσιμη με τον χρηματοοικονομικό έλεγχο, αφετέρου δε σημαντική για την επιτυχή οργάνωση.



MT

**INIZJATTIVA TA' RAPPURTAR
GLOBALI**

Organizzazzjoni li għandha l-għan li tiżgura li l-iżvelar dwar il-prestazzjoni ekonomika, ambjentali u soċjali ssir komuni u kumparabbi daqs ir-rappurtar finanzjarju u li jkun importanti biex organizzazzjoni tħinnej.

SL

**SVETOVNA POBUDA ZA PONOČANJE
(GRI)**

Organizacija, ki želi zagotoviti, da postane razkritje gospodarske, okoljske in družbene uspešnosti tako običajno in primerljivo kot finančno poročanje in pomembno za uspešnost organizacije.

EN

GLOBAL WARMING

Result of the greenhouse effect by which the average global temperatures are increasing at such a rate that they provoke significant climate change resulting in risks to future generations.

MT

TISHIN GLOBALI

Riżultat tal-effett ta' serra li minħabba fi ħit-temperaturi medji globali qed jiżdiedu b'rata li tikkawża tibdil konsiderevoli fil-klima u b'hekk jinħolqu r-riski għall-ġenerazzjonijiet futuri.



EL

ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΝΗΤΗ

Συνέπεια του φαινομένου του θερμοκηπίου, όπου οι μέσες παγκόσμιες θερμοκρασίες αυξάνονται με ρυθμό τέτοιο που προκαλεί σημαντική κλιματική αλλαγή, δημιουργώντας κινδύνους για τις επόμενες γενιές.

SL

GLOBALNO SEGREVANJE

Posledice učinka tople grede, zaradi katerih se povprečne globalne temperature zvišujejo s tako hitrostjo, da sprožajo pomembne podnebne spremembe, zaradi katerih nastajajo tveganja za prihodnje generacije.

EN

GLOBAL WARMING POTENTIAL

Factor which describes the radiative forcing impact of one mass-based unit of a given greenhouse gas relative to an equivalent unit of carbon dioxide over a given period of time.



EL

ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΛΑΝΗΤΗ

Παράγοντας που περιγράφει την κατακράτηση ακτινοβολίας μιας μονάδας μέτρησης μάζας ορισμένου αερίου του θερμοκηπίου σε σχέση με μια αντίστοιχη μονάδα διοξειδίου του άνθρακα σε ορισμένη χρονική περίοδο.

MT

POTENZJAL TA' TISHIN GLOBALI

Fattur li jiddeskrivi l-impatt ta' forza radjattiva ta' unità waħda bbażata fuq il-massa ta' gass b'effett ta' serra partikolari mqabbel ma' unità ekwivalenti ta' diossidu tal-karbonju tul-perjodu ta' żmien determinat.

SL

POTENCIJAL SEGREVANJA OZRAČJA

Dejavnik, ki opisuje vpliv radiacijskega sevanja masne enote danega toplogrednega plina glede na primerljivo enoto ogljikovega dioksida v danem časovnem obdobju.

EN

GREEN BELT

Zone of land that encircles a city and on which development is forbidden.

EL

ΖΩΝΗ ΠΡΑΣΙΝΟΥ

Ζώνη που περιβάλλει μια πόλη και στην οποία απαγορεύονται οι κατασκευαστικές δραστηριότητες.



MT

ŽONA HADRA

Žona ta' art madwar belt li fuqha l-iżvilupp mhuwiex permess.

SL

ZELENI PAS

Območje okoli mesta, na katerem je prepovedana gradnja.

EN

GREEN ROOF

Roof of a building that is partially or completely covered with seeded soil and vegetation laid over a waterproofing membrane.

EL

ΠΡΑΣΙΝΗ ΣΤΕΓΗ

Στέγη κτιρίου η οποία καλύπτεται μερικώς ή πλήρως από χώμα και φυτά που έχουν σπαρεί πάνω σε υδατοστεγή μεμβράνη.



MT

SAQAF AHDAR

Saqaf ta' bini li jkun miksi parjalment jew kompletament bil-ħamrija u l-ħaxix miżrugħ fuq membrane li jirreżisti l-ilma.

SL

ZELENA STREHA

Streha stavbe, ki je delno ali v celoti pokrita z zasajeno zemljo in rastlinjem, položenim na vodotesno membrano.

EN

GREENFIELD LAND

Land on which no previous development has taken place.

EL

ΠΑΡΘΕΝΑ ΕΚΤΑΣΗ

Εδαφος στο οποίο δεν έχει πραγματοποιηθεί προηγούμενη κατασκευαστική δραστηριότητα.

MT

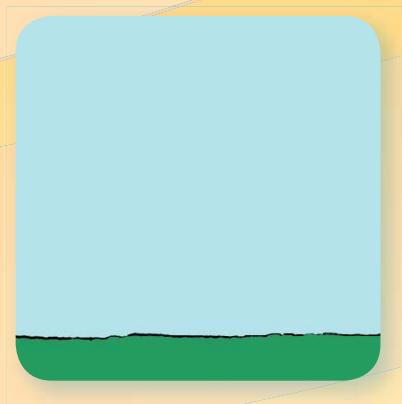
ART VERĞNI

Art li qatt ma ġiet žviluppata.

SL

NEZAZIDANO ZEMLJIŠČE

Zemljишče, na katerem se ni gradilo.



EN

GREENHOUSE EFFECT

Heating of the surface of a planet or moon due to the presence of an atmosphere containing gases that absorb and emit infrared radiation.

EL

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ

Θέρμανση της επιφάνειας ενός πλανήτη ή φεγγαριού λόγω της ύπαρξης ατμόσφαιρας, η οποία περιέχει αέρια που απορροφούν και εκπέμπουν υπέρυθρη ακτινοβολία.



MT

EFFETT TA' SERRA

It-tishin tal-wiċċ ta' pjaneta jew qamar minħabba l-preżenza ta' atmosfera li fiha gassijiet li jassorbu u jemettu r-radjazzjoni infrared.

SL

UČINEK TOPLJE GREDE

Segrevanje površja planeta ali lune zaradi ozračja z vsebnostjo plinov, ki absorbirajo in oddajajo infrardeče sevanje.

EN

GREENWASH

Practice of companies disingenuously spinning their products and policies as environmentally friendly, such as by presenting cost cuts as reductions in use of resources.

EL

ΠΡΑΣΙΝΟ ΞΕΠΛΥΜΑ

Η πρακτική εταιρειών να προβάλλουν ψευδώς τα προϊόντα και τις πολιτικές τους ως φιλικά προς το περιβάλλον, π.χ. παρουσιάζοντας περικοπές δαπανών ως μείωση χρήσης πόρων.



MT

GREENWASH

Prattika ta' xi kumpaniji li b'mod qarrieq jagħtu l-impressjoni li l-prodotti u l-politiki tagħhom jirrispettaw l-ambjent, pereżempju billi jippreżentaw it-tnaqqis fl-infiq bħala tnaqqis fl-užu tar-riżorsi.

Sinonimu

Tibjid ekologiku

SL

ZELENO ZAVAJANJE

Praksa podjetij, ki svoje izdelke in politike lažno predstavljajo kot okolju prijazne, na primer tako, da zmanjšanje stroškov predstavljajo kot zmanjšanje uporabe virov.

EN

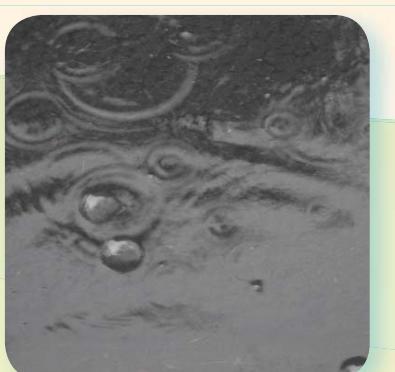
GREYWATER

Water from sinks and baths that may be reused for watering, landscaping and other domestic purposes, before it reaches the sewer (or septic tank system).

EL

ΦΑΙΑ ΥΔΑΤΑ

Νερό από νεροχύτες και λεκάνες το οποίο δύναται να επαναχρησιμοποιηθεί για πότισμα, αρχιτεκτονική τοπίου και άλλες οικιακές χρήσεις προτού φθάσει στον υπόνομο (ή στο σύστημα σηπτικής τάφρου).



MT

ILMA GRIŽ

Ilma minn sinkijiet u banjjiet li jista' jerġa' jintuża għat-tisqija, l-irrangar tal-pajsa għad-dan, u finniet domestiċi oħra, qabel ma jasal fid-drena għej (jew fis-sistema tal-fossa).

SL

SIVA VODA

Voda iz odtokov in kopalnic, ki se lahko uporabi za zalivanje, urejanje krajine in druge gospodinjske namene, preden doseže kanalizacijo (ali greznični sistem).

EN

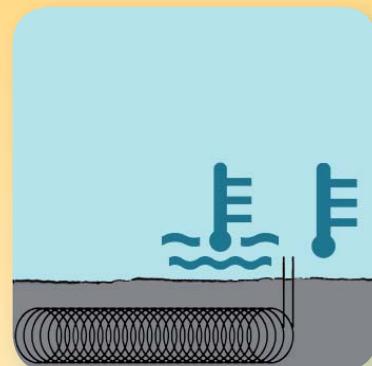
GROUND COOLING/HEATING SYSTEM

Central heating and/or cooling system that pumps heat to or from the ground.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΕΩΘΕΡΜΙΑΣ

Κεντρικό σύστημα θέρμανσης και/ή ψύξης, το οποίο αντλεί θερμότητα από ή προς το έδαφος.



MT

**SISTEMA TAT-TKESSIH/TISHIN
MILL-ART**

Sistema čentrali ta' tishin u/jew tkessiħ li tippompja s-sħana minn jew lejn l-art.

SL

**SISTEM TALNEGA OGREVANJA IN
HLAJENJA**

Centralno ogrevanje in/ali hlajenje, ki prenaša toploto v tla ali jo črpa iz tal.

EN

**GROUND GRANULATED BLASTFURNACE SLAG
(GGBS)**

Molten iron slag (a by-product of iron and steel making) quenched from a blast furnace in water or steam, to produce a glassy, granular product that is then dried and ground into a fine powder.

EL

ΣΚΩΡΙΑ ΥΨΙΚΑΜΙΝΟΥ

Σκωρία τηγμένου σιδήρου (παραπροϊόν της σιδηρουργίας και χαλυβουργίας), η οποία μετά την υψηλόμινο διέρχεται μέσω νερού ή ατμού για την παραγωγή υαλώδους και κοκκώδους προϊόντος. Το προϊόν αυτό εν συνεχείᾳ ξηραίνεται και κονιορτοποιείται.



MT

**GROBOZRNATA PLAVŽNA ŽLINDRA
(GGBS)**

Gagazza ta' metall imdewweb (prodott sekondarju tal-produzzjoni tal-metall u l-azzar) imkessha fl-ilma jew bil-fwar hekk kif tinħareg mill-kalkara ta' forna biex jiġi prodott materjal imrammel u li jiżloq li mbagħad jitnixx u jintaħan fi trab fin.

SL

**GROBOZRNATA PLAVŽNA ŽLINDRA
(GGBS)**

Železna žlindra (stranski proizvod pri proizvodnji železa in jekla), ki se iz plavža prenese v vodo ali paro, da se ohladi in proizvede steklast, zrnast izdelek, ki se nato posuši in zmelje v fini prah.

Sinonimu

Gagazza ta' kalkara ta' forna mrammla u mitħuna

EN

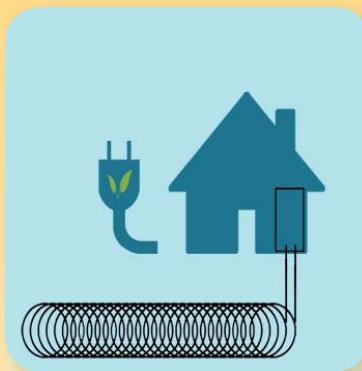
GROUND SOURCE HEAT PUMP

Electrically driven device that extracts heat from the ground in order to provide, via a simple heat exchange mechanism, space and water heating for a building.

EL

ΑΝΤΛΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΕΔΑΦΟΥΣ

Ηλεκτροκίνητη συσκευή που εξάγει θερμότητα από το έδαφος προκειμένου να παρέχει, μέσω ενός απλού μηχανισμού εναλλαγής θερμότητας, θέρμανση χώρου και ύδατος σε ένα κτίριο.



MT

POMPA TAS-SHANA MILL-ART

Apparat elettriku li joħroj is-shana mill-art sabiex, permezz ta' ekkaniżmu semplici ta' skambju termali, jipprovdi t-tishin tal-arja u l-ilma ġo bini.

SL

GEOTERMALNA TOPLOTNA ČRPALKA

Električna naprava, ki črpa toploto iz tal, da se s preprostim mehanizmom za izmenjavo toplote zagotovi ogrevanje prostorov in vode v stavbi.

EN

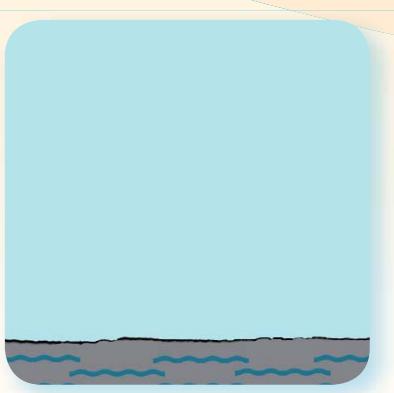
GROUNDWATER

Water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.

EL

ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

Το σύνολο των υδάτων που βρίσκονται κάτω από την επιφάνεια του έδαφους στη ζώνη κορεσμού και σε άμεση επαφή με το έδαφος ή το υπέδαφος.



MT

ILMA TA' TAHT L-ART

Ilma taħt wiċċi l-art fiż-żona ta' saturazzjoni u f'kuntatt dirett mal-art jew mas-saff ta' taħt il-ħamrija.

SL

PODZEMNA VODA

Voda, ki se nahaja pod površino tal-vazičenem območju in v neposrednem stiku s tlemi ali podtaljem.

H

EN

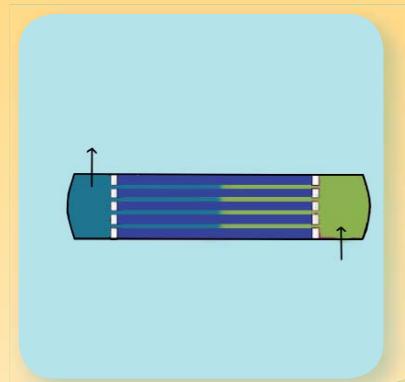
HEAT EXCHANGER

Device built for efficient heat transfer from one medium to another.

EL

ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

Συσκευή σχεδιασμένη για την αποτελεσματική μεταφορά θερμότητας από έναν αγωγό σε άλλο.



MT

SKAMBJATUR TAS-SHANA

Apparat mibni għat-trasferiment effiċċienti tas-shana minn mezz għal ieħor.

SL

IZMENJEVALNIK TOPLOTE

Naprava za učinkovit prenos topote iz enega prenosnika v drugega.

EN

HEAT RECOVERY SYSTEM

Any conservation system whereby some space heating or water heating is done by actively capturing by-product heat that would otherwise be ejected into the environment.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

Κάθε σύστημα συντήρησης, όπου μέρος της θέρμανσης χώρου ή της θέρμανσης ύδατος πραγματοποιείται μέσω της ενεργούς δέσμευσης θερμότητας ως υποπροϊόντος, η οποία σε διαφορετική περίπτωση θα εκλυόταν στο περιβάλλον.



MT

SISTEMA TA' RKUPRU TA' SHANA

Kull sistema ta' konservazzjoni li permezz tagħha jissaħħi l-arja jew l-ilma billi tingabar b'mod attiv is-shana sekondarja li kieku tintrema fl-ambjent.

SL

SISTEM ZA REKUPERACIJO TOPLOTE

Vsek sistem shranjevanja, pri katerem se del prostorov ali vode segreva z aktivnim zajemanjem topote kot stranskega produkta, ki bi sicer bila izpuščena v okolje.

EN

HEAVYWEIGHT CONSTRUCTION

Extensive use of heavy materials for the creation of the main loadbearing elements of a building.

EL

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΕ ΒΑΡΕΑ ΥΛΙΚΑ

Εκτεταμένη χρήση βαρέων υλικών για τη δημιουργία των κυρίων φερόντων στοιχείων ενός κτιρίου.



MT

KOSTRUZZJONI BL-UŽU TA' MATERJAL TQIL

Užu estensiv ta' materjal tqil ghall-ħolqien ta' elementi li jerfghu l-piż prinċipali ta' bini.

SL

TEŽKA GRADNJA

Obsežna uporaba težkih materialov za gradnjo glavnih nosilnih elementov stavbe.

EN

HOLISTIC APPROACH

Method which takes account of all relevant factors, to produce the best possible result.

EL

ΟΛΙΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ

Μέθοδος η οποία λαμβάνει υπ' όψιν όλους τους σχετικούς παράγοντες για την επίτευξη του καλύτερου δυνατού αποτελέσματος.

MT

APPROČ Ė OLISTIKU

Metodu li jqis kull fattur rilevanti, biex joħroġ l-aħjar riżultat possibbli.



SL

CELOSTNI PRISTOP

Metoda, ki zaradi pridobivanja najboljših možnih rezultatov upošteva vse pomembne dejavnike.

H

EN

HOUSING DENSITY

Measure of the amount of housing development on a particular site, usually expressed as the number of dwellings per hectare.

EL

ΟΙΚΙΣΤΙΚΗ ΠΥΚΝΟΤΗΤΑ

Μέτρηση του βαθμού οικιστικής ανάπτυξης σε συγκεκριμένη έκταση, εκφραζόμενη συνήθως ως ο λόγος των κατοικιών ανά εκτάριο.



MT

DENSITÀ TAD-DJAR

Il-kejl tal-ammont ta' djar mibnija f'sit partikolari, normalment ipprezentata bħala l-għadd ta' djar għal kull ettaru.

SL

GOSTOTA STANOVANJ

Število stanovanjskih enot na določenem kraju, ki je običajno izraženo kot število stanovanjskih enot na hektar.

EN

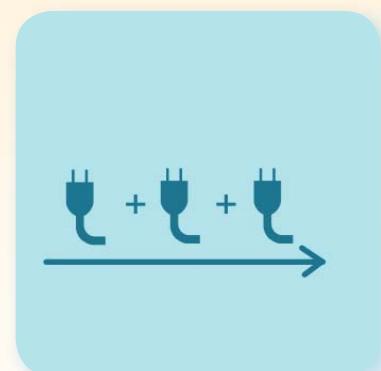
HYBRID ENERGY SYSTEM

System which uses a combination of energy-producing components that provide a constant flow of uninterrupted power.

EL

ΥΒΡΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Σύστημα που χρησιμοποιεί συνδυασμό στοιχείων παραγωγής ενέργειας τα οποία παρέχουν συνεχή και αδιάλειπτη ροή ηλεκτρικού ρεύματος.



MT

SISTEMA TA' ENERGIJA IBRIDA

Sistema li tuża taħħlita ta' komponenti li jipprodu l-enerġija li jipprovdu fluss kostanti ta' elettriku kontinwu.

SL

HIBRIDNI ENERGETSKI POSTROJ

Sistem, ki uporablja kombinacijo komponent za proizvodnjo energije, ki zagotavljajo stalni dotok neprekinjenega električnega toka.

EN**INDOOR AIR QUALITY**

Quality of the air within and around a building or a structure, related to the health and comfort of building occupants.

EL**ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΩΝ**

Ποιότητα του αέρα εντός και πέριξ ενός κτιρίου ή μιας κατασκευής, αφορά στην υγεία και στην άνεση των χρηστών του κτιρίου.

**MT****KWALITÀ TAL-ARJA TA' ĜEWWA**

Il-kwalità tal-arja ġo bini jew struttura u madwaru/ha, relatata mas-saħħha u l-kumdità tal-persuni li jokkupawh/a.

SL**KAKOVOST ZRAKA V ZAPRTIH PROSTORIHN**

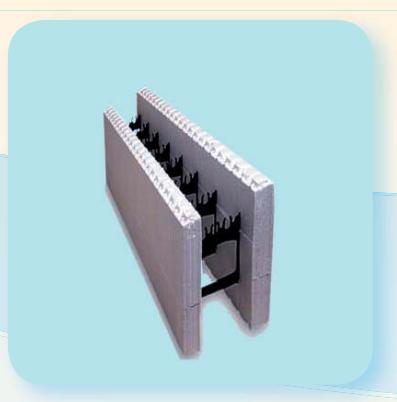
Kakovost zraka v stavbi ali zgradbi in okoli nje, ki je povezana z zdravjem in udobjem stanovalcev.

EN**INSULATING CONCRETE FORMWORK**

Building system made from interlocking hollow insulating elements that are similar to large lego bricks.

EL**ΜΟΝΩΤΙΚΟΣ ΞΥΛΟΤΥΠΟΣ ΓΙΑ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ**

Σύστημα κατασκευής που αποτελείται από συνδεόμενα κοίλα μονωτικά στοιχεία, παρόμοια με μεγάλα τούβλα τύπου Lego.

**MT****STRUTTURA TEMPORANJA TAL-KONKRIT BL-IZOLAMENT**

Sistema ta' kostruzzjoni magħmula minn elementi iżolanti vojtaj li jingħaqdu ma' xulxin; dawn ikunu jixbhu l-briks il-kbar tal-lego.

SL**IZOLATIVNA BETONSKA (CEMENTNA) FORMA**

Sistem gradnje z medsebojno prepletenimi vőtlimi izolativnimi elementi, ki so podobni velikim lego kockam.

EN**INTELLIGENT BUILDING**

Building that provides a productive and cost-effective environment based on three basic elements: 1) people 2) products and 3) processes and the interrelationships between them.

Synonyms

Smart building**EL****ΕΥΦΥΕΣ ΚΤΙΡΙΟ**

Κτίριο το οποίο προσφέρει ένα παραγωγικό και αποτελεσματικό από άποψη κόστους περιβάλλον ως προς τρία βασικά στοιχεία: α) τα άτομα, β) τα προϊόντα, γ) τις διαδικασίες και τις μεταξύ τους σχέσεις.

MT**BINI INTELLIĞENTI**

Bini li jipprovidi ambjent produttiv u kosteffettiv ibbażat fuq tliet elementi bažiči: 1) in-nies 2) il-prodotti u 3) il-proċessi u l-interrelazzjonijiet bejniethom.

SL**INTELIGENTNA STAVBA**

Stavba, ki zagotavlja produktivno in stroškovno učinkovito okolje na podlagi treh temeljnih elementov: 1) ljudi, 2) izdelkov in 3) procesov ter medsebojnih odnosov med njimi.

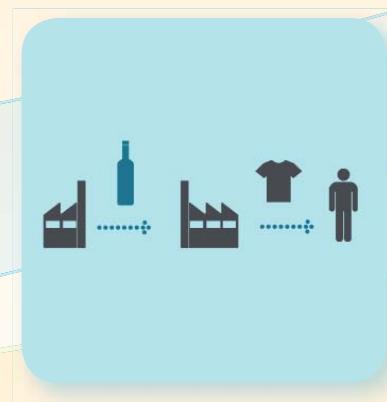
Sinonim

*Pametna stavba***EN****INTERMEDIATE PRODUCT**

Product that has undergone a partial processing and is used as raw material in a successive productive step.

EL**ΕΝΔΙΑΜΕΣΟ ΠΡΟΪΟΝ**

Τελικό προϊόν το οποίο αποτελεί συνήθως αντικείμενο συναλλαγής μεταξύ παραγωγών και προμηθευτών και όχι μεταξύ αυτών και των τελικών χρηστών.

**MT****PRODOTT INTERMEDJU**

Prodott li jkun għaddha minn proċessar parżjali u li jintuża bħala materja prima f'fażi produttiva suċċessiva.

SL**POLIZDELEK**

Delno obdelan izdelek, ki se uporabi kot surovina v naslednji proizvodni fazi.

EN

KYOTO PROTOCOL

International agreement linked to the United Nations Framework Convention on Climate Change, the major feature of which is that it sets binding targets for 37 industrialised countries and the European Community for reducing greenhouse gas (GHG) emissions.

EL

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΚΙΟΤΟ

Διεθνής συμφωνία η οποία συνδέεται με τη Σύμβαση Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή, κύριο χαρακτηριστικό της οποίας είναι ότι ορίζει στόχους δεσμευτικού χαρακτήρα για 37 βιομηχανοποιημένες χώρες και για την ΕΕ ως προς τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.



MT

PROTOKOLL TA' KJOTO

Ftehim internazzjonal marbut mal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet
Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima, li l-aspett principali tiegħu hu li jistabbilixxi miri vinkolanti biex is-37 paxjiż industrijalizzat u l-Komunità Ewropea jnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra.

SL

KJOTSKI PROTOKOL

Mednarodni sporazum, priložen Okvirni konvenciji Združenih narodov o podnebnih spremembah, katerega glavna značilnost je, da določa zavezujoče cilje za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov za 37 industrijsko razvitih držav in Evropsko skupnost.

EN

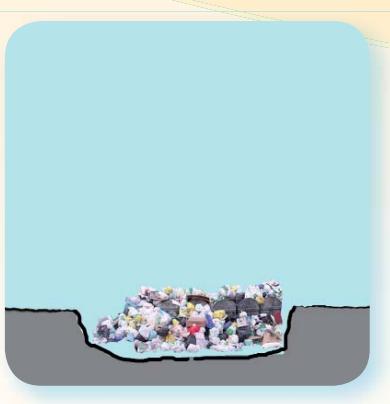
LANDFILL

Engineered depression in the ground into which waste is put.

EL

ΧΩΡΟΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΤΑΦΗΣ (ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ)

Τεχνητή κοιλότητα στο έδαφος, στην οποία αποτίθενται απορρίμματα.



MT

MIŽBLA

Hofra fl-art li fiha jintrema l-iskart.

SL

ODLAGALIŠČE

Zasnovan vdolbina v tleh za odlaganje odpadkov.

EN

LEACHATE

Water that has percolated through a solid and leached out some of the constituents of the solid.

EL

ΔΙΑΣΤΑΛАЗΟΝ ΥΓΡΟ

Υγρό το οποίο διηθείται μέσα από ένα στέρεο σώμα, αφαιρώντας ορισμένα από τα συστατικά του σώματος αυτού.



MT

PERKOLAT

Ilma li jiffiltra minn oġgett solidu u miegħu jgħorr xi kostitwenti mill-oġgett solidu.

SL

IZCEDNE VODE

Voda, ki pronica skozi trdno snov in iznej izluži nekatere sestavine.

EN

LEAD MARKET

Innovation-friendly market for creating new innovative products and services in areas that are promising but are currently constrained due to regulatory or other obstacles.

EL

ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑ

Αγορά η οποία στηρίζει την καινοτομία και την ανάπτυξη νέων καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών σε ελπιδοφόρους τομείς, οι οποίοι όμως υπόκεινται επί του παρόντος σε περιορισμούς λόγω ρυθμιστικών ή άλλων εμποδίων.



MT

SUQ PIOTA

Suq, li jkun favur l-innovazzjoni, għall-ħolqien ta' prodotti u servizzi innovattivi ġoddha f'oqsma li jkunu promettenti iż-żda li attwalment ikunu ristretti minħabba ostakli regolatorji jew oħrajn.

SL

VODILNI TRG

Trg, naklonjen inovacijam, za ustvarjanje novih inovativnih izdelkov in storitev na obetajočih področjih, ki pa se trenutno soočajo z regulativnimi ali drugimi ovirami.

EN

LEAN CONSTRUCTION

Way to design production systems to minimise waste of materials, time, and effort in order to generate the maximum possible amount of value.

EL

ΛΙΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

Τρόπος σχεδιασμού συστημάτων παραγωγής με ελάχιστη απώλεια υλικών, χρόνου και προσπάθειας για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής αξίας.



MT

KOSTRUZZJONI MINGHAJR HELA

Mod kif is-sistemi tal-produzzjoni jiġu ddisinjati biex inaqqsu kemm jista' jkun il-ħela ta' materjali, ħin u xogħol sabiex jiġi ġġenerat l-ikbar ammont ta' valur possibbli.

SL

VITKA PROIZVODNJA V GRADBENIŠTVU

Način zasnove proizvodnih sistemov s čim manjšim trošenjem materialov, časa in napora, da se ustvari največja možna vrednost.

EN

LEAST COST TRANSPORTATION PLANNING

Technique used for making rational decisions about investments in transportation and other urban infrastructure projects which not only looks at the total costs and total benefits for an individual project, but also examines the total costs and benefits for all alternatives or combinations thereof and treats them on an "equal footing".

EL

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΛΑΧΙΣΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ

Τεχνική λήψης εξορθολογισμένων αποφάσεων σχετικά με επενδύσεις στις μεταφορές και σε άλλα έργα αστικών υποδομών, η οποία δεν εξετάζει μόνον το συνολικό κόστος και όφελος ενός μεμονωμένου έργου, αλλά και το συνολικό κόστος και όφελος όλων των εναλλακτικών επιλογών και συνδυασμών, και τις λαμβάνει υπ' όψιν "επί ίσοις όροις".



MT

IPPJANAR GHALL-INQAS SPIŽA TAT-TRASPORT

Teknika użata biex jittieħdu deċiżjonijiet razzjonali dwar l-investimenti fit-trasport u progetti oħra tal-infrastruttura fiż-żoni urbani li mhux biss thares lejn l-ispiža totali u l-benefiċċji globali għal progett individwali, iż-żejjha teżamina wkoll l-ispejjeż u l-benefiċċji globali għall-alternattivi kollha jew taħlita tagħhom u tittrattahom indaqs.

SL

PROMETNO PLANIRANJE Z NAJMANJŠIMI STROŠKI

Metoda sprejemanja racionalnih odločitev o naložbah v prometno in drugo mestno infrastrukturo, pri kateri se upoštevajo ne le celotni stroški in celotne koristi posameznega projekta, ampak se proučijo tudi celotni stroški in koristi vseh alternativnih mož.

EN

LIFE CYCLE

Consecutive and interlinked stages of a product system, from raw material acquisition or generation from natural resources to final disposal.

EL

ΚΥΚΛΟΣ ΖΩΗΣ

Διαδοχικά και αλληλένδετα στάδια ενός συστήματος προϊόντος, από την απόκτηση της πρώτης ύλης ή την παραγωγή από φυσικούς πόρους έως την τελική του απόρριψη.



MT

ČIKLU TAL-HAJJA

Stadji konsekutivi u interkonnessi tas-sistema ta' prodott, mill-istadju tal-akkwist tal-materja prima jew il-produzzjoni minn riżorsi naturali sal-istadju tar-rimi finali.

SL

ŽIVLJENJSKI CIKEL

Zaporedne in povezane faze sistema proizvodov, od nabave surovine ali pridobivanja iz naravnih virov do končne odstranitve.

EN

LIFE CYCLE ASSESSMENT

Compilation and evaluation of the inputs, outputs and the potential environmental impacts of a product system throughout its life cycle.

EL

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Σύνθεση και αξιολόγηση των εισροών, των εκροών και των πιθανών περιβαλλοντικών επιπτώσεων ενός συστήματος προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του.



MT

ANALIŽI TAĆ-ČIKLU TAL-HAJJA

Gbir u evalwazzjoni tal-kontributi, riżultati u impatti ambjentali potenzjali tas-sistema ta' prodott matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu.

SL

OCENJEVANJE ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Zbiranje in ocenjevanje podatkov o vložkih, izložkih in morebitnih vplivih sistema proizvodov na okolje v vsem njegovem življenjskem ciklu.

EN

LIFE CYCLE COST

Quantification of all the costs incurred during the lifetime of a good or service including planning, design, acquisition, operation, maintenance and disposal.

EL

ΚΟΣΤΟΣ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Ποσοτικός προσδιορισμός όλων των εξόδων που προκύπτουν κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής ενός προϊόντος ή μιας υπηρεσίας, στον οποίο συμπεριλαμβάνονται ο προγραμματισμός, ο σχεδιασμός, η απόκτηση, η λειτουργία, η συντήρηση και η απόρριψή του.



MT

SPIŽA TAČ-ČIKLU TAL-HAJJA

Kwantifikazzjoni tal-ispejjeż kollha li jsiru matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott jew servizz, inkluz l-ippjanar, id-disinn, l-akkwist, l-operat, il-manutenzjoni u r-rimi.

SL

STROŠKI ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Izračun vseh stroškov, ki nastanejo v življenjski dobi blaga ali storitve, vključno z načrtovanjem, zasnovno, nakupom, obratovanjem, vzdrževanjem in odstranitvijo.

EN

LIFE CYCLE COST ANALYSIS

Method for assessing the total cost of facility ownership which takes into account all costs of acquiring, owning, and disposing of a construction or construction system.

EL

ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΟΣΤΟΥΣ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Μέθοδος εκτίμησης του συνολικού κόστους απόκτησης μιας εγκατάστασης, η οποία λαμβάνει υπόψη όλα τα έξοδα αγοράς, κατοχής και τελικής διάθεσης μιας κατασκευής ή ενός συστήματος κατασκευής.



MT

ANALIŽI TAL-ISPEJJEŻ TAČ-ČIKLU TAL-HAJJA

Metodu għall-analiżi tal-ispiža globali tas-sjieda ta' faċilità li tqis i-ispejjeż kollha tal-akkwist, tas-sjieda u tar-rimi ta' kostruzzjoni jew sistema ta' kostruzzjoni.

SL

ANALIZA STROŠKOV ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Metoda za ocenjevanje celotnih stroškov lastništva obrata, ki upošteva vse stroške nabave, lastništva in odstranitve objektov ali sistema objektov.

EN

LIFE CYCLE COSTING

Method to appraise not just the capital costs of a project, but also the manufacturing costs of the construction materials, operation and maintenance costs.

Synonyms

*Whole life costing
Whole life cycle costing*



MT

SPEJJEŽ TAČ-ČIKLU TAL-ĦAJJA

Metodu biex jiġu evalwati mhux biss l-ispejjeż kapitali ta' progett, iżda wkoll l-ispejjeż tal-manifattura tal-materjali tal-kostruzzjoni u l-ispejjeż tal-operat u l-manutenzjoni.

EL

ΚΟΣΤΟΛΟΓΗΣΗ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Μέθοδος αξιολόγησης όχι μόνο του κεφαλαιακού κόστους ενός σχεδίου, αλλά και του κόστους παραγωγής των κατασκευαστικών υλικών, της λειτουργίας και της συντήρησης.

Συνώνυμο

*βιοτενής κοστολόγηση
βιοτενής κοστολόγηση κτιρίου*

SL

OCENA STROŠKOV ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Metoda, s katero se ocenijo ne le stroški kapitala pri nekem projektu, ampak tudi proizvodni stroški gradbenih materialov, obratovalni stroški in stroški vzdrževanja.

Sinonimi

*Ocena stroškov v celotni življenjski dobi
Ocena stroškov celotnega življenjskega cikla*

EN

LIFE CYCLE IMPACT ASSESSMENT

Phase of a life cycle assessment aimed at understanding and evaluating the magnitude and significance of the potential environmental impacts for a product system throughout the life cycle of the product.

EL

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Στάδιο της αξιολόγησης του κύκλου ζωής που αποσκοπεί στην κατανόηση και στην εκτίμηση του μεγέθους και της σημασίας των πιθανών περιβαλλοντικών επιπτώσεων ενός συστήματος προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του προϊόντος.



MT

VALUTAZZJONI TAL-IMPATT TAČ-ČIKLU TAL-ĦAJJA

Faži fl-analizi tač-ċiklu tal-ħajja mmirata biex jinfehma u jiġu evalwati l-kobor u l-importanza tal-impatti ambientali potenzjali għal sistema ta' prodott matul iċ-ċiklu tal-ħajja tal-prodott.

SL

PRESOJA VPLIVA ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Faza presoje življenjskega cikla, katere namen je dojeti in oceniti razsežnost in pomen morebitnih vplivov sistema proizvodov na okolje v življenjskem ciklu proizvoda.

EN

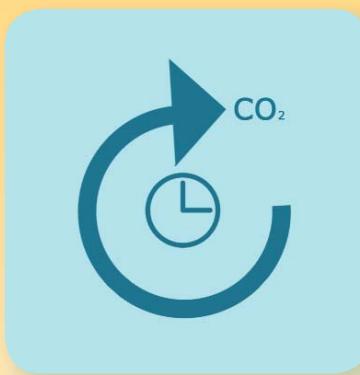
LIFE CYCLE IMPACT CATEGORY INDICATOR

Quantifiable representation of an environmental issue of concern (impact category) to which life cycle inventory results may be assigned.

EL

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Ποσοτική αποτύπωση ενός σημαντικού περιβαλλοντικού ζητήματος (κατηγορία επιπτώσεων), στην οποία μπορούν να συμπεριληφθούν τα αποτελέσματα της απογραφής του κύκλου ζωής.



MT

INDIKATUR TAL-KATEGORIJA TAL-IMPATT TAČ-ČIKLU TAL-HAJJA

Rappreżentazzjoni kwantifikabbli ta' preokkupazzjoni ambjentali (kategorija tal-impatt) li tkun tista' tiġi assenjata r-riżultati tal-inventarju tač-čiklu tal-hajja.

SL

KAZALNIK (KATEGORIJE) VPLIVA ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Izmerljiva predstavitev obravnovanega okolskega vprašanja (kategorija vpliva), ki se mu lahko pripšejo rezultati popisa življenjskega cikla.

EN

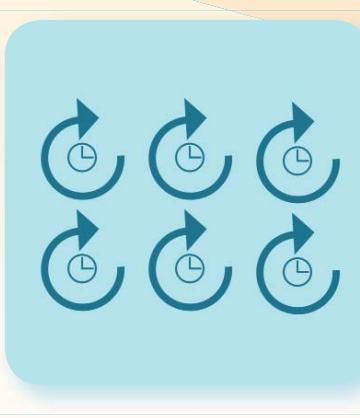
LIFE CYCLE INVENTORY

Mass and energy information about the functional unit in question which is used to quantify the inputs and outputs of a unit process, regardless of whether the collected data is measured, calculated or estimated.

EL

ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Πληροφορίες περί μάζας και ενέργειας της εκάστοτε λειτουργικής μονάδας, οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον ποσοτικό προσδιορισμό των εισροών και εκροών μιας μοναδιάσας διεργασίας, ανεξάρτητα από το εάν τα συλλεχθέντα δεδομένα αποτελούν προϊόν μέτρησης, υπολογισμού ή εκτίμησης.



MT

INVENTARJU TAČ-ČIKLU TAL-HAJJA

Informazzjoni dwar il-massa u l-enerġija tal-unità funzjonali inkwistjoni li tintuża biex jiġu kkwantifikati l-kontributi u r-riżultati ta' proċess ta' unità, irrisspettivament minn jekk id-data li tinġabar tiġix imkejla, ikkalkolata jew stmatu.

SL

POPIS ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Podatki o masi in energiji zadevne funkcionalne enote, s katerimi se izmerijo vložki in izložki proizvodnega procesa enote, ne glede na to, ali se zbrani podatki merijo, izračunajo ali ocenijo.

EN

LIFE CYCLE INVENTORY ANALYSIS

Phase of a life cycle assessment involving the compilation and quantification of inputs and outputs for a product throughout its life cycle.

EL

ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΟΓΡΑΦΗΣ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Στάδιο της εκτίμησης του κύκλου ζωής που αφορά τη σύνθεση και τον ποσοτικό προσδιορισμό των εισροών και εκροών ενός προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του.



MT

ANALIŽI TAL-INVENTARJU TAČ-ČIKLU TAL-ĦAJJA

Faži fl-analiži tač-ċiklu tal-ħajja li tinvolfi l-ġbir u l-kwantifikazzjoni tal-kontributi u r-riżultati assoċjati ma' prodott matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu.

SL

ANALIZA POPISA ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Faza ocenjevanja življenjskega cikla, ki zajema zbiranje in merjenje vložkov in izložkov za določen proizvod v celotnem življenjskem ciklu.

EN

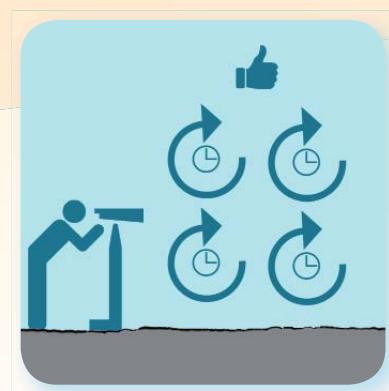
LIFE CYCLE INVENTORY ANALYSIS RESULT

Outcome of a life cycle inventory analysis that includes the flows crossing the system boundary and provides the starting point for life cycle impact assessment.

EL

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΑΠΟΓΡΑΦΗΣ ΚΥΚΛΟΥ ΖΩΗΣ

Αποτέλεσμα της ανάλυσης της απογραφής του κύκλου ζωής που περιλαμβάνει τις ροές που διαπερνούν τα όρια ενός συστήματος και παρέχει το σημείο εκκίνησης για την εκτίμηση των επιπτώσεων του κύκλου ζωής του.



MT

RIŽULTAT TAL-ANALIŽI TAL-INVENTARJU TAČ-ČIKLU TAL-ĦAJJA

Riżultat ta' analiži tal-inventarju tač-ċiklu tal-ħajja li jinkludi l-flussi li jaqsmu l-frantiera tas-sistema u jipprovdji l-punt tat-tluq għall-valutazzjoni tal-impatt tač-ċiklu tal-ħajja.

SL

REZULTAT ANALIZE POPISA ŽIVLJENJSKEGA CIKLA

Rezultat analize popisa življenjskega cikla, ki zajema tudi tokove, ki prečkajo mejje sistema, in je izhodišče za presojo vpliva življenjskega cikla.

EN

LIFE SPAN

Actual period of time that a building continues to fulfil its original functions.

EL

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Πραγματικός χρόνος κατά τον οποίο ένα κτίριο συνεχίζει να ανταποκρίνεται στις αρχικές του λειτουργίες.



MT

TUL TA' HAJJA

Perjodu effettiv ta' žmien li bini jkompli jwettaq il-funzjonijiet oriġinali tiegħu.

SL

ŽIVLJENJSKA DOBA

Dejansko obdobje, v katerem stavba izpolnjuje prvotne funkcije.

EN

LIGHT SHELF

Architectural feature fixed to an opening in a building which bounces visible light up towards the ceiling, thus allowing daylight to penetrate deeper into the interior of the building.

EL

ΦΩΤΟΑΝΑΚΛΑΣΤΙΚΟ ΡΑΦΙ

Αρχιτεκτονικό στοιχείο στερεωμένο σε άνοιγμα κτιρίου, το οποίο αντανακλά το ορατό φως προς την οροφή, επιτρέποντας με αυτόν τον τρόπο στο φυσικό φως να διεισδύσει σε μεγαλύτερο βάθος στο εσωτερικό του κτιρίου.



MT

XKAFFA TAD-DAWL

Element arkitettoniku li jitwaħħal ma' apertura f'bini biex jirrifletti d-dawl viċċibbi lejn is-saqaf, u b'hekk id-dawl tax-xemx jippenetra iktar fil-fond ġol-parti interna tal-bini.

SL

SVETLOBNI ODBOJNIK

Arhitekturni element, pritrjen na odprtino v stavbi, ki preusmerja vidno svetlobo proti stropu in tako omogoča, da dnevna svetloba prodira globlje v notranjost stavbe.

EN

LIGHT TO SOLAR GAIN RATIO

Method to evaluate the relationship between visible light transmittance and heat gain.

EL

ΛΟΓΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΠΡΟΣ ΗΛΙΑΚΟ ΚΕΡΔΟΣ

Μέθοδος αξιολόγησης της σχέσης μεταξύ της μετάδοσης του ορατού φωτός και της παραγωγής θερμότητας.

$$\frac{VT}{SHGC} = LSG$$

MT

RATA TA' DAWL GHALL-KSIB TAS-SHANA

Metodu għall-valutazzjoni tar-relazzjoni bejn it-trasmissjoni tad-dawl vižibbli u l-ksib tas-sħana.

SL

RAZMERJE MED SVETLOBO IN SOLARNIM DOBITKOM

Metoda za oceno razmerja med prepustnostjo za vidno svetlobo in toplotnim dobitkom.

EN

LIGHTWEIGHT CONSTRUCTION

Extensive use of light, small sized materials and elements for the creation of the main load bearing elements of a building.

EL

ΕΛΑΦΡΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

Εκτενής χρήση ελαφρών και μικρών σε μέγεθος υλικών και στοιχείων για την κατασκευή των κύριων φερόντων στοιχείων του κτιρίου.



MT

KOSTRUZZJONI HAFIFA

Użu estensiv ta' materjali u elementi ħfief u żgħar għall-ħolqien tal-elementi ewleni tas-s-support strutturali.

SL

LAHKA GRADNJA

Izdatna uporaba lahkijh, majhnih materialov in elementov za postavitev nosilne konstrukcije stavbe.

EN

LOCALLY SOURCED MATERIAL

Material obtained from a defined radius around a project site, helping to support the local economy and reducing transportation costs and energy.

EL

ΥΛΙΚΑ ΤΟΠΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

Υλικό το οποίο αντλείται σε συγκεκριμένη ακτίνα γύρω από τον χώρο ενός έργου και συμβάλλει τόσο στην ενίσχυση της τοπικής οικονομίας όσο και στη μείωση των εξόδων μεταφοράς και της κατανάλωσης ενέργειας.



MT

MATERJAL LOKALI

Materjal li jinkiseb minn raġġ definit madwar sit ta' proġett, li jappoġġja l-ekonomija lokali u jnaqqas l-ispejjeż tat-trasport u l-enerġija.

SL

LOKALNI MATERIAL

Material, pridobljen iz določenega radija okrog območja projekta, s čimer se podpira lokalno gospodarstvo in zmanjšujejo stroški prevoza in energije.

EN

LOW-CARBON BUILDINGS PROGRAMME

National member state scheme where grants are currently provided towards the cost of installing the following technologies: solar photovoltaic's; wind turbines; small scale hydro; solar hot water; ground source heat pumps; air source heat pumps; biomass.

EL

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ ΧΑΜΗΛΩΝ ΑΝΩΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Εθνικό πρόγραμμα των κρατών μελών με το οποίο χορηγούνται επί του παρόντος επιδοτήσεις για την εγκατάσταση των ακόλουθων τεχνολογιών: φωτοβολταϊκά συστήματα, ανεμογεννήτριες, μικρής κλίμακας υδροηλεκτρικά, ηλιακοί θερμοσυσσωρευτές, αντλίες θερμότητας εδάφους, αντλίες θερμότητας αέρα, βιομάζα.



MT

PROGRAMM TA' BINI B'EMISSJONIJET BAXXI TA' KARBONU

Skema nazzjonali tal-Istati Membri li permezz tagħha bħalissa qed tingħata l-għajnejna għall-ispejjeż tal-installazzjoni ta' dawn it-teknoloġiji li ġejjin: sistemi fotovoltajċi solari; turbini tar-riħ; sistemi idroelettriċi żgħar; mišħun solari; pompi tas-shana mill-art; pompi tas-ħana mill-arja; bijomassa.

SL

PROGRAM STAVB Z NIZKIMI EMISIJAMI OGLJIKA

Nacionalni program držav članic, v okviru katerega se trenutno zagotavljajo subvencije za namestitev naslednjih naprav: fotonapetostne solarne naprave, vetrne turbine, male hidroelektrarne, solarni sistemi za ogrevanje vode, geotermalne toplotne črpalke in toplotne črpalke za izkoriščanje toplote zunanjega zraka ter sistemi za izkoriščanje biomase.

EN

LOW-CARBON ENERGY SOURCE

Source of power which produces fewer greenhouse gases than traditional means of power generation.

EL

ΠΗΓΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΧΑΜΗΛΩΝ ΑΝΩΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Πηγή ενέργειας η οποία παράγει λιγότερα αέρια του θερμοκηπίου από τα παραδοσιακά μέσα παραγωγής ενέργειας.



MT

SORS TA' ENERĢIJA B'EMISSJONIJET BAXXI TA' KARBONU

Sors tal-enerġija li jiproduċi inqas gassijiet b'effett ta' serra mill-mezzi tradizzjonalni tal-ġenerazzjoni tal-enerġija.

SL

NIZKOOGLJIČNI VIR ENERGIJE

Vir energije, ki povzroča manj toplogrednih plinov kot tradicionalne metode proizvodnje električne energije.

EN

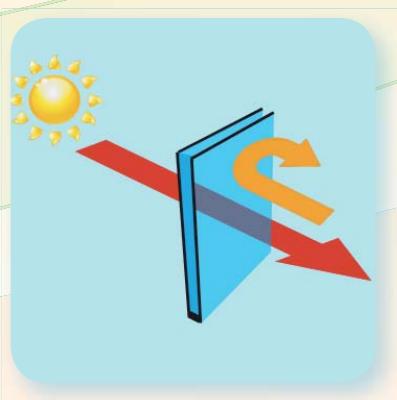
LOW-E GLAZING

Glass which has a coating on its surface that minimises the amount of heat absorbed by the glass and which reflects a maximum of heat back into a building.

EL

ΥΑΛΩΜΑ ΧΑΜΗΛΟΥ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗ Ε

Γυαλί με ειδική επίστρωση στην επιφάνειά του, η οποία ελαχιστοποιεί την ποσότητα της θερμότητας που απορροφάται από το γυαλί και αντανακλά τη μέγιστη θερμότητα προς το εσωτερικό του κτιρίου.



MT

ĦGIEĞ LOW-E

Ħgieg li jkollu kisja fuq il-wiċċ li tnaqqas kemm jista' jkun l-ammont ta' sħana assorbita mill-ħgieg, u li jirrifletti kemm jista' jkun sħana għal ġol-bini.

SL

ZASTEKLITEV Z NIZKOEMISIJSKIM NANOSOM

Steklo s'posebnim nanosom na površini, ki zmanjšuje toplotno absorpcijo stekla na minimum in čim bolj odbija toplotno sevanje nazaj v prostor.

EN

LOW OR ZERO CARBON TECHNOLOGY (LZC)

Technology which emits low levels of CO₂ emissions, or no net CO₂ emissions.

EL

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΧΑΜΗΛΩΝ Η ΜΗΔΕΝΙΚΩΝ ΑΝΘΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Τεχνολογία η οποία προκαλεί χαμηλές ή μηδενικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.



MT

**TEKNOLOGIJA MINGHAJR
EMISSJONIJET TA' KARBONU
JEW B'EMISSJONIJET BAXXI TA'
KARBONU**

Teknoloġija li temetti livelli baxxi ta' CO₂, jew li ma tiġġenerax emissjonijet netti ta' CO₂.

SL

**NIZKO- ALI BREZOGLJIČNA
TEHNOLOGIJA (LZC)**

Tehnologija z nizkimi neto emisijami CO₂ ali brez njih.

EN

MAINTENANCE

Combination of all technical and associated administrative actions during an item's service life with the aim of retaining it in a state in which it can perform its required function.

EL

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνδυασμός όλων των τεχνικών και συναφών διοικητικών εργασιών-κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος με στόχο τη διατήρησή του σε μια κατάσταση, στην οποία μπορεί να ανταποκρίνεται στην προβλεπόμενη λειτουργία του.



MT

MANUTENZJONI

Ĝabra ta' azzjonijiet teknici u amministrativi assoċjati magħhom matul il-hajja ta' prodott bil-ghan li jinżamm fi stat li jkun jista' jaqdi l-funzjoni tiegħu.

SL

VZDRŽEVANJE

Povezava vseh tehničnih in povezanih administrativnih aktivnosti v času življenjske dobe sredstva z namenom ohraniti ga v stanju, v katerem lahko izpolnjuje zahtevano funkcijo.

EN

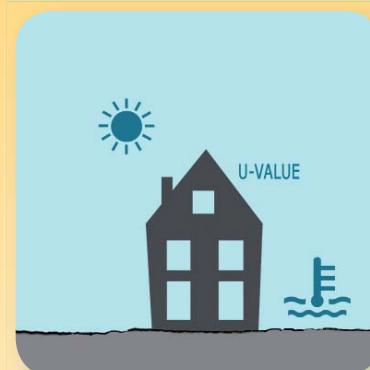
MASS ENHANCED U-VALUE

Unit of measure of the ability of high-mass materials, when used in certain ways, to achieve better energy performance than would be expected if only the commonly accepted (steady-state) U-value of that material were considered.

EL

ΤΙΜΗ Ή ΒΕΛΤΙΩΜΕΝΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΖΑ

Μονάδα μέτρησης της ικανότητας υλικών μεγάλης μάζας να επιτυγχάνουν, όταν χρησιμοποιούνται με συγκεκριμένο τρόπο, καλύτερη ενεργειακή απόδοση από ότι θα αναμενόταν, εάν λαμβανόταν υπ' όψιν μόνον ο κοινώς αποδεκτός παράγοντας Η (σταθερής κατάστασης) των εν λόγω υλικών.



MT

VALUR-U MTEJJEB PERMEZZ TAL-MASSA

Unità għall-kejl tal-kapaċċità ta' materjali b'massa kbira, meta jintużaw b'ċerti modi, biex tinkiseb prestazzjoni enerġjetika aħjar milli jkun mistenni li kieku kellu jiġi kkunsidrat biss il-valur-U (stat stabbli) aċċettat generalment.

SL

EFEKTIVNA TOPLOTNA PREHODNOST

Merska enota za sposobnost materialov z veliko termično maso, da so energetsko bolj učinkoviti, kada so uporabljeni na določen način, kakor bi pričakovali zgolj ob upoštevanju splošno uveljavljene U-vrednosti tega materiala (stacionarno stanje).

EN

MICROCOGENERATION

Simultaneous generation, within a small sized production unit, of heat and power by individual buildings, small businesses and communities to meet their own energy and heating needs.

EL

ΜΙΚΡΟΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ

Ταυτόχρονη παραγωγή, σε μικρή μονάδα παραγωγής, θερμότητας και ενέργειας από μεμονωμένα κτίρια, μικρές επιχειρήσεις και κοινότητες για την κάλυψη των αναγκών τους σε ενέργεια και θέρμανση.



MT

MIKROKOGENERAZZJONI

Generazzjoni simultanja tas-sħana u l-elettriku f-unità żgħira tal-produzzjoni minn binjiet individwali, komunitajiet u intrapriji żgħar biex jissodisfaw il-htiġiet tagħhom stess għall-enerġija u t-tiċċin.

SL

MIKROSOPROIZVODNJA

Sočasna proizvodnja toplote in električne energije v malii proizvodni napravi posameznih stavb, malih podjetij in skupnosti za pokrivanje lastnih potreb po električni energiji in ogrevanju.

EN

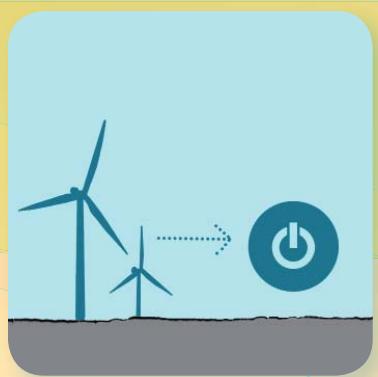
MICROGENERATION

Zero or low-carbon generation of heat and power by individuals, small businesses and communities to meet their own needs.

EL

ΜΙΚΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗ

Παραγωγή θερμότητας και ενέργειας με χαμηλές ή μηδενικές ανθρακούχες εκπομπές από πολίτες, μικρές επιχειρήσεις και κοινότητες για την κάλυψη των αναγκών τους.



MT

MIKROĞENERAZZJONI

Generazzjoni tas-sħana u l-elettriku mingħajr emissjonijiet ta' karbonju jew b'emissjonijiet baxxi ta' karbonju, minn individwi, minn intrapriżi żgħar u komunitajiet biex jissodisfaw il-ħtiġiet tagħhom stess.

SL

MIKROPROIZVODNJA

Brez- ali nizkoogljična proizvodnja topoteče in električne energije posameznikov, malih podjetij in skupnosti za pokrivanje lastnih potreb.

EN

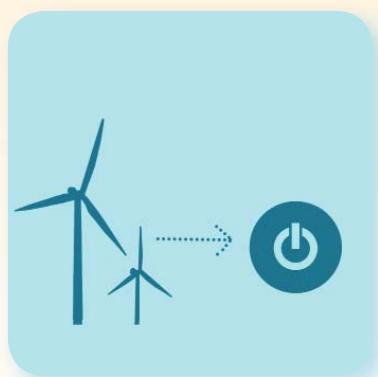
MICROGENERATION SYSTEM

Low or zero carbon generation of energy in, on or next to buildings.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΙΚΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Παραγωγή ενέργειας με χαμηλές ή μηδενικές ανθρακούχες εκπομπές μέσα, επάνω ή δίπλα σε κτίρια.



MT

SISTEMA TA' MIKROĞENERAZZJONI

Generazzjoni mingħajr emissjonijiet ta' karbonju jew b'emissjonijiet baxxi ta' karbonju, fil-bini, fuqu jew ħdejh.

SL

MIKROPROIZVODNI SISTEM

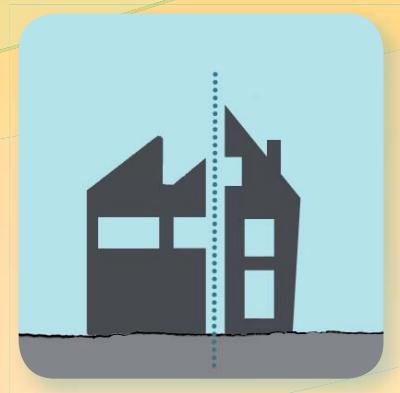
Nizko- ali brezogljična proizvodnja energije v stavbah, na stavbah ali ob njih.

EN**MIXED USE DEVELOPMENT**

Development where there are many uses accommodated in the design.

EL**ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΓΗΣ ΓΙΑ ΜΙΚΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Σχέδιο ανάπτυξης στο οποίο εξυπηρετούνται πολλές χρήσεις.

**MT****ŽVILUPP B'UŽI DIFFERENTI**

Žvilupp li jakkomoda uži differenti fid-disinn tiegħu.

SL**MEŠANA GRADNJA**

Gradnja, pri zasnovi katere se upošteva različna namembnost.

EN**NATURAL CAPITAL**

Extension of the economic notion of capital (manufactured means of production) to environmental goods and services.

EL**ΦΥΣΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ**

Επέκταση της οικονομικής έννοιας του κεφαλαίου (μέσων παραγωγής) σε περιβαλλοντικά αγαθά και υπηρεσίες.

**MT****KAPITAL NATURALI**

Estensjoni tal-idea ekonomika tal-kapital (mezzi ta' produzzjoni manifatturati) għall-prodotti u s-servizzi ambjentali.

SL**NARAVNI KAPITAL**

Razširitev ekonomskega pojma kapitala (proizvedena proizvodna sredstva) na okoljsko blago in storitve.

EN

NATURAL COOLING

Use of outdoor air flow into buildings to provide ventilation and space cooling.

Synonyms

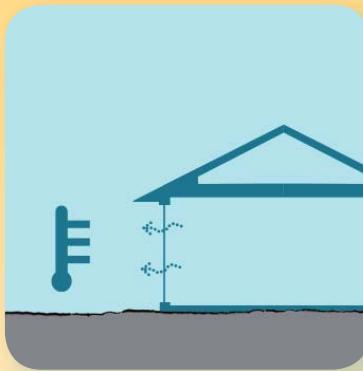
Natural ventilation

MT

TKESSIĦ NATURALI

L-użu ta' flussi tal-arja li jidħlu ġol-bini minn barra biex jivventilaw u jkessħu l-bini.

Sinonimu

Ventilazzjoni naturali

EL

ΦΥΣΙΚΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΣ

Χρήση του εξωτερικού αέρα για τον εξαερισμό των κτιρίων και την ψύξη των χώρων τους.

SL

NARAVNO HLAJENJE

Uporaba zunanjega zraka, ki doteča v stavbe, za prezračevanje in ohlajevanje prostora.

Sinonim

Naravno prezračevanje

EN

NATURAL RESOURCE

Useful material which occurs naturally within environments that exist relatively undisturbed by mankind.

MT

RIŽORSA NATURALI

Materjal utli li jinstab b'mod naturali fl-ambjenti li għadhom relattivament mhux mimsusa mill-bniedem.



EL

ΦΥΣΙΚΟΣ ΠΟΡΟΣ

Χρήσιμο υλικό που υπάρχει σε φυσική κατάσταση, σε περιβάλλον σχετικά ανεπηρέαστο από ανθρώπινη παρέμβαση.

SL

NARAVNI VIR

Uporabni material, ki se nahaja v naravnih oblikih v okolju, ki ga je človek pustil še relativno nedotaknjenega.

EN

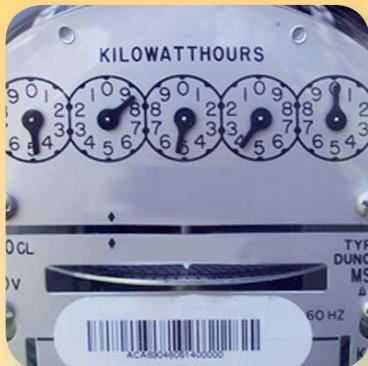
NET METERING

Receiving credits for each unit of electricity generated by a microgeneration system and exported to the electrical distribution grid.

EL

ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Επιβράβευση με σύστημα πόντων για κάθε μονάδα ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ένα σύστημα παραγωγής ενέργειας μικρής κλίμακας και εξάγεται στο δίκτυο διανομής.



MT

QARI NETT TAL-ARLOGĞ TAD-DAWL

Ir-riċeviment ta' krediti għal kull unità ta' elettriku li tiġi ġġenerata minn sistema ta' mikrogħejnej u esportata għall-grid tad-distribuzzjoni tal-elettriku.

SL

MERJENJE NETO PORABE ENERGIJE

Prejemanje dobropisov za vsako enoto električne energije, proizvedene z mikroproizvodnim sistemom in oddane v električno distribucijsko omrežje.

EN

NET PRESENT COST (NPC)

Sum of the present value of all costs over the period of interest, including residual values such as negative costs.

EL

ΚΑΘΑΡΟ ΠΑΡΟΝ ΚΟΣΤΟΣ

Το τρέχον ύψος του συνολικού κόστους για την εκάστοτε περίοδο υπό εξέταση, συμπεριλαμβανομένων των υπολειμματικών αξιών όπως το αρνητικό κόστος.

MT

SPIŻA NETTA ATTWALI

It-total tal-valur attwali tal-ispejjeż kollha tul il-perjodu inkwistjoni, inkluži l-valuri li jifdal bħall-ispejjeż negattivi.



SL

NETO SEDANJI STROŠKI (NPC)

Vsota sedanje vrednosti vseh stroškov v obravnavanem obdobju, vključno s preostalimi vrednostmi, kot so neqativni stroški.

EN

NET PRESENT VALUE (NPV)

Difference between the present value of cash inflows and the present value of cash outflows.

EL

ΚΑΘΑΡΗ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΞΙΑ

Η διαφορά μεταξύ της τρέχουσας αξίας των ταμειακών εισροών και εκροών.



MT

VALUR NETT ATTWALI

Id-differenza bejn il-valur attwali tad-dħul ta' flus kontanti u l-valur attwali tal-ħruġ ta' flus kontanti.

SL

NETO SEDANJA VREDNOST (NPV)

Razlika med sedanjo vrednostjo denarnih pritokov in sedanjo vrednostjo denarnih odtokov.

EN

NET ZERO CARBON BUILDING

Building that, by virtue of the materials from which it is constructed and of the fact that it produces surplus energy from renewable sources, ensures that, over its design life, it compensates for all carbon emissions associated with the construction and use of the building.

EL

ΚΤΙΡΙΟ ΜΗΔΕΝΙΚΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ ΑΝΘΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Κτίριο το οποίο, χάρη στα υλικά κατασκευής του και στο γεγονός ότι παράγει πλεόνασμα ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, εξασφαλίζει ότι κατά τη σχεδιαστική διάρκεια ζωής του αντισταθμίζει το σύνολο των ανθρακούχων εκπομπών που συνδέονται με την κατασκευή και τη χρήση του.



MT

BINI MINGHAJR EMISSJONIJET NETTI TA' KARBONU

Bini, li bis-saħħha tal-materjali li jintużaw biex jinbena u minħabba l-fatt li jiproduċi enerġija żejda minn sorsi rinnovabbli, jiġura li tul il-ħajja operattiva tiegħi jikkompensa għall-emissjonijiet tal-karbonju assoċjati mal-kostruzzjoni u l-użu tiegħi.

SL

STAVBA Z NIČNIMI NETO EMISIJAMI OGLIJKI

Stavba, ki zaradi materialov, uporabljenih pri njeni gradnji, in dejstva, da proizvaja presežno energijo iz obnovljivih virov, zagotavlja, da v svoji načrtovani življenjski dobi kompenzira vse emisije ogljika, povezane z gradnjo in uporabo stavbe.

EN

NET ZERO ENERGY BUILDING

Building where, as a result of its very high level of energy efficiency, the overall annual primary energy consumption is equal to the energy (produced from renewable energy sources) supplied to the building.

MT

BINI MINGHAJR KONSUM NETT TA' ENERĢIJA

Bini fejn, b'rezultat tal-livell għoli ħafna ta' effiċċenza fl-użu tal-enerġija, il-konsum globali tal-enerġija primarja fis-sena jkun daqs l-enerġija (iġġenerata minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli) li tiġi pprovduta lill-bini.



EL

ΚΤΙΡΙΟ ΜΗΔΕΝΙΚΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟΥ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ

Κτίριο στο οποίο, λόγω του πολύ υψηλού επιπέδου ενεργειακής απόδοσης, η συνολική ετήσια κατανάλωση πρωτογενούς ενέργειας είναι ίση με την ενέργεια (την παραγώμενη από ανανεώσιμες πηγές) που παρέχεται στο κτίριο.

SL

NIČENERGIJSKA STAVBA

Stavba, katere skupna letna poraba primarne energije je zaradi zelo visoke ravni energetske učinkovitosti enaka energiji (proizvedeni iz obnovljivih virov energije), ki je dobavljena stavbi.

EN

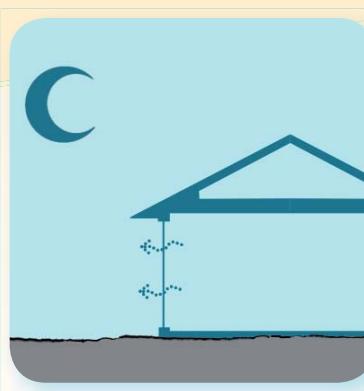
NIGHT-TIME VENTILATION SYSTEM

Use of passive methods (ground cooling, night-time radiation loss, cross ventilation and evaporative cooling) to reduce internal temperatures or improve thermal comfort.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΝΥΚΤΕΡΙΝΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ

Η χρήση παθητικών μεθόδων (ψύξη εδάφους, νυκτερινή απώλεια ακτινοβολίας, διαμπερής εξαερισμός και ψύξη με εξάτμιση) για τη μείωση των εσωτερικών θερμοκρασιών ή τη βελτίωση της θερμικής άνεσης.



MT

SISTEMA TA' VENTILAZZJONI GHAL BIL-LEJL

L-użu ta' metodi passivi (tkessiħ mill-art, telf ta' radjazzjoni bil-lejl, transventilazzjoni u tkessiħ bl-evaporazzjoni) biex jitbaxxew it-temperaturi interni jew biex tittejjeb il-kumdità termali.

SL

SISTEM NOČNEGA PREZRAČEVANJA

Uporaba pasivnih metod (talno hlajenje, nočna sevalna izguba, navzkrižno prezračevanje in hlabilno hlajenje) za zmanjšanje notranje temperature ali izboljšanje toplotnega udobja.

EN

NON-RENEWABLE ENERGY

Energy resource that is not replaced or is replaced only very slowly by natural processes.

EL

ΜΗ ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Ενεργειακός πόρος που δεν αντικαθίσταται ή αντικαθίσταται πολύ αργά με φυσικές διαδικασίες.



MT

ENERĢIJA MHUX RINNOVABBLI

Riżorsa tal-enerġija li ma tiġix sostitwita jew li tiġi sostitwita biss bil-mod ħafna permezz ta' proċessi naturali.

SL

NEOBNOVLJIVI VIR ENERGIJE

Vir energije, ki ga ne nadomestijo naravni procesi oziroma ga nadomestijo zelo počasi.

EN

NON-RENEWABLE RESOURCE

Natural resource that exists in a fixed amount and which cannot be replenished on a human time scale.

EL

ΜΗ ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΟΣ ΠΟΡΟΣ

Φυσικός πόρος που υπάρχει σε πεπερασμένη ποσότητα και δεν μπορεί να αναπληρωθεί σε ανθρώπινη χρονική κλίμακα.



MT

RIŽORSA MHUX RINNOVABBLI

Riżorsa naturali li teżisti f'ammont fiss u li ma tistax tiġi rifornita matul il-ħajja ta' bniedem.

SL

NEOBNOVLJIVI VIR

Naravni vir, ki je na voljo v omejenih količinah in ga v človeškem veku ni mogoče obnoviti.

EN

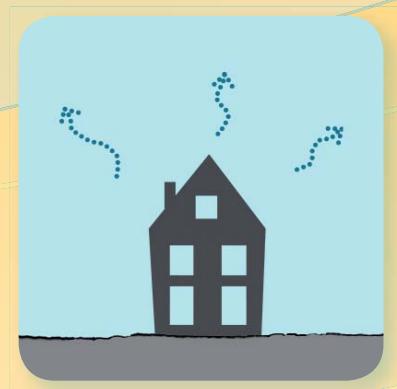
OFFGASSING

Evaporation of volatile chemicals in non-metallic materials at normal atmospheric pressure.

EL

ΑΠΑΕΡΩΣΗ

Εξάτμιση πτητικών χημικών ουσιών σε μη μεταλλικά υλικά υπό κανονική ατμοσφαιρική πίεση.



MT

RILAXX TAL-GASS

Evaporazzjoni ta' kimiċi volatili f'materjali mhux metalliċi bi pressjoni atmosferika normali.

SL

SPROŠČANJE HLAPLJIVIH SNOVI

Izhlapevanje hlapnih kemikalij iz nekovinskih materialov pri normalnem zračnem tlaku.

EN

OFF-GRID ELECTRICITY

Electricity usually generated for private use by individuals or groups with no connection to local, national or other distribution grids.

EL

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΚΤΟΣ ΔΙΚΤΥΟΥ

Ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται συνήθως για ιδιωτική χρήση από άτομα ή ομάδες, χωρίς σύνδεση με τοπικά, εθνικά ή άλλα δίκτυα διανομής.



MT

ELETTRIKU BARRA L-GRID

Elettriku li normalment jiġi ġġenerat għall-użu privat minn individwi jew gruppib bl-ebda konnessjoni mal-grid tad-distribuzzjoni lokali, nazzjonali jew oħrajn.

SL

ELEKTRIČNA ENERGIJA IZ OTOČNEGA SISTEMA

Električna energija, ki jo posamezniki ali skupine ponavadi proizvajajo za zasebno porabo, brez povezave z lokalnim, nacionalnim ali drugim distribucijskim omrežjem.

EN

OPERATIONAL ENERGY USE

Energy consumed during the in-use phase of a building's life.

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ενέργεια που καταναλώνεται κατά το στάδιο λειτουργίας του κύκλου ζωής ενός κτιρίου.



MT

UŽU OPERATTIV TAL-ENERĢIJA

L-enerģija kkonsmata matul il-faži meta bini jiġi użat.

SL

OPERATIVNA PORABA ENERGIJE

Poraba energije v tisti fazi življenjske dobe stavbe, ko se ta uporablja.

EN

OPERATIONAL WATER USE

Water consumed during the in use phase of a building's life.

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΥΔΑΤΟΣ

Νερό που καταναλώνεται κατά το στάδιο λειτουργίας του κύκλου ζωής ενός κτιρίου.



MT

UŽU OPERATTIV TAL-ILMA

L-ilma kkonsmat matul il-faži meta bini jiġi użat.

SL

OPERATIVNA PORABA VODE

Poraba vode v tisti fazi življenjske dobe stavbe, ko se ta uporablja.

EN

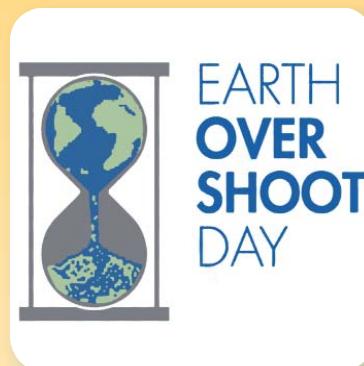
OVERTSHOOT DAY

Day when humanity begins using more ecological resources and services in a given year than Earth can regenerate in that year.

EL

ΗΜΕΡΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ

Ημέρα κατά την οποία η ανθρωπότητα αρχίζει να καταναλώνει περισσότερους φυσικούς πόρους και υπηρεσίες από όσους μπορεί να αναπαράγει η Γη ανά έτος.



MT

JUM ID-DEJN EKOLOGIKU DINJI

Il-jum meta l-bniedem jibda juža iktar rizorsi u servizzi ekoloġiči f'sena waħda milli d-Dinja tkun tista' tiġġenera fl-istess sena.

SL

DAN PREKORAČITVE

Dan v določenem letu, ko človeštvo začne porabljati več okoljskih virov in storitev, kot jih v tem letu Zemlja lahko proizvede.

EN

PASSIVE BUILDING DESIGN

Building design approach which seeks to fulfil all of the energy needs for comfortable use without resorting to active systems for the maintenance of the indoor environment.

EL

ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΤΙΡΙΟΥ

Προσέγγιση όσον αφορά στον σχεδιασμό κτιρίων, η οποία αποσκοπεί στην κάλυψη όλων των ενεργειακών αναγκών για άνετη χρήση, χωρίς προσφυγή σε ενεργητικά συστήματα για τη συντήρηση του εσωτερικού περιβάλλοντος.



MT

DISINN TA' BINI PASSIV

Approċċ għad-disinn tal-binji li jipprova jissodisa l-ħtiġiet kollha tal-enerġija biex il-binji jkun komdu mingħajr ma jintużaw sistemi attivi biex jinżamm l-ambjent ta' ġewwa.

SL

PASIVNA GRADNJA

Pristop pri zasnovi stavbe, s katerim se skuša zadostiti vsem potrebam po energiji za udobno uporabo stavbe brez uporabe aktivnih sistemov za vzdrževanje bivalnega okolja.

EN

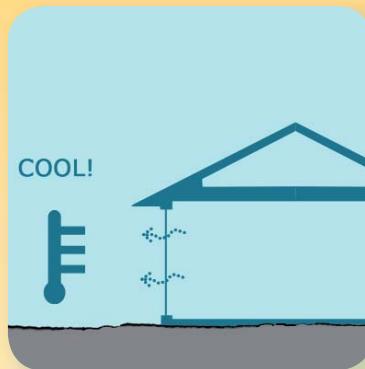
PASSIVE COOLING SYSTEM

Integration of the principles of physics into a building's exterior envelope to slow heat transfer into a building and to remove unwanted heat from a building.

EL

ΠΑΘΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΨΥΞΗΣ

Ενσωμάτωση των αρχών της φυσικής στο κέλυφος ενός κτιρίου για την επιβράδυνση της μεταφοράς θερμότητας στο κτίριο και για την αφαίρεση της ανεπιθύμητης θερμότητας από αυτό.



MT

SISTEMA TAT-TKESSIH PASSIV

L-integrazzjoni tal-prinċipji tal-fizika fl-involukru estern tal-bini biex it-trasferiment tas-shana għal-ġol-bini jsir aktar bil-mod u biex titneħħha s-shana mhux mixtieqa minn ġol-bini.

SL

SISTEM PASIVNEGA HLAJENJA

Upoštevanje naċel fizike pri načrtovanju zunanjega ovoja stavbe, da se upočasni prenos toplote v stavbo in odvaja nezaželena toplota iz stavbe.

EN

PASSIVE HOUSE

Building that does not rely on the installation of active mechanical heating, cooling or ventilation systems to ensure a comfortable, healthy indoor environment.

EL

ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑ

Κτίριο το οποίο δεν στηρίζεται στην εγκατάσταση ενεργητικών συστημάτων θέρμανσης, ψύξης ή εξαερισμού για την εξασφάλιση άνετων και κατάλληλων για την υγεία εσωτερικών χώρων.



MT

DAR PASSIVA

Bini li ma jiddependix mill-installazzjoni ta' sistemi mekkaniċi attivi għat-tishin, it-tkessiħ jew il-ventilazzjoni biex jiġi għarriġ ambjent komdu u tajjeb għas-saħħha ġewwa l-bini.

SL

PASIVNA HIŠA

Stavba, ki ni odvisna od namestitve aktivnih mehanskih sistemov ogrevanja, hlajenja ali prezračevanja za zagotavljanje udobnega in zdravega bivalnega okolja.

EN

PASSIVE SOLAR DESIGN (PSD)

Building design which uses the sun's energy for the heating and cooling of occupied spaces in the building.

Synonyms

*Passive solar design system
Passive solar energy system
Passive solar heat system*

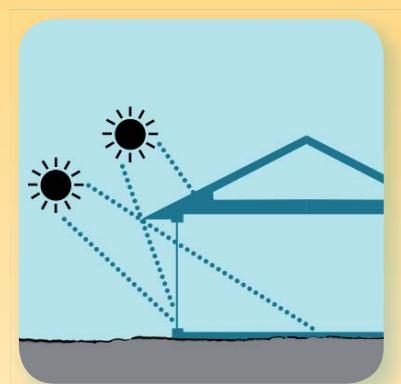
MT

DISINN SOLARI PASSIV

Disinn ta' bini li juža l-enerġija tax-xemx għat-tisħin u t-tkessiħ tal-partijiet okkupati fil-bini.

Sinonimi

*Sistema ta' disinn solari passiv
Sistema ta' enerġija solari passiva
Sistema ta' sħana solari passiva*



EL

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ ΗΛΙΑΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Σχεδιασμός κτιρίου που αξιοποιεί την ηλιακή ενέργεια για τη θέρμανση και την ψύξη των κατειλημμένων χώρων ενός κτιρίου.

SL

PASIVNA SOLARNA GRADNJA (PSD)

Zasnova stavbe, ki izkorišča sončno energijo za ogrevanje in hlajenje bivalnih prostorov stavbe.

Sinonimi

*Sistem pasivne solarne gradnje
Pasivni solarni sistem
Pasivni solarni sistem za ogrevanje*

EN

PASSIVHAUS STANDARD

Rigorous voluntary standard for energy efficiency in buildings.

EL

ΠΡΟΤΥΠΟ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

Αυστηρό προαιρετικό πρότυπο για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων.



MT

STANDARD PASSIVHAUS

Standard volontarju rigoruz għall-effiċċjenza fl-użu tal-enerġija fil-bini.

SL

STANDARD PASIVNE HIŠ

Strogi prostovoljni standard za energetsko učinkovitost stavb.

EN

PAYBACK PERIOD

Period of time required for the returns from an investment to "repay" the sum of the original investment.

EL

ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ

Χρονικό διάστημα που απαιτείται προκειμένου η απόδοση μιας επένδυσης να αποσβέσει το ποσό της αρχικής επένδυσης.



MT

PERJODU TA' RKUPRU TAL-INVESTIMENT

Perjodu ta' żmien meħtieg għar-ritorn minn investiment biex "tintradd" lura s-somma tal-investiment oriġinali.

SL

DOBA VRAČANJA

Obdobje, v katerem se znesek prvočne naložbe povrne z donosom na vloženi kapital.

EN

PERFORMANCE-BASED REGULATION

Alternative regulatory approach that focuses on performance, as well as the desired results and outcomes.

EL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΒΑΣΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΔΟΣΗ

Εναλλακτική ρυθμιστική προσέγγιση που επικεντρώνεται στις επιδόσεις, καθώς και στα επιθυμητά αποτελέσματα.



MT

REGOLAMENTAZZJONI BBAŽATA FUQ IL-PRESTAZZJONI

Approċċ regolatorju alternativ li jiffoka fuq il-prestazzjoni, kif ukoll ir-riżultati u l-effetti mixtieqa.

SL

REGULACIJA S POUDARKOM NA USPEŠNOSTI

Alternativni regulativni pristop, osredotočen na uspešnost, želene rezultate in dosežke.

EN

PERMEABILITY

Degree to which a fluid can flow through a porous medium.

EL

ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ

Βαθμός ευκολίας με την οποία ένα υγρό μπορεί να διαποτίσει ένα πορώδες μέσο.

MT

PERMEABBILTÀ

Kemm likwidu jkun kapaċi jgħaddi minn go mezz poruż.



SL

PERMEABILNOST

Stopnja, do katere porozni medij prepušča tekočino.

EN

PERSISTENT ORGANIC POLLUTANT (POP)

Chemical substance that possesses certain toxic properties and, unlike other pollutants, resists degradation, which makes it particularly harmful for human health and the environment.

EL

ΕΜΜΟΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΚΟΣ ΡΥΠΟΣ

Χημική ουσία με ορισμένα τοξικά χαρακτηριστικά, η οποία σε αντίθεση με άλλες ρυπογόνες ουσίες δεν διασπάται, γεγονός που την καθιστά εξαιρετικά επιβλαβή για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.



MT

INKWINANT ORGANIKU PERSISTENTI

Sustanza kimika li għandha certi karatteristici tossici, u b'differenza minn inkwinanti oħra, tirreżisti d-degradazzjoni, u b'hekk hi partikolarment ta' ħsara għas-saħħha tal-bniedem u għall-ambjent.

SL

OBSTOJNO ORGANSKO ONESNAŽEVALO (POP)

Kemikalija z določenimi stupenimi lastnostmi, ki je v primerjavi z ostalimi onesnaževali težko razgradljiva, zaradi česar je še posebej škodljiva za človekovo zdravje in okolje.

EN

PHASE CHANGE MATERIAL

Substance with a high heat of fusion which, melting and solidifying at a certain temperature, is capable of storing and releasing large amounts of energy.

EL

ΥΛΙΚΟ ΜΕ ΑΛΛΑΓΗ ΦΑΣΗΣ

Ουσία με υψηλή θερμότητα σύντηξης, η οποία, καθότι τήκεται και στερεοποιείται σε ορισμένη θερμοκρασία, είναι ικανή να αποθηκεύει και να εκλύει μεγάλες ποσότητες ενέργειας.



MT

MATERJAL TAL-BIDLA TAL-FAŽI (PCM)

Sustanza bi sħana tal-fużjoni qawwija, li meta ddub u tibbies f'ċerta temperatura, tkun kapaċi taħżeen u tirrilaxxa ammonti kbar ta' enerġija.

SL

FAZNO SPREMENLJIVI MATERIAL

Snov z visoko talilno toplo, ki je med taljenjem in strjevanjem na določeni temperaturi sposobna shranjevati in oddajati veliko količino energije.

EN

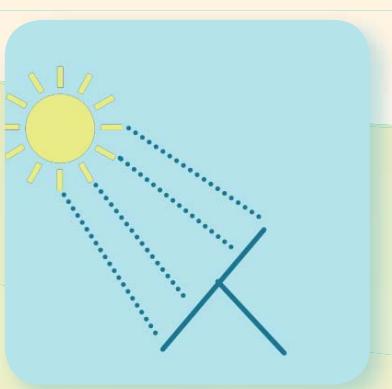
PHOTOVOLTAIC CELL

Cell which transforms the photon energy in solar radiation directly into electrical energy without an intermediate mechanical or thermal process.

EL

ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Κυψέλη που μετατρέπει την ενέργεια φωτονίου της ηλιακής ακτινοβολίας απευθείας σε ηλεκτρική ενέργεια χωρίς ενδιάμεση μηχανική ή θερμική επεξεργασία.



MT

ČELLOLA FOTOVOLTAJKA

Čellola li tittrasforma l-enerġija fotonika fir-radjazzjoni solari direttament f'enerġija elettrika mingħajr proċess mekkaniku jew termali intermedju.

SL

FOTONAPETOSTNA CELICA

Celica, ki energijo fotonov iz sončnega sevanja neposredno pretvarja v električno energijo brez vmesnih mehanskih ali termični procesov.

EN

PHOTOVOLTAIC ELECTRICITY

Electrical energy generated by a photovoltaic cell.

Synonyms

Photovoltaic energy

MT

ELETTRIKU FOTOVOLTAJKU

Enerġija elettrika ġġenerata minn ċellola fotovoltajka.

Sinonimu

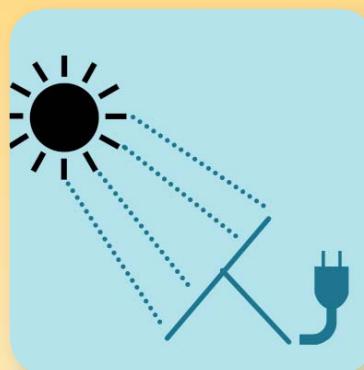
Enerġija fotovoltajka

EL

ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από φωτοβολταϊκή κυψέλη.

Συνώνυμο

Φωτοβολταϊκή ενέργεια

SL

FOTONAPETOSTNA ELEKTRIČNA ENERGIJA

Električna energija, ki jo proizvede fotonapetostna celica.

Sinonim

Fotonapetostna energija

EN

POLLUTER PAYS PRINCIPLE

Concept whereby those who cause environmental damage bear the costs of avoiding it or compensating for it.

MT

PRINCIPIJU TA' "MIN INIĞġES İHALLAS"

Kunċett li jgħid li l-persuni li jikkawżaw il-ħsara ambjentali jħallsu biex din il-ħsara tiġi evitata jew biex tiġi kkumpensata.

EL

ΑΡΧΗ "Ο ΡΥΠΑΙΝΩΝ ΠΛΗΡΩΝΕΙ"

Αντίληψη σύμφωνα με την οποία αυτοί που προκαλούν περιβαλλοντική ζημία αναλαμβάνουν και τα έξοδα της πρόληψης ή της εξισορρόπησής της.



SL

NAČELO ODGOVORNOSTI POVZROČITELJA

Koncept, v skladu s katerim je tisti, ki povzroči okoljsko škodo, odgovoren za stroške njenega preprečevanja ali za povrnitev škode.

EN

POSITIVE ENERGY BUILDING

Building where, as a result of its very high level of energy efficiency, the overall annual primary energy consumption is less than the energy (produced from renewable energy sources) supplied to the building.

EL

ΚΤΙΡΙΟ ΘΕΤΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Κτίριο στο οποίο, λόγω του πολύ υψηλού επιπέδου ενεργειακής απόδοσης, η συνολική ετήσια κατανάλωση πρωτογενούς ενέργειας είναι μικρότερη από την ενέργεια (την παραγόμενη από ανανεώσιμες πηγές) που παρέχεται στο κτίριο.



MT

BINI B'BILANČ POŽITTIV TA' ENERĢIJA

Bini fejn, b'reiżultat tal-livell għoli ħafna ta' effiċjenza fl-użu tal-enerġija, il-konsum globali tal-enerġija primarja fis-sena jkun inqas mill-enerġija (iż-ġġenerata minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli) li tiġi pprovduta lill-bini.

SL

PLUSENERGIJSKA STAVBA

Stavba, katere skupna letna poraba primarne energije je zaradi zelo visoke ravni energetske učinkovitosti stavbe nižja od energije, ki jo (iz obnovljivih virov) proizvedejo naprave v ali na stavbi.

EN

POST CONSUMER RECYCLED CONTENT

Any material that was used by a consumer and then recycled for use in a new product.

EL

ΜΕΤΑ-ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΟ ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Οποιοδήποτε υλικό χρησιμοποιήθηκε από καταναλωτή και στη συνέχεια ανακυκλώθηκε για να χρησιμοποιηθεί σε νέο προϊόν.



MT

KONTENUT RIČIKLAT WARA L-KONSUM

Kull materjal li jintuża minn konsumatur u wara jiġi riċiklat biex jintuża fi prodott ġdid.

SL

SESTAVINA IZ RECIKLIRANIH POTROŠNIŠKIH ODPADKOV

Katerikoli material, ki ga je uporabil potrošnik in je bil nato recikliran za uporabo v novem izdelku.

EN

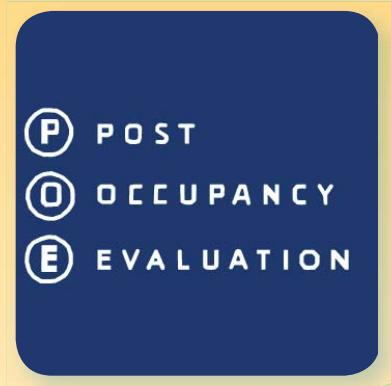
POST OCCUPANCY EVALUATION (POE)

Comparison of actual building performance with stated performance criteria, usually undertaken by organisational or facility managers.

EL

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΟΙΚΗΣΗ

Εξέταση των πραγματικών επιδόσεων ενός κτιρίου σε σχέση με καθορισμένα κριτήρια επιδόσεων, η οποία πραγματοποιείται συνήθως από τους υπευθύνους συντονισμού ή διαχείρισης εγκαταστάσεων.



MT

VALUTAZZJONI TAL-BINI WARA LI JKUN ĢIE OKKUPAT

Tqabbil tal-prestazzjoni reali tal-bini mal-kriterji tal-prestazzjoni ddikjarati, normalment imwettaq mill-maniġers tal-organizzazzjoni jew tal-facilità.

SL

OVREDNOTENJE PO UPORABI (POE)

Primerjava dejanskih lastnosti stavbe z navedenimi merili obratovanja, ki jo običajno izvede vzdrževalec ali upravnik.

EN

POTABLE WATER

Water that is satisfactory for drinking, culinary and domestic purposes and that meets the requirements of relevant health authority legislation.

EL

ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ

Νερό το οποίο είναι κατάλληλο για πόση, μαγειρικές και οικιακές χρήσεις, και πληροί τις απαιτήσεις της οικείας νομοθεσίας.



MT

ILMA TAJJEB GHAX-XORB

Ilma li huwa sodisfaċenti għall-finijiet domestiċi, tax-xorb u tat-tisjir u li jilħaq il-ħtiġiet tal-legislazzjoni tal-awtorità tas-saħħha rilevanti.

SL

PITNA VODA

Voda, ki je primerna za pitje, kuhanje in uporabo v gospodinjstvih ter izpolnjuje ustrezno zakonodajo zdravstvenih organov.

EN

POZZOLAN

Material which, when combined with calcium hydroxide, exhibits cementitious properties.

EL

ΠΟΖΟΛΑΝΗ

Υλικό το οποίο κατά τη μίξη του με υδροξείδιο του ασβεστίου παρουσιάζει ιδιότητες τσιμέντου.



MT

POZZOLAN

Materjal li meta jithallat mal-idrossidu tal-kalċju juri karakteristiċi tas-siment.

SL

PUCOLANSKI MATERIAL

Material, ki pri mešanju s kalcijevim hidroksidom kaže lastnosti cementa.

EN

POZZOLANA

Fine, sandy volcanic ash, originally discovered and dug in Italy at Pozzuoli in the region around Vesuvius, but later at a number of other sites.

EL

ΦΥΣΙΚΗ ΠΟΖΟΛΑΝΗ

Λεπτή αμμώδης ηφαιστειακή τέφρα που ανακαλύφθηκε και εξορύχθηκε αρχικά στην πόλη Ποτσουόλι της Ιταλίας, στην ευρύτερη περιοχή του Βεζούβιου, και αργότερα σε διάφορα άλλα σημεία.



MT

PURČILLANA

Irmied volkaniku fin u mrammel, oriġinarjament skopert u estratt f'Pozzuoli, I-Italja, fiz-żona madwar il-Vessuvju, iżda iktar tard instab f'għadd ta' siti oħra wkoll.

SL

PUCOLAN

Fin, peščen vulkanski pepel, ki so ga odkrili in prvotno kopali v italijanskem mestu Pozzuoli v regiji okrog Vezuva, kasneje pa tudi na številnih drugih krajih.

EN

PRIMARY RAW MATERIAL

Material that came from nature and is in an unprocessed or minimally processed state.

EL

ΠΡΩΤΟΓΕΝΗΣ ΠΡΩΤΗ ΥΛΗ

Υλικό που προέρχεται από τη φύση και έχει υποστεί μηδενική ή ελάχιστη επεξεργασία.



MT

MATERJA PRIMA PRIMARJA

Materjal li jiġi min-natura u li jkun fi stat mhux proċessat jew proċessat mill-inqas.

SL

PRIMARNA SUROVINA

Material, ki izvira iz narave in se nahaja v nepredelanem ali minimalno predelanem stanju.

EN

PRODUCT CATEGORY RULES (PCR)

Rules, requirements and guidelines for developing type III environmental declarations.

EL

ΚΑΝΟΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κανόνες, απαιτήσεις και κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη των περιβαλλοντικών δηλώσεων τύπου III.



MT

REGOLI TAL-KATEGORIJA TA' PRODOTT

Regoli, ītiġiet u linji gwida għall-iżvilupp ta' dikjarazzjonijiet ambjentali tat-tip III.

SL

PRAVILA ZA KATEGORIJE PROIZVODOV (PCR)

Pravila, zahteve in smernice za pripravo okoljskih deklaracij III. vrste.

EN

PRODUCT CATEGORY RULES REVIEW

Process whereby a third party verifies the product category rules.

EL

ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΝΟΝΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Διαδικασία κατά την οποία ένα τρίτο μέρος ελέγχει τους κανόνες που διέπουν την κατηγορία του προϊόντος.



MT

ANALIŽI TAR-REGOLI TAL-KATEGORIJA TA' PRODOTT

Proċess li fih parti terza tivverifika r-regoli tal-kategorija ta' prodott.

SL

PREGLED PRAVIL ZA KATEGORIJE PROIZVODOV

Postopek, pri katerem tretja stranka preveri pravila za kategorije proizvodov.

EN

PRODUCT ENVIRONMENTAL CRITERIA

Environmental factors and conditions for a certain product which, when met by the producer, allow for the affixing of a symbol/label certifying its compliance.

EL

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Περιβαλλοντικοί παράγοντες και όροι για ορισμένο προϊόν, οι οποίοι, εφόσον τηρούνται από τον παραγωγό, επιτρέπουν τη χρήση συμβόλου/σήματος που πιστοποιεί αυτή τη συμμόρφωση.



MT

KRITERJI AMBJENTALI TA' PRODOTT

Fatturi u kundizzjonijiet ambjentali għal prodott determinat li meta jintlaħqu mill-produttur, dan ikollu permess iwaħħal simbolu/tikketta li tiċċertifika din il-konformità.

SL

OKOLJSKA MERILA ZA PROIZVODE

Okoljski dejavniki in pogoji za določen proizvod, ki jih mora proizvajalec izpolnjevati, če naj se omogoči pritrditev simbola/znaka, ki potrjuje skladnost proizvoda.

EN

PRODUCT SPECIFICATION

Written statement of a product's required (or actual) characteristics documented in a manner that facilitates its procurement or production and acceptance.

EL

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Γραπτή δήλωση των απαιτούμενων (ή πραγματικών) χαρακτηριστικών ενός προϊόντος που τεκμηριώνονται κατά τρόπο που διευκολύνει την προμήθεια ή την παραγωγή και παραλαβή του προϊόντος.



MT

SPEĆIFIKAZZJONI TA' PRODOTT

Stqarrija bil-miktub tal-karakteristiċi meħtieġa (jew effettivi) ta' prodott, dokumentata b'tali mod li tiffaċċilita l-akkwist tiegħu jew il-produzzjoni u l-aċċettazzjoni tiegħu.

SL

SPECIFIKACIJA PROIZVODA

Pisna izjava o zahtevanih (ali dejanskih) značilnostih proizvoda, dokumentiranih na način, ki spodbuja njegovo naročilo ali proizvodnjo in sprejemljivost.

EN

RADON PROTECTION

Measure incorporated into the design of a building that ensures that the naturally occurring radioactive gas, radon, cannot seep into the occupied parts of the building.

EL

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΡΑΔΟΝΙΟ

Μέτρο ενσωματωμένο στον σχεδιασμό ενός κτιρίου, το οποίο εξασφαλίζει ότι το φυσικής προέλευσης ραδιενεργό αέριο ραδόνιο δεν μπορεί να διαρρεύσει προς τα μέρη του κτιρίου που βρίσκονται σε χρήση.

MT

PROTEZZJONI MIR-RADON

Miżura inkorporata fid-disinn tal-bini li tiżgura li l-gass radjuattiv naturali, ir-radon, ma jkunx jista' jinfiltra fil-partijiet tal-bini li jkunu okkupati.



SL

ZAŠČITA PRED RADONOM

Ukrepljanje, pri katerem je zagotovljeno, da naravno prisoten radioaktivni plin radon ne prodre v bivalne prostore stavbe.

EN

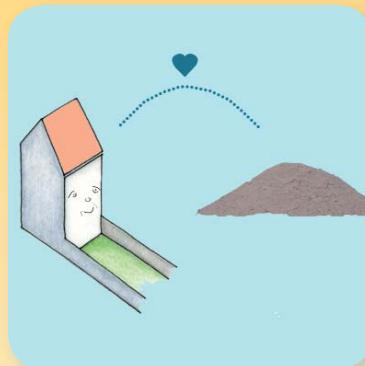
RAMMED EARTH CONSTRUCTION

Wall-building technique, by which a mixture of earth, water, and usually a small amount of cement, is very forcibly tamped inside formwork.

EL

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΓΗΣ

Τεχνική τοιχοποίιας, κατά την οποία μείγμα χώματος, νερού και συνήθως μικρής ποσότητας τσιμέντου συμπιέζεται υπό μεγάλη πίεση σε ξυλότυπο.



MT

BINI B'MATERJAL IMBALLAT

Teknika għall-kostruzzjoni tal-ħitan, li tħalli l-kompressjoni bil-forza ta' taħlita ta' ħamrija, ilma u normalment ammont żgħir ta' siment ġewwa struttura temporanja.

SL

BUTANA GRADNJA

Tehnika gradnje zidu, pri kateri se mešanica ilovice, vode in običajno manjše količine cementa močno zbija v opaž.

EN

REAL DISCOUNT RATE

Rate adjusted to eliminate the effects of expected inflation and used to discount constant year benefits and costs.

EL

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΞΕΦΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΤΟΚΙΟ

Ειδικό επιτόκιο για την αντιστάθμιση του αναμενόμενου πληθωρισμού και τη μείωση σταθερών ετήσιων κερδών και δαπανών.



MT

RATA TA' SKONT REALI

Rata aġġustata biex telmina l-effetti tal-inflazzjoni mistennija u użata biex jiġi kkalkulati l-benefiċċji u l-ispejjeż kostanti tas-sena.

SL

REALNA DISKONTNA STOPNJA

Stopnja, ki je prilagojena za izločitev pričakovanih učinkov inflacije in ki se uporablja za odštetje stalnih letnih dobičkov in stroškov.

EN

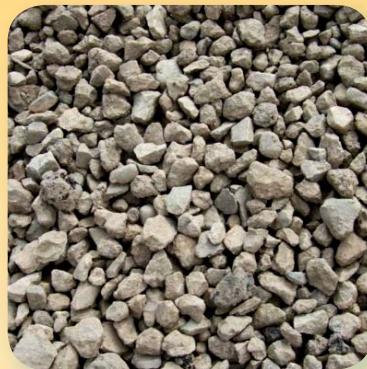
RECYCLED CONCRETE AGGREGATE (RCA)

Aggregate resulting from the processing of inorganic material previously used in construction and principally comprising crushed concrete washed and graded for use as an aggregate in the production of further concrete.

MT

AGGREGAT TAL-KONKRIT RIČIKLAT

Aggregat li jirriżulta mill-iproċessar ta' materjal inorganiku li qabel kien intuża fil-kostruzzjoni u li huwa magħmul principally minn konkrit mitħun, maħsul u kalibrat biex jintuża bħala aggregat fil-produzzjoni ta' iktar konkrit.



EL

ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ ΑΔΡΑΝΕΣ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

Αδρανές υλικό που προκύπτει από την επεξεργασία ανόργανου υλικού, το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως σε κατασκευές και περιέχει κυρίως θραυσμένο σκυρόδεμα πλυμένο και διαχωρισμένο, ώστε να χρησιμοποιηθεί ως αδρανές στην περαιτέρω παραγωγή σκυροδέματος.

SL

RECIKLIRAN AGREGAT ZA BETON (RCA)

Agregat, ki nastane iz predelave neorganskega materiala, ki se je pred tem uporabljal pri gradnji, in ki je v glavnem sestavljen iz zdrobljenega betona, opranega in po sortiranju uporabljenega kot agregat pri proizvodnji novega betona.

EN

RECYCLED RAW MATERIAL

Material that is being reused or recycled in other materials.

Synonyms

*Recycled resource
Secondary raw material*

MT

MATERJA PRIMA RIČIKLATA

Materjal li jerġa' jintuża jew jiġi riċiklat f'materjali oħra.

Sinonimi

*Riżorsa riċiklata
Materja prima sekondarja*

EL

ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΗ ΠΡΩΤΗ ΥΛΗ

Υλικό το οποίο επαναχρησιμοποιείται ή ανακυκλώνεται σε άλλα υλικά.

Συνώνυμο

*Anakuklωménos pórös
Δευτερογενής πρώτη ύλη*



SL

RECIKLIRANA SUROVINA

Material, ki se ponovno uporabi ali reciklira v druge surovine.

Sinonimi

*Reciklirani vir
Sekundarna surovina*

EN

RECYCLING

Process by which a discarded material is collected, sorted, processed and converted into raw materials which are then used in the production of new products.

EL

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Διαδικασία κατά την οποία απορριφθέν υλικό συλλέγεται, υφίσταται διαλογή, υπόκειται σε επεξεργασία και μετατρέπεται σε πρώτη ύλη, η οποία χρησιμοποιείται στη συνέχεια για την παραγωγή νέων προϊόντων.



MT

RIČIKLAGG

Proċess li fih il-materjal mormi jingabar, jingħażel, jiġi pproċessat u konvertit f'materja prima, li mbagħad tintuża fil-manifattura ta' prodotti ġodda.

SL

RECIKLIRANJE

Postopek, pri katerem se zavržen material zbere, sortira, predela in preoblikuje v surovino, ki se nato uporabi pri proizvodnji novih proizvodov.

EN

REFURBISH

Act of renewing and overhauling all elements of a building to bring it to a condition that makes it seem as if it is new again, giving it a second useful life.

Synonyms

*Renovate
Retrofit*

EL

ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΗ

Εργασίες ανανέωσης και επισκευής όλων των στοιχείων ενός κτιρίου, προκειμένου να μοιάζει ξανά σαν καινούριο και να αποκτήσει κατ' αυτόν τον τρόπο μια δεύτερη ωφέλιμη ζωή.



MT

IRRANĞA MILL-ĞDID

Att ta' tiġid u rinnovazzjoni tal-elementi kollha ta' bini biex jiġi f'kundizzjoni li tagħmlu jerġa' jidher ġdidi, u b'hekk jingħata t-tieni ħajja utli.

Synonimu

irrinova

SL

OBNOVITI

Dejanje prenove in popravila vseh sestavnih delov stavbe do stanja, v katerem bo objekt izgledal kot nov in s čimer bo njegova doba koristnosti podaljšana.

Sinonimi

*Prenoviti
Posodobiti*

EN

REMEDIATION

Action or measure taken to lessen, clean-up, remove or mitigate the existence of hazardous materials existing on a property to such standards, specifications or requirements as may be required by statutes, rules or regulations.

EL

ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ

Δράση ή μέτρο για τη μείωση, τον καθαρισμό, την απομάκρυνση ή τον μετριασμό της ύπαρξης επικίνδυνων υλικών εντός διόκτητης έκτασης, σύμφωνα με τα πρότυπα, τις προδιαγραφές ή τις απαιτήσεις που προβλέπονται σε διατάξεις, κανόνες ή νόμους.



MT

RIMEDJU

Azzjoni jew mizura li tittieħed biex tnaqqas, tnaddaf, tneħħi jew ittaffi l-eżiex ta' materjali perikoluži li ježistu fi proprjetà skont l-istandardi, l-ispeċifikazzjonijiet jew il-htiġiet stabiliti fl-istatuti, regoli jew regolamenti.

SL

SANACIJA

Dejanje ali ukrep za zmanjšanje, očiščenje, odstranitev ali manjšo prisotnost nevarnih materialov na nepremičninah, da se spoštujejo standardi in specifikacije ali izpolnjujejo zahteve, kot so določeni v zakonih, pravilih ali predpisih.

EN

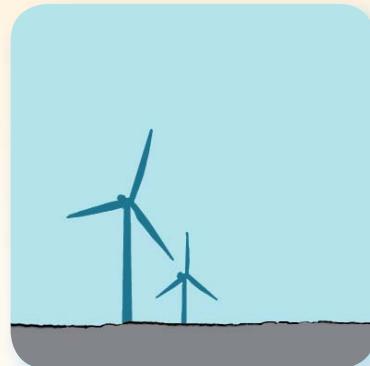
RENEWABLE ENERGY

Energy generated from natural resources such as sunlight, wind, rain, tides, biomass and geothermal heat, which are renewable (naturally replenished).

EL

ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Ενέργεια που παράγεται από φυσικούς πόρους, όπως είναι το ηλιακό φως, ο άνεμος, η βροχή, η παλίρροια, η βιομάζα και η γεωθερμική θερμότητα, οι οποίοι είναι ανανεώσιμοι (κατά τρόπο φυσικό).



MT

ENERGIJA RINNOVABBLI

Enerġija ġġenerata minn riżorsi naturali bħad-dawl tax-xemx, ir-riħ, ix-xita, il-mareat, il-biomassa u s-sħana ġeotermal, li huma rinnovabbli (rifornti b'mod naturali).

SL

ENERGIJA IZ OBNOVLJIVIH VIROV

Energija, ki se proizvede iz naravnih virov, kot so sončna svetloba, veter, dež, plimovanje, biomasa in geotermalna toplota, ki so obnovljivi (se naravno obnavljajo).

EN

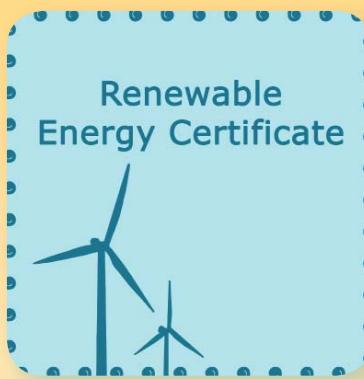
RENEWABLE ENERGY CERTIFICATE (REC)

Certificate required by EU law that informs a potential owner about the amount of renewable energy generated and which can be used to verify the fulfilment of an obligation to source a certain percentage of renewable generation as required in renewable portfolio standard schemes.

EL

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Πιστοποιητικό απαιτούμενο από τη νομοθεσία της ΕΕ, το οποίο πληροφορεί έναν πιθανό ιδιοκτήτη σχετικά με την ποσότητα ανανεώσιμης ενέργειας που παράγεται και που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να επαληθεύσει την τίρηση της υποχρέωσης για εξασφάλιση παραγωγής ενός συγκεκριμένου ποσοστού ανανεώσιμης ενέργειας, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των καθιερωμένων σχετικών προγραμμάτων.



MT

ČERTIFIKAT TAL-ENERGIJA RINNOVABBLI

Čertifikat mitlub mil-liġi tal-UE li jinforma lill-utent potenzjali dwar l-ammont ta' enerġija rinnovabbli ġġenerata u li jista' jintuża biex jivverifika l-konformità mal-obbligu li čertu perċentwal ta' enerġija jiġi minn sorsi rinnovabbli, kif mitlub fl-iskemi dwar l-istands tal-portafolli rinnovabbli.

SL

CERTIFIKAT ZA ENERGIJO IZ OBNOVljIVIH VIROV (REC)

Certifikat, ki se zahteva v skladu z zakonodajo EU in ki potencialnega lastnika obvešča o količini proizvedene energije iz obnovljivih virov ter ki se lahko uporablja za preverjanje izpolnjevanja obveznosti v okviru sistemov standardov za portfelj obnovljivih energij, da se določen delež električne energije proizvede iz obnovljivih virov.

EN

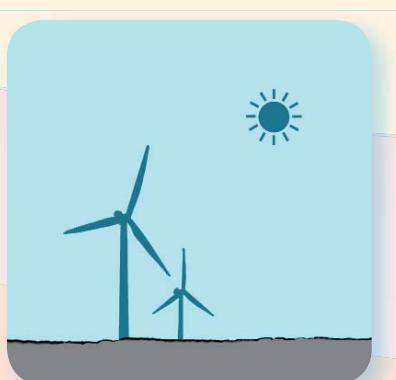
RENEWABLE RESOURCE

Resource that is capable of being replenished through natural processes or its own reproduction, generally within a time-span that does not exceed a few decades.

EL

ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΟΣ ΠΟΡΟΣ

Πόρος που έχει την ικανότητα να αναπληρώνεται με φυσικές διαδικασίες ή με ίδια αναπαραγωγή, συνήθως εντός χρονικού διαστήματος που δεν υπερβαίνει τις λίγες δεκαετίες.



MT

RIŽORSA RINNOVABBBLI

Riżorsa li hi kapaċi li tiġi rifornita bi proċessi naturali jew bir-riproduzzjoni tagħha stess, ġeneralment f-perjodu mhux aktar minn ftit deċennji.

SL

OBNOVLJIVI VIR

Vir, ki se lahko obnovi prek naravnih procesov ali z lastno reprodukcijo, običajno-v-časovnem razponu nekaj desetletij.

EN

RESIDUAL SERVICE LIFE

Predicted remaining service life of a building or structure partway through its use phase.

EL

ΕΝΑΠΟΜΕΝΟΥΣΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Προβλεπόμενη υπολειπόμενη διάρκεια λειτουργίας ενός κτιρίου ή μιας κατασκευής αρχής γενομένης από ορισμένο χρονικό σημείο της διάρκειας χρήσης τους.

MT

HAJJA OPERATTIVA RESIDWA

Perjodu previst ta' ħajja operattiva ta' bini jew struttura li jkun għad fadal wara certu żmien li jkun ilu jintuża.



SL

PREOSTALA ŽIVLJENJSKA DOBA

Predviden preostanek življenjske dobe stavbe ali strukture, ki se nahaja v svoji fazi uporabe.

EN

RESIDUAL VALUE

Estimated amount that an entity can obtain when disposing of an asset after its useful life has ended (accounting).

EL

ΕΝΑΠΟΜΕΝΟΥΣΑ ΑΞΙΑ

Εκτιμώμενη αξία μιας μονάδας κατά τη διάθεση ενός στοιχείου μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής του (λογιστική).

MT

VALUR RESIDWU

Ammont stmat li entità tista' tikseb meta tarmi assi wara li tintemmin il-ħajja operattiva tagħihom (kontabbiltà).



SL

PREOSTALA VREDNOST

Predviden znesek, ki ga lahko posamezna oseba pridobi z odtujitvijo sredstva, potem ko se je njegova doba koristnosti končala (računovodstvo).

EN

RESOURCE RECOVERY

Extraction of useful materials or energy from solid waste.

EL

ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΟΡΩΝ

Εξαγωγή χρήσιμων υλικών ή ενέργειας από στερεά απόβλητα.



MT

IRKUPRU TA' RIŽORSA

Estrazzjoni ta' enerġija jew materjali utli mill-iskart solidu.

SL

OBNOVA VIROV

Pridobivanje koristnih materialov ali energije iz trdnih odpadkov.

EN

RESPONSIBLE MATERIALS SOURCING

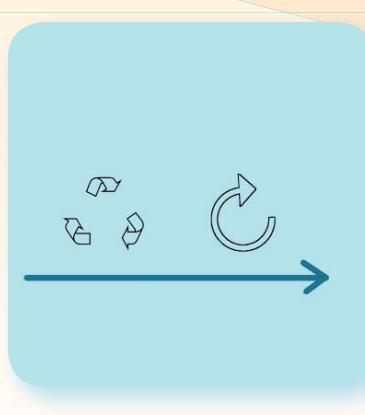
Holistic approach to managing a product from the point at which a material is mined or harvested in its raw state through manufacture and processing, through use, reuse and recycling, until its final disposal as waste with no further value.

EL

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΟΡΙΣΜΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

Ολιστική προσέγγιση της διαχείρισης ενός προϊόντος, από την εξόρυξη ή τη συλλογή του στην πρώτογενη κατάστασή του, μέχρι τη μεταποίηση, την κατεργασία, τη χρήση, την επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση, έως και την τελική διάθεσή του ως αποβλήτου χωρίς πλέον αξία.

Synonyms
Responsible sourcing scheme



MT

SOURCING RESPONSABBLI TAL-MATERJALI

Approċċ olistiku għall-ġestjoni ta' prodd minn meta materjal jinhareg minn ġol-art jew jinħasad bħala materja prima sal-manifattura u l-ipproċessar, l-użu, l-użu mill-ġdid u r-riċiklaġġ, sakemm jintrema b'mod finali bħala skart mingħajr l-ebda valur ieħor.

SL

ODGOVORNO PRIDOBIVANJE SUROVIN IN RAVNANJE Z NJIMI

Celostni pristop k ravnjanju s proizvodom od trenutka, ko je material izkopan ali pridobljen v svojem surovem stanju, prek proizvodnje in predelave, uporabe, ponovne uporabe in recikliranja do njegove končne odstranitve kot odpadka z nobeno dodatno vrednostjo.

Sinonimu
Skema ta' sourcing responsabbi

Sinonim
Sistem odgovornega pridobivanja in ravnanja

EN

RETENTION POND

Engineered water-holding device used to manage storm water runoff to prevent flooding and downstream erosion, and improve water quality in an adjacent river, stream, lake or bay.

MT

BAĆIR GHAŽ-ŽAMMA TAL-ILMA

Strument imfassal biex iżomm l-ilma, li jintuża għall-ġestjoni tal-ilma skulat mill-maltemp biex jiġu evitati l-għargħar u l-erożjoni 'l-isfel u biex tittejjeb il-kwalità tal-ilma fi xmara, xmajra, lag jew bajja fil-qrib.



EL

ΛΕΚΑΝΗ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

Κατασκευή για τη συγκέντρωση υδάτων, χρησιμοποιούμενη για τη διαχείριση της απορροής ομβρίων υδάτων, με στόχο την πρόληψη των πλημμυρών και διάβρωσης του εδάφους, καθώς και τη βελτίωση της ποιότητας των υδάτων παρακείμενου ποταμού, υδατορεύματος, λίμνης ή κόλπου.

SL

ZADRŽEVALNI BAZEN

Skonstruirana naprava za zadrževanje vode, ki se uporablja za upravljanje meteornih voda, da se preprečijo poplave in erozija dolvodno od naprave ter da se izboljša kakovost vode v bližnji reki, potoku, jezeru ali zalivu.

EN

ROBUSTNESS

Being able to withstand stresses, pressures, or changes in procedure or circumstance.

EL

ΣΤΙΒΑΡΟΤΗΤΑ

Αντοχή σε τάσεις, πιέσεις ή αλλαγές σε επίπεδο διαδικασίας ή συνθηκών.

MT

ROBUSTEZZA

Kapaċitā ta' r-eżiżenza għat-tensijni, pressjoni, jew bidliet fil-proċedura jew ċirkostanzi.



SL

ROBUSTNOST

Biti zmožen prenesti obremenitve, pritiske ali spremembe v postopkih ali okoliščinah.

EN

RUNOFF

Water flow over the ground surface to the drainage system.

EL

ΑΠΟΡΡΟΗ

Ροή υδάτων από την επιφάνεια εδάφους προς το αποχετευτικό σύστημα.



MT

SKULAR

Fluss tal-ilma minn wiċċi l-art għal-ġos-sistema tad-drenaġġ.

SL

ODTOK

Odtekanje vode po talni površini v drenažni sistem.

EN

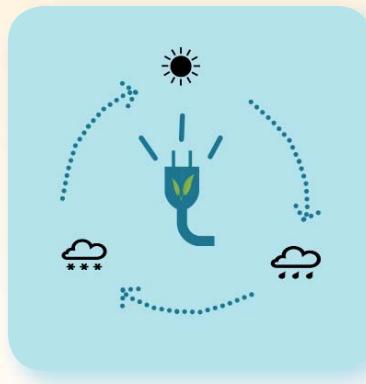
SEASONAL ENERGY EFFICIENCY RATIO (SEER)

Total cooling output of an air conditioner during its normal annual usage period for cooling, in kW, divided by the total electric energy input during the same period.

EL

ΕΠΟΧΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Ο λόγος της συνολικής παραχθείσας ψύξης ενός κλιματιστικού κατά τη συνήθη ετήσια περίοδο χρήσης του, σε kW προς τη συνολική εισροή ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.



MT

RATA TAL-EFFIĊENZA STAĜJONALI FL-UŽU TAL-ENERĢIJA

Il-produzzjoni globali tat-tkessiħ ta' sistema tal-arja kundizzjonata matul il-perjodu annwali li fih tintuża b'mod normali għat-tkessiħ f'kW, diviża bl-ammont totali ta' enerġija elettrika kkonsmata matul l-istess perjodu.

SL

SEZONSKO RAZMERJE ENERGETSKE UČINKOVITOSTI (SEER)

Celotna hladilna energija, ki jo klimatska naprava proizvede v njenem običajnjem letnem obdobju uporabe za hlajjenje, izražena v kW in deljena s celotno dovedeno električno energijo v istem obdobju.

EN

SELF SUFFICIENCY

Living in a way that is not dependent on others.

EL

ΑΥΤΑΡΚΕΙΑ

Διαβίωση χωρίς εξάρτηση από άλλους.

MT

AWTOSUFFIĆENZA

Mod ta' għajxien mingħajr dipendenza mill-oħrajn.

SL

SAMOZADOSTNOST

Od drugih neodvisen način življenja.



EN

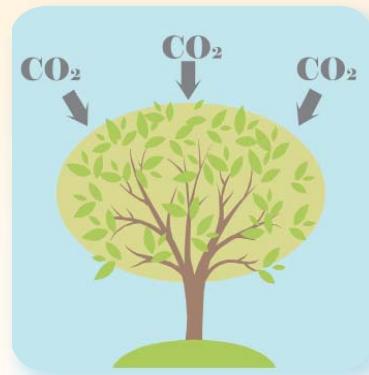
SEQUSTRATION

Removal of greenhouse gases from the atmosphere by photosynthesis, or technological measures through storage in a carbon sink.

EL

ΔΕΣΜΕΥΣΗ

Αφαίρεση των αερίων του θερμοκηπίου από την ατμόσφαιρα με φωτοσύνθεση ή τεχνολογικά μέσα, διά της αποθήκευσης σε συλλέκτη ανθρακούχων εκπομπών.



MT

SEKWESTRU

It-tnejħiha ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-atmosfera bil-fotosintesi, jew b'miżuri teknoloġiči permezz tal-ħażin f'bir tal-karbonju.

SL

SEKVESTRACIJA

Odstranjevanje toplogrednih plinov iz ozračja s fotosintezo ali s tehnološkimi ukrepi prek shranjevanja v ponoru ogljika.

EN

SERVICE LIFE

Period of time after installation during which a building or an assembled system meets or exceeds the performance requirements.

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Χρονική περίοδος μετά την εγκατάσταση, κατά τη διάρκεια της οποίας ένα κτίριο ή ένα συναρμολογημένο σύστημα πληροί ή υπερβαίνει τις απαιτήσεις απόδοσης.



MT

HAJJA OPERATTIVA

Perjodu ta' żmien wara l-installazzjoni li matulu bini jew sistema assemblata tilhaq jew tisboq il-livell tal-prestazzjoni mitlub.

SL

ŽIVLJENJSKA DOBA

Obdobje po namestitvi, v katerem stavba ali sestav izpoljuje ali presega zahteve glede obratovanja.

EN

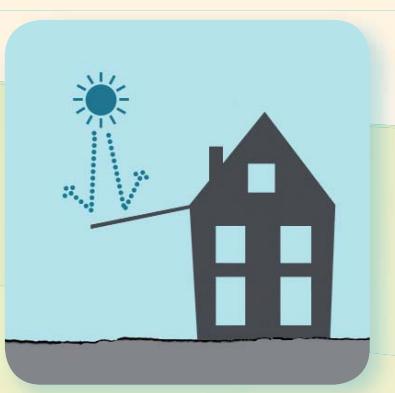
SHADING COEFFICIENT

Ratio of the solar energy transmitted through a window to the incident solar energy.

EL

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΣΚΙΑΣΗΣ

Ο λόγος της ηλιακής ενέργειας που μεταδίδεται μέσω παραθύρου προς την προσπίπτουσα ηλιακή ενέργεια.



MT

KOEFFIČJENT TAD-DELL

Relazzjoni bejn l-enerġija solari li tgħaddi minn tieqa u l-enerġija solari li tkun incidentali.

SL

FAKTOR OSENČENOSTI

Razmerje med energijo sončnega sevanja, ki prihaja skozi okno, in vpadno sončno energijo.

EN

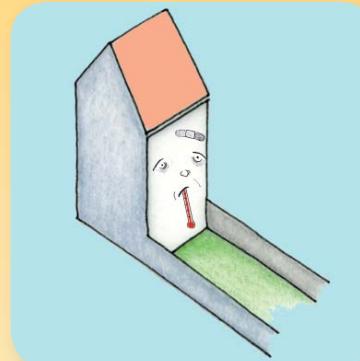
SICK BUILDING SYNDROME (SBS)

Non-specific symptoms that can temporarily affect some building occupants while in a building and diminish or go when they leave the building.

EL

ΣΥΝΔΡΟΜΟ ΑΡΡΩΣΤΟΥ ΚΤΙΡΙΟΥ

Μη ειδικά συμπτώματα που δύνανται να επηρεάζουν προσωρινά ορισμένους χρήστες ενός κτιρίου κατά την παρουσία τους εντός του κτιρίου και τα οποία υποχωρούν ή εξαφανίζονται όταν αυτοί εξέρχονται από το κτίριο.



MT

SINDROME TAL-BINI MARID

Sintomi mhux specifiċi li jistgħu jaffettaw temporanġament lil xi persuni li jokkupaw il-bini meta jkunu ġo fihi u li jonqsu jew jisparixxu meta joħorġu mill-bini.

SL

SINDROM BOLNE STAVBE (SBS)

Nespecifični simptomi, ki lahko začasno prizadenejo nekatere stanovalce, medtem ko se zadržujejo v stavbi, in ki se zmanjšajo ali izginejo, ko ti stanovalci stavbo zapustijo.

EN

SMALL SCALE GENERATION OF ELECTRICITY

Generation, by individuals, businesses or communities of electricity in small sized installations, generally from renewable sources.

EL

ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΗ ΜΙΚΡΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ

Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε εγκαταστάσεις μικρής κλίμακας από ιδιώτες, επιχειρήσεις ή κοινότητες, συνήθως από ανανεώσιμες πηγές.



MT

GENERAZZJONI TA' ELETTRIKU FUQ SKALA ŻGHIRA

Generazzjoni tal-elettriku, minn individwi, intrapriżi jew komunitajiet f'impjanti żgħar, ġeneralment minn sorsi rinnovabbli.

SL

INDIVIDUALNA PROIZVODNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE

Električna energija, ki jo posamezniki, podjetja ali lokalne skupnosti, proizvajajo v malih obratih, običajno iz obnovljivih virov.

EN

SMART CITY

City which is designed, laid out and managed to consume less energy than comparable, "conventional" cities and that, by the systems incorporated in its streets, actively encourages or supports the energy efficient behaviour of its occupants.

EL

ΕΞΥΠΗΝΗ ΠΟΛΗ

Πόλη, της οποίας ο σχεδιασμός, η χωροταξία και η διοίκηση αποσκοπούν στην κατανάλωση λιγότερης ενέργειας από τις αντίστοιχες "συμβατικές" πόλεις και η οποία, με τα συστήματα που έχουν εγκατασταθεί στους δρόμους της, προωθεί ενεργά ή στηρίζει την ενεργειακώς αποδοτική συμπεριφορά των κατοίκων της.



CITIES

MT

BELT INTELLIGENTI

Belt li tkun iddisinjata, ippjanata u ġestita biex tikkonsma inqas energija minn bliet "konvenzjonali" kumparabbi u li permezz tas-sistemi inkorporati fit-toroq tagħha theggżeġ jew tappoġġja b'mod attiv l-imġiba effiċċenti fl-użu tal-enerġija mill-persuni li jokkupawha.

SL

PAMETNO MESTO

Mesto, ki je zasnovano, oblikovano in upravljanje tako, da porabi manj energije kot primerljiva "običajna" mesta, in ki prek nameščenih sistemov na ulicah dejavno spodbuja ali podpira energetsko učinkovito ravnanje svojih prebivalcev.

EN

SOLAR PANEL COLLECTOR

Solar collector specifically intended to absorb sunlight to provide heat.

EL

ΗΛΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ

Ειδικός ηλιακός συλλέκτης για την απορρόφηση του ηλιακού φωτός και την παροχή θερμότητας.



MT

KOLLETTUR SOLARI

Kollettur solari maħsub speċifikament biex jassorbi d-dawl tax-xemx bil-ġhan li jipprovdji s-shana.

SL

SONČNI ZBIRALNIK

Sončni kolektor, posebej namenjen absorbiranju sončne svetlobe in njenemu pretvarjanju v toploto.

EN

SOLAR SHADING

System which controls the amount of heat and light admitted to a building, permitting users to control heat gains from the sun.

EL

ΗΛΙΑΚΗ ΣΚΙΑΣΗ

Σύστημα το οποίο ελέγχει την ποσότητα θερμότητας και φωτός που εισέρχεται σε ένα κτίριο, επιτρέποντας στους χρήστες να ελέγχουν τα ηλιακά θερμικά κέρδη.



MT

DELL SOLARI

Sistema li tikkontrolla l-ammont ta' shana u dawl li jidħlu ġo bini, u b'hekk tippermetti lill-utenti jikkontrollaw kemm tittieħed shana mix-xemx.

SL

SENČENJE

Sistem, ki nadzira količino toplove in svetlobe, ki prihaja v stavbo, ter uporabnikom omogoča, da nadzorujejo topotne dobitke zaradi sončnega sevanja.

EN

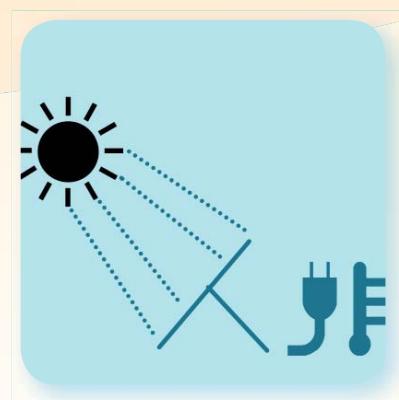
SOLAR THERMAL ENERGY

Solar energy absorbed by a heat transfer medium (usually a fluid) and used to provide hot water for cleaning and heating purposes.

EL

ΗΛΙΟΘΕΡΜΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Ηλιακή ενέργεια που απορροφάται από έναν αγωγό μεταφοράς θερμότητας (συνήθως υγρό) και η οποία χρησιμοποιείται για την παροχή ζεστού νερού για καθαρισμό και θέρμανση.



MT

ENERGIJA TERMALI SOLARI

Enerġija mix-xemx assorbita b'mezz ta' trasferiment tas-shana (normalment fluwidu) li tintuža biex tippordvi l-mišħun għat-tindif u t-tiċċin.

SL

SONČNA TOPLOTNA ENERGIJA

Sončna energija, ki jo absorbira medij za prenos topote (običajno tekočina) in ki se uporablja za zagotavljanje tople vode za namene čiščenja in ogrevanja.

EN

SOUND INSULATION

Blocks sound from travelling through walls, floors, ceilings and windows.

EL

ΗΧΟΜΟΝΩΣΗ

Περιορισμός της μετάδοσης του ήχου διά μέσω τοίχων, δαπέδων, οροφών και παραθύρων.



MT

IŽOLAMENT AKUSTIKU

L-imblokkar tal-ħsejjes milli jgħaddu mill-ħitan, l-art, is-soqfa u t-twiegħi.

SL

ZVOČNA IZOLACIJA

Blokiranje zvoka, ki prehaja skozi stene, tla, strope in okna.

EN

STACK EFFECT

Natural tendency of the air to move from high to low pressures (natural ventilation).

EL

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ

Φυσική τάση του αέρα να μετακινείται από υψηλές προς χαμηλές πιέσεις (φυσικός εξαερισμός).



MT

EFFETT ĊUMNIJA

Tendenza naturali tal-arja li tinżel minn pressjonijiet għoljin għal pressjonijiet baxxi (ventilazzjoni naturali).

SL

UČINEK DIMNIKA

Naravno għibjan zraka z-obmoċij z-visokim na obmoċja z-nizkmi pritiskom (naravno prezraċevanje).

EN

STRAWBALE CONSTRUCTION

Construction method using strawbales either as a load bearing structure, or as infill to an independent structural system.

EL

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΕ ΑΧΥΡΟΔΕΜΑΤΑ

Κατασκευαστική μέθοδος με τη χρήση αχυροδεμάτων είτε ως φέροντος οργανισμό, είτε ως υλικού πλήρωσης σε ένα ανεξάρτητο δομικό σύστημα.



MT

KOSTRUZZJONI MILL-BALEL TAT-TIBEN

Metodu ta' kostruzzjoni bl-užu tal-balel tat-tiben jew bħala struttura tas-sopport jew biex timtela sistema strutturali indipendenti.

SL

GRADNJA Z BALAMI SLAME

Način gradnje, pri katerem se uporabljajo bale slame bodisi kot nosilna konstrukcija bodisi kot polnilo neodvisnega konstrukcijskega sistema.

EN

SURFACE WATER MANAGEMENT SYSTEM

System which aims to replicate natural systems, using cost effective solutions with a low environmental impact to drain away dirty and surface water run-off through collection, storage, and cleaning before allowing it to be released slowly back into the environment, such as into a water course.

EL

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Σύστημα που αποσκοπεί στην αναπαραγωγή φυσικών συστημάτων με τη χρήση αποτελεσματικών από άποψη κόστους λύσεων με χαμηλό περιβαλλοντικό αντίκτυπο για την αποστράγγιση ακάθαρτων και επιφανειακών απορροών μέσω της συλλογής, της αποθήκευσης και του καθαρισμού πριν τη σταδιακή διοχέτευσή τους στο περιβάλλον, π.χ. σε ένα υδάτινο ρεύμα.



MT

SISTEMA TA' ĢESTJONI TAL-ILMA TAS-SUPERFIČJE

Sistema maħsuba biex tirriproduċi s-sistemi naturali bl-užu ta' soluzzjonijiet kosteffettivi b'impatt ambjentali baxx biex jitneħha l-ilma skulat maħmuġ tas-superfiċje billi jingħabar, jinħażen u jitnaddaf qabel ma jiġi rilaxxat bil-mod fl-ambjent, pereżempju f'passaġġ tal-ilma.

SL

SISTEM ZA GOSPODARJENJE S POVRŠINSKIM VODAMI

Sistem, katerega namen je posnemati naravne sisteme z uporabo stroškovno učinkovitih rešitev z majhnim okoljskim vplivom, da se zagotovi zbiranje, shranjevanje in čiščenje umazane in površinske vode, preden se omogoči njen počasen izpust nazaj v okolje.

EN

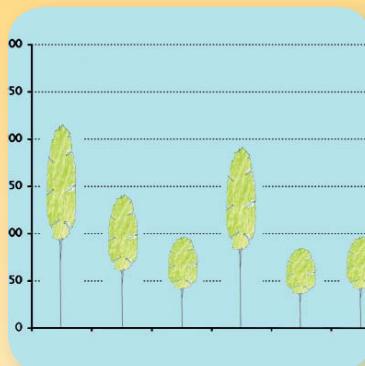
SUSTAINABILITY INDICATOR

Indicator which covers a vast range of subjects related to sustainability, including the preservation of natural resources, air quality, noise levels, health and safety, economic competitiveness and employment.

EL

ΔΕΙΚΤΗΣ ΑΕΙΦΟΡΙΑΣ

Δείκτης που καλύπτει ένα ευρύ φάσμα θεμάτων σχετικά με τη βιωσιμότητα, όπως είναι η διατήρηση των φυσικών πόρων, η ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, τα επίπεδα ηχορύπανσης, η υγεία και ασφάλεια, η οικονομική ανταγωνιστικότητα και η απασχόληση.



MT

INDIKATUR TAS-SOSTENIBILTÀ

Indikatur li jkoprī firxa wiesgħa ta' suġġetti relatati mas-sostenibbiltà, inkluži l-preservedazzjoni tar-riżorsi naturali, il-kwalità tal-arja, il-livell tal-ħsejjes, is-saħħha u s-sigurtà, il-kompetitività ekonomika u l-impieg.

SL

TRAJNOSTNI KAZALEC

Kazalnik, ki zajema širok razpon področij, povezanih s trajnostjo, vključno z ohranjanjem naravnih virov, kakovostjo zraka, ravnimi hrupa, zdravjem in varnostjo, gospodarsko konkurenčnostjo in zaposlenostjo.

EN

SUSTAINABLE ARCHITECTURE

Application of sustainable development principles to the design and the whole building/construction process life cycle.

EL

ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

Εφαρμογή αρχών βιώσιμης ανάπτυξης στον σχεδιασμό και στον συνολικό κύκλο ζωής της κατασκευής ή του κτιρίου.



MT

ARKITETTURA SOSTENIBBLI

Applikazzjoni tal-principji tal-izvilupp sostenibbli għad-disinn u č-ċiklu tal-ħajja tal-proċess shiħ tal-bini/kostruzzjoni.

SL

TRAJNOSTNA ARHITEKTURA

Uporaba načel trajnostnega razvoja pri zasnovi in procesu gradnje v okviru celotnega življenjskega cikla.

EN

SUSTAINABLE BUILDING MANAGEMENT

Process which ensures that a building is designed, built and operated with low environmental impacts while enhancing the health, welfare and quality of life for the people that live inside.

EL

ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΤΙΡΙΟΥ

Διαδικασία που διασφαλίζει ότι ένα κτίριο σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε και λειτουργεί με περιορισμένες περιβαλλοντικές επιπτώσεις, προάγοντας την υγεία, την ευημερία και την ποιότητα ζωής των ατόμων που ζουν σε αυτό.



MT

ĠESTJONI SOSTENIBBLI TAL-BINI

Proċess li jiġgura li bini jkun iddisinjat, mibni u mħaddem b'impatti baxxi fuq l-ambjent filwaqt li jtejjeb s-saħħha, il-benesseri u l-kwalitā tal-ħajja tal-persuni li jgħixu ġo fi.

SL

TRAJNOSTNO NAČRTOVANJE STAVB IN GOSPODARJENJE Z NJIMI

Proces, s katerim se zagotovi, da je stavba zasnovana, zgrajena in upravljanja tako, da ima majhen vpliv na okolje, hkrati pa izboljšuje zdravje, blaginjo in kakovost življenja ljudi, ki v tej stavbi živijo.

EN

SUSTAINABLE BUILDINGS ASSESSMENT

Tool to assess the sustainability of building design solutions.

EL

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΕΙΦΟΡΙΑΣ ΚΤΙΡΙΩΝ

Εργαλείο για την αξιολόγηση της αειφορίας λύσεων σχεδιασμού κτιρίων.



MT

ANALIZI TAS-SOSTENIBILTÀ TAL-BINI

Għodda li tanalizza s-sostenibbiltà tas-soluzzjonijiet tad-disinn tal-bini.

SL

OCENA TRAJNOSTNIH STAVB

Pripomoček za oceno trajnosti zasnovnih rešitev gradnje.

EN

SUSTAINABLE CITIES PROGRAMME

UN-HABITAT/UNEP programme established in the early 1990s to build capacities in urban environmental planning and management.

EL

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΒΙΩΣΙΜΩΝ ΠΟΛΕΩΝ

Πρόγραμμα HABITAT/UNEP του ΟΗΕ που δημιουργήθηκε στις αρχές της δεκαετίας του 1990 για την ανάπτυξη δεξιοδίτων στον περιβαλλοντικό πολεοδομικό και χωροταξικό σχεδιασμό και τη διαχείριση του.



MT

PROGRAMM TAL-BLIET SOSTENIBBLI

Programm tal-UN-HABITAT/UNEP stabbilit fil-bidu tas-snin disgħin biex jibni l-kapaċitajiet fl-ippjanar u l-ġestjoni ambjentali tal-bliet.

SL

PROGRAM ZA TRAJNOSTNA MESTA

Program ZN-HABITAT/UNEP, oblikovan v začetku 90. let za izgradnjo zmogljivosti pri okoljskem načrtovanju in upravljanju mest.

EN

SUSTAINABLE CONSTRUCTION

Application of sustainable development principles to the design and construction process, i.e.: use of fewer virgin materials, less energy in construction, less energy in use, less pollution and less waste; 'whole life' approach to design, construction and life use; and providing safe places and work with acceptable social conditions integrated into sustainable communities.

EL

ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

Εφαρμογή αρχών αειφόρου ανάπτυξης στη διαδικασία σχεδιασμού και κατασκευής, π.χ.: χρήση λιγότερων πρωτογενών υλικών, λιγότερη ενέργεια στις κατασκευές, λιγότερη χρήση ενέργειας, λιγότερη μόλυνση και λιγότερα απόβλητα, προσέγγιση "συνολικής διάρκειας ζωής" κατά τον σχεδιασμό, την κατασκευή και τη χρήση και εξασφάλιση ασφαλών χώρων και εργασίας υπό αποδεκτές κοινωνικές συνθήκες σε αειφόρες κοινότητες.



MT

KOSTRUZZJONI SOSTENIBBLI

L-applikazzjoni tal-principji tal-iżvilupp sostenibbli fil-proċess tad-disinn u l-kostruzzjoni, jiġifieri li jintużaw inqas materjali verġni, inqas energija fil-kostruzzjoni, inqas tniġġis u inqas skart; approċċ taċ-ċiklu kollu tal-ħajja fid-disinn, fil-kostruzzjoni u fl-użu matul iċ-ċiklu tal-ħajja; u l-provvediment ta' postijiet u xogħol siguri b'kundizzjonijiet soċjali aċċettabbli integrati f'komunitajiet sostenibbli.

SL

TRAJNOSTNA GRADNJA

Uporaba načel trajnostnega razvoja v procesih zasnove in gradnje, tj. uporaba manjšega števila primarnih surovin, manj energije pri gradnji, manj energije pri uporabi, manj onesnaženja in manj odpadkov; pristop "za celotno življenjsko dobo" k načrtovanju, gradnji in uporabi; ter zagotavljanje varnih delovnih mest s sprejemljivimi socialnimi pogoji, vključenih v trajnostne skupnosti.

EN

SUSTAINABLE CONSUMPTION AND PRODUCTION AND SUSTAINABLE INDUSTRIAL POLICY ACTION PLAN

European Commission action (16 July 2008) containing proposals which will contribute to improving the environmental performance of products and increase the demand for more sustainable goods and production technologies.

EL

ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΕΙΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΕΙΦΟΡΟ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Δράση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (16 Ιουλίου 2008) που περιλαμβάνει προτάσεις οι οποίες θα συμβάλουν στη βελτίωση της περιβαλλοντικής απόδοσης των προϊόντων και θα αυξήσουν τη ζήτηση για βιώσιμότερα αγαθά και τεχνολογίες παραγωγής.

SCP

MT

PJAN TA' AZZJONI DWAR IL-KONSUM U L-PRODUZZJONI SOSTENIBBLI U L-POLITIKA INDUSTRIJALI SOSTENIBBLI

Azzjoni tal-Kummissjoni Ewropea (16 ta' Lulju 2008) bi proposti li ser jikkontribwixxu għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali tal-prodotti u jżidu d-domanda għal prodotti u teknoloġiji tal-produzzjoni iktar sostenibbli.

SL

AKCIJSKI NAČRT ZA TRAJNOSTNO POTROŠNJO IN PROIZVODNJO TER TRAJNOSTNO INDUSTRIJSKO POLITIKO

Akcijski načrt Evropske komisije (16. julij 2008) o predlogih, ki bodo prispevali k izboljšanju okoljske učinkovitosti izdelkov in povečali povpraševanje po bolj trajnostnih proizvodnih tehnologijah in blagu.

EN

SUSTAINABLE ENERGY

Energy derived from renewable sources such as wind, tidal and solar power.

EL

ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Ενέργεια που προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές, όπως η αιολική, η παλιρροϊκή και η ηλιακή ενέργεια.



MT

ENERGIJA SOSTENIBBLI

Enerġija derivata minn sorsi rinnovabili bħall-enerġija mir-riħ, mill-mareat u mix-xemx.

SL

TRAJNOSTNA ENERGIJA

Energija, pridobljena iz obnovljivih virov, kot so veter, plimovanje in sončna energija.

EN

SUSTAINABLE PROCUREMENT

Spending and investment process, typically associated with public policy, whereby contracting bodies take into account all three pillars of sustainable development when procuring goods, services or works at all stages of the project.

EL

ΑΕΙΦΟΡΕΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Δαπάνες και επενδύσεις που συνδέονται συνήθως με τη δημόσια πολιτική, στο πλαίσιο των οποίων τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπ' οφέν και τους τρεις πυλώνες της αειφόρου ανάπτυξης κατά την παροχή αγαθών, υπηρεσιών ή έργων σε όλα τα στάδια ενός σχεδίου.



MT

AKKWIST PUBBLIKU SOSTENIBBLI

Proċess tal-infıq u l-investiment, tipikament assoċiat mal-ordni pubbliku, li fih il-korpi kontraenti jikkunsidraw kull wieħed mit-tliet pilastri tal-iżvilupp sostenibbli meta jakkwistaw l-oġġetti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet f'kull stadju tal-proġett.

SL

TRAJNOSTNO JAVNO NAROČANJE

Proces porabe in naložb, običajno povezan z javno politiko, pri čemer naročniki upoštevajo vse tri stebre trajnostnega razvoja pri javnem naročanju blaga, storitev ali del v vseh fazah projekta.

EN

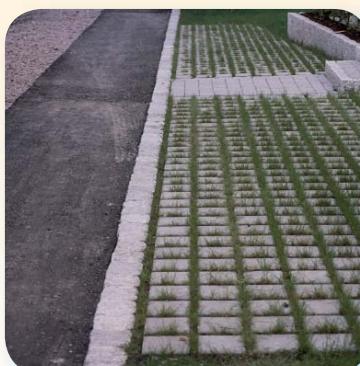
SUSTAINABLE URBAN DRAINAGE SYSTEM

Drainage system which controls the quantity of run-off from a development, improves the quality of the run-off and enhances the nature conservation, landscape and amenity value of a site and its surroundings.

EL

ΔΙΑΤΗΡΗΣΙΜΟ ΑΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ

Αποχετευτικό σύστημα που ελέγχει την ποσότητα απορροών που προέρχονται από μια εγκατάσταση, βελτιώνει την ποιότητά τους και ενισχύει την προστασία της φύσης, του φυσικού τοπίου και τον ήπιο χαρακτήρα μιας τοποθεσίας και του περιβάλλοντος χώρου.



MT

SISTEMA SOSTENIBBLI TAD-DRENAĀĞ ĚRBA

Sistema tad-drenaāġ li tikkontrolla l-kwantità tal-ilma skulat minn proġett ta' žvilupp, u ttejjeb il-kwalità tal-ilma skulat, il-konservazzjoni tan-natura, il-pajsaġġ u l-valur tal-kumditajiet ta' sit u l-ambjent ta' madwaru.

SL

TRAJNOSTNI MESTNI DRENAŽNI SISTEM

Drenažni sistem, ki nadzira količino odtoka s pozidanega območja, izboljšuje kakovost odtoka ter izboljšuje ohranjanje narave, kakovost pokrajine in javno uporabnost lokacije in njene okolice.

EN**SWALE**

Linear depression formed in the ground to receive runoff and slowly move water to a discharge point.

EL**ΤΑΦΡΟΣ**

Γραμμική υποχώρηση που διαμορφώνεται στο έδαφος για την υποδοχή απορροής και την αργή μεταφορά του νερού σε σημείο απόρριψης.

**MT****SIEQJA**

Depressjoni linear fl-art biex takkumula l-ilma skulat u bil-mod il-mod tmexxi l-ilma lejn punt ta' rilaxx.

SL**ODVODNI JAREK**

Linearna depresija, oblikovana v tleh, za sprejemanje odtoka in počasno preusmerjanje vode do točke izliva.

EN**TECHNICAL PERFORMANCE**

Ability of a building or structure to fulfil required functions under intended use conditions or behaviour when in use.

EL**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΔΟΣΗ**

Ικανότητα κτιρίου ή κατασκευής να ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες λειτουργίες υπό τις ζητούμενες συνθήκες χρήσης ή συμπεριφοράς όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

**MT****PRESTAZZJONI TEKNIKA**

Kapaċċità ta' bini jew struttura li jaqdi/taqdi l-funzjonijiet mitluba taħt meta jintuża/tintuża taħt il-kundizzjonijiet jew l-imġiba ppjanati.

SL**TEHNIČNA USTREZNOST**

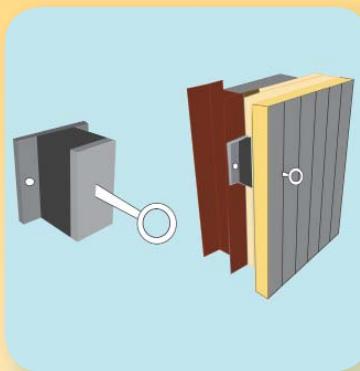
Sposobnost stavbe ali strukture, da med uporabo izpolnjuje zahtevane funkcije pod pogoji predvidene uporabe ali vedenja.

EN

THERMAL BREAK

Element of low thermal conductivity, space or vacuum placed in an assembly to reduce or prevent the flow of thermal energy between conductive materials.

Synonyms

Thermal inertia

MT

BREJK TERMALI

Element b'konduttività termali baxxa, spazju jew vakwu mqiegħed fl-armar biex inaqqas jew jipprevjeni l-fluss tal-enerġija termali bejn materjali konduttivi.

Sinonimu

Inerzja termali

EL

ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑ

Στοιχείο χαμηλής θερμικής αγωγιμότητας, χώρος ή κενό που τοποθετείται σε μια κατασκευή συναρμοσμένη για τη μείωση ή πρόληψη της ροής θερμικής ενέργειας μεταξύ αγώγιμων υλικών.

SL

TERMIČNA PREKINITEV

Element z nizko topotno prevodnostjo, prostor ali vakuum, ki se namesti v sistem, da se zmanjša ali prepreči pretok topotne energije med prevodnimi materiali.

Sinonim

Topotna vztrajnost

EN

THERMAL COMFORT

Condition of mind which expresses satisfaction with the thermal environment.



MT

KUMDITÀ TERMALI

Kundizzjoni mentali li tesprimi sodisfazzjon bl-ambjent termali.

EL

ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΝΕΣΗ

Αίσθηση ικανοποίησης με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

SL

TOPOTNO UDOBJE

Stanje duha, ki izraža zadovoljstvo s topotnim okoljem.

EN

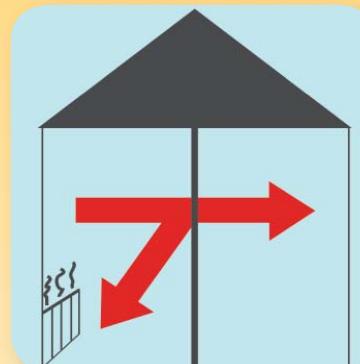
THERMAL INSULATION

Material, method or design used to reduce the rate of heat transfer from one space to another.

EL

ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ

Υλικό, μέθοδος ή σχέδιο που χρησιμοποιείται για τη μείωση του ρυθμού μεταφοράς θερμότητας από έναν κλειστό χώρο προς το εξωτερικό περιβάλλον.



MT

IŽOLAMENT TERMALI

Materjal, metodu jew disinn li jintuża biex inaqwas ir-rata tat-trasferiment tas-sħana bejn żewġ spazji.

SL

TOPLOTNA IZOLACIJA

Material, način ali zasnova, ki se uporablja za zmanjšanje deleža toplove, prenesene iz enega v drug prostor.

EN

THERMAL MASS

Capacity of a material to store heat.

EL

ΘΕΡΜΙΚΗ ΜΑΖΑ

Ικανότητα ενός υλικού να αποθηκεύει θερμότητα.



MT

MASSA TERMALI

Kapaċitā ta' materjal li jaħżeen is-sħana.

SL

TERMIČNA MASA

Sposobnost materijala, da shranjuje toploto.

EN

THERMAL RESISTANCE

Measure of a component's ability to restrict the passage of heat across its thickness.

EL

ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ

Μέτρο της ικανότητας συστατικού στοιχείου να περιορίζει την κατά πλάτος διέλευση θερμότητας.



MT

REŽISTENZA TERMALI

Il-kejl tal-abbiltà ta' komponent li jirrestringi l-mogħdija tas-sħana mill-ħxuna tiegħu.

SL

TOPOLENI UPOR

Merilo sposobnosti sestavnega dela, da omeji prehajanje toplotne po svoji debelini.

EN

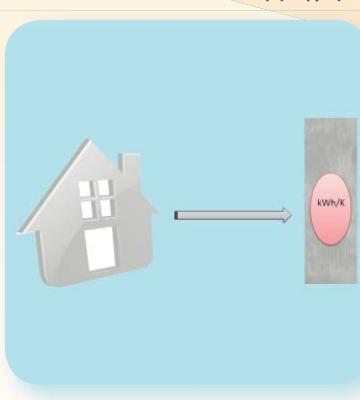
THERMAL STORAGE CAPACITY

Ability of the constituent materials in a building to store heat, for a given rise in temperature, measured in units of kWh/K for a whole building or in Wh/K.m² to indicate the building's thermal capacity per unit floor area.

EL

ΘΕΡΜΟΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

Ικανότητα των υλικών κατασκευής ενός κτιρίου να αποθηκεύουν θερμότητα για συγκεκριμένη άνοδο θερμοκρασίας, η οποία μετράται σε kWh/K για ένα ολόκληρο κτίριο ή σε Wh/K.m² για μέτρηση της θερμοχωρητικότητας ανά μονάδα μέτρησης του εμβαδού του κάθε ορόφου.



MT

KAPAĆITÀ TAL-ĦŻIN TERMALI

L-abbiltà tal-materjali li jifformaw bini li jaħżnu s-ħħana, għal ġerta żieda fit-temperatura, imkejla f-unitajiet ta' kWh/K għal bini sħiħ jew f'Wh/K.m² biex tiġi indikata l-kapaċitā termali ta' kull unità ta' superficie ta' art.

SL

TOPOLENA KAPACITETA

Sposobnost sestavnih materialov v stavbi, da pri določenem zvišanju temperature shranjujejo toploto, ki se za celotno stavbo meri v enoti kWh/K, za toplotno kapaciteto stavbe na enoto talne površine pa v Wh/K.m².

EN

TIMBER CERTIFICATION

Process resulting in a written statement (a certificate) attesting to the origin of wood raw material and its status and/or qualifications, often following validation by an independent third party.

EL

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΞΥΛΕΙΑΣ

Διαδικασία που οδηγεί στη σύνταξη εγγράφου (πιστοποιητικό) το οποίο βεβαιώνει την προέλευση του ξύλου ως πρώτης ύλης και της κατάστασης ή/ και των ποιοτικών χαρακτηριστικών του, συνήθως κατόπιν επικύρωσης από ανεξάρτητο τρίτο φορέα.



MT

ČERTIFIKAZZJONI TAL-INJAM

Proċess li jirriżulta fi stqarrija bil-miktub (ċertifikat) li tiċċertifika l-origini tal-materja prima tal-injam u l-status u/jew il-kwalifikasi tiegħu, ħafna drabi wara li ssir validazzjoni minn parti terza indipendentni.

SL

CERTIFICIRANJE LESA

Postopek izdaje pisne izjave (certifikata), ki potrjuje izvor lesne surovine ter njeno stanje in/ali lastnosti, običajno po potrditvi s strani neodvisne tretje stranke.

EN

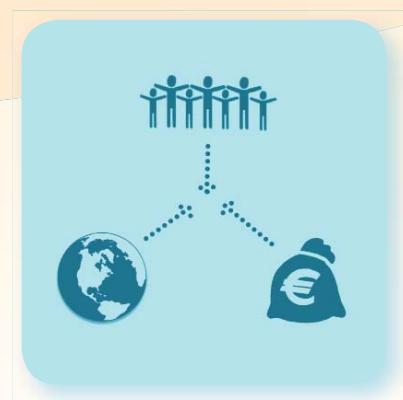
TRIPLE BOTTOM LINE

Calculation of financial, environmental, and social performance, often referred to as "people planet profit".

EL

ΤΡΙΠΛΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

Υπολογισμός των οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιδόσεων, ο οποίος είναι επίσης γνωστός ως "άνθρωποι, πλανήτης, κέρδος".



MT

APPROČ Č TRIPLU

Il-kalkolu tal-prestazzjoni finanzjarja, ambjentali u socjali, li ħafna drabi jissejja: "nies pjaneta profit".

SL

MODEL TROJNEGA IZIDA

Izračun finančne, okoljske in socialne uspešnosti, pogosto imenovane kot "prebivalstvo, planet, profit".

EN

URBAN ENCROACHMENT

Result of urban sprawl whereby planned or unplanned development of the built environment invades previously undeveloped (and frequently productive) land.

EL

ΑΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΠΑΤΗΣΗ

Αποτέλεσμα άτακτης εξάπλωσης αστικής περιοχής, όπου η σχεδιασμένη ή η άναρχη ανάπτυξη του δομημένου περιβάλλοντος εισβάλλει σε (συχνά παραγωγικές) εκτάσεις, οι οποίες δεν είχαν προηγουμένως αναπτυχθεί.



MT

INVAŽJONI URBANA

Ir-riżultat tal-espansjoni urbana li jwassal biex l-iżvilupp ippjanat u mhux ippjanat tal-ambjent mibni jinvadi l-art li ma tkunx giet żviluppata qabel (u li ħafna drabi tkun produttiva).

SL

PRODIRANJE URBANIH OBMOČIJ

Posledica širjenja urbanih območij, pri čemer načrtovan ali nenačrtovan razvoj pozidanega okolja posega na prej nerazvito (in pogosto rodovitno) zemljišče.

EN

URBAN HEAT ISLAND EFFECT

Tendency of an urban area to be hotter than its surroundings.

EL

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΑΣΤΙΚΗΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΝΗΣΙΔΑΣ

Τάση μιας αστικής περιοχής να είναι θερμότερη από την περιφέρεια της.



MT

EFFETT TA' GŻIRA TA' SHANA URBANA

It-tendenza ta' żona urbana li tkun iktar shuna mill-inħawi ta' madwarha.

SL

UČINEK MESTNEGA TOPLOTNEGA OTOKA

Značilnost, da je temperatura mestnega območja višja od temperature njegove okolice.

EN

URBAN SPRawl

Low density extension of a city into the surrounding countryside encouraged by the desire to own an individual home on its own land.

EL

ΑΤΑΚΤΗ ΑΣΤΙΚΗ ΕΞΑΠΛΩΣΗ

Αραιή πληθυσμιακή εξάπλωση μιας αστικής περιοχής στην περιφερειακή αγροτική περιοχή, η οποία έχει ως κίνητρο την επιθυμία απόκτησης ίδιας κατοικίας επί ίδιας έκτασης γης.



MT

ESPANSJONI URBANA

Estensjoni b'densità baxxa ta' belt fil-kampanja ta' madwarha inkoraġġuta mix-xewqa li wieħed ikollu d-dar tiegħu fuq l-art tiegħu.

SL

ŠIRJENJE URBANIH OBMOČIJ

Nestrnjeno širjenje mest v okoliško podeželje, ki ga spodbuja želja po posedovanju lastnega bivališča na lastnem zemljишču.

EN

URBAN VILLAGE

Urban form typically characterised by: medium density development (to maximise space use); mixed use zoning (housing mixed with shops, services and industry to reduce travel); the provision of good public transport (to reduce car dependency) and an emphasis on integrating pedestrian and public spaces to create a 'village' feel in a city context (to enhance quality of life).



EL

ΑΣΤΙΚΟ ΧΩΡΙΟ

Αστική διάταξη που χαρακτηρίζεται από πληθυσμιακή ανάπτυξη μεσαίας πυκνότητας (για τη μεγιστοποίηση της χρήσης χώρου), δημιουργία ζωνών μεικτής χρήσης (οικιστικές περιοχές που συνδυάζονται με μαγαζιά, υπηρεσίες και βιομηχανία για τη μείωση των μετακινήσεων), παροχή καλών δημόσιων συγκοινωνιών (για τη μείωση της χρήσης αυτοκινήτου) και έμφαση στην ενσωμάτωση χώρων για πεζούς και για δημόσια χρήση με στόχο τη δημιουργία μιας αίσθησης "χωριού" στην πόλη (για την αναβάθμιση της ποιότητας ζωής).

SL

MESTNA VAS

Urbana struktura, za katero so značilni: srednja gostota pozidave (za čim

večjo izkoriščenost prostora); coniranje za različne rabe (mešana območja s stanovanji, trgovinami, storitvami in industrijo, da se omejijo potovanja); zagotavljanje dobro delujočega javnega prevoza (za zmanjšanje odvisnosti od avtomobilov) in poudarek na združevanju območij za pešce in javnih prostorov, da se oblikuje občutek prebivanja na "vasi" v mestnem okolju (za večjo kakovost življenja).

MT

RAHAL URBAN

Forma urbana tipikament karakterizzata minn: żvilupp b'densità medja (biex isir l-aħjar użu possibbli mill-ispazju); iż-żoni b'użi differenti (djar flimkien ma' ħwienet, servizzi u industrijati biex jitnaqqas l-ivvjaġġar); il-provvista ta' trasport pubbliku tajjeb (biex titnaqqas id-dipendenza mill-karozzi) u enfasi fuq l-integrazzjoni taż-żoni għan-nies għaddejji bil-mixi u ż-żoni pubblici biex jinħoloq sens ta' "raħal" f'kuntest ta' belt (biex tittejjeb il-kwalità tal-ħajja).

EN

WASTE

Material, often considered unusable, left over from any manufacturing, industrial, agricultural or other human process.

EL

ΑΠΟΒΛΗΤΑ

Υλικό το οποίο συχνά θεωρείται μη αξιοποιήσιμο και το οποίο αποτελεί υπόλειμμα κατασκευαστικών, βιομηχανικών, γεωργικών ή άλλων ανθρωπίνων διεργασιών.



MT

SKART

Materjal, ħafna drabi meqjus li ma jistax jintuża, li jifdal minn kull proċess industrijali, agrikolu, tal-manifattura jew kwalunkwe proċess uman ieħor.

SL

ODPADEK

Material, ki je običajno neuporaben in ki ostane po kakršnem koli proizvodnem, industrijskem, kmetijskem ali drugem človeškem procesu.

EN

WASTE MANAGEMENT

Collection, transport, recovery and disposal of waste, as well as strategies that aim to reduce the likelihood of waste being produced.

EL

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Η συλλογή, μεταφορά, αξιοποίηση και διάθεση αποβλήτων, καθώς και οι στρατηγικές που αποσκοπούν στη μείωση της πιθανότητας παραγωγής αποβλήτων.



MT

ĠESTJONI TAL-ISKART

Il-ġbir, it-trasport, l-irkupru u r-rimi tal-iskart, kif ukoll strateġiji li jkollhom l-għan li jnaqqsu l-possibbiltà li jinħoloq l-iskart.

SL

RAVNANJE Z ODPADKI

Zbiranje, prevoz, predelava in odlaganje odpadkov kot tudi strategije za zmanjšanje verjetnosti proizvodnje odpadkov.

EN

WASTEWATER

Spent used water of a community or industry which usually contains dissolved and suspended matter.

EL

ΥΓΡΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ

Χρησιμοποιημένα ύδατα μιας κοινότητας ή βιομηχανίας που συνήθως περιέχουν διαλυμένη και αιωρούμενη ύλη.



MT

DRENAĠġ

Ilma li tkun użat komunità jew industria li normalment ikun fiha materja maħlula u sospiza.

SL

ODPADNE VODE

Izrabljena/porabljena voda skupnosti ali industrije, ki običajno vsebuje raztopljene in neraztopljene snovi.

EN

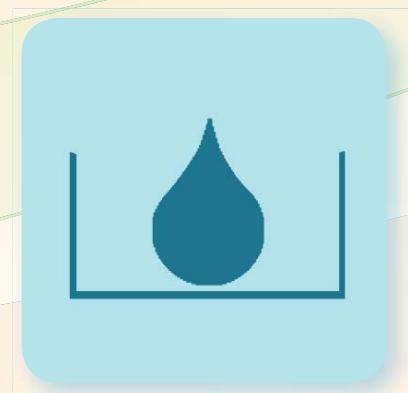
WATER CONSERVATION

Reducing the usage of water and recycling of waste water for different purposes like cleaning, manufacturing, agriculture etc.

EL

ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΝΕΡΟΥ

Μείωση της χρήσης νερού και ανακύκλωση υγρών αποβλήτων για διάφορες χρήσεις, όπως είναι η καθαριότητα, οι κατασκευές, η γεωργία κ.τ.λ.



MT

KONSERVAZZJONI TAL-ILMA

It-tnaqqis tal-użu tal-ilma u r-riċiklagġ tad-drenaġġ għal finijiet differenti bħaqqa, il-manifattura, l-agrikoltura, eċċ.

SL

VARČEVANJE Z VODO

Zmanjšanje porabe vode in recikliranje odpadne vode za različne namene, kot so čiščenje, proizvodnja, kmetijstvo itd.

EN

ZERO CARBON BUILDING

Designing of a building with an annual zero net energy consumption and zero carbon emissions.

EL

ΚΤΙΡΙΟ ΜΗΔΕΝΙΚΩΝ ΑΝΘΡΑΚΟΥΧΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Σχεδιασμός κτιρίου με μηδενική κατανάλωση ενέργειας και μηδενικές ανθρακούχες εκπομπές σε ετήσια βάση.



MT

BINI MINGHAJR EMISSJONIJET TA' KARBONU

Disinn ta' bini mingħajr konsum nett annwali ta' enerġija u mingħajr emissjoni jiet ta' karbonju.

SL

STAVBA Z NIČNIMI EMISIJAMI OGLJIKA

Zasnova stavbe z ničelno neto letno porabo energije in ničnimi emisijami ogljika.

EN

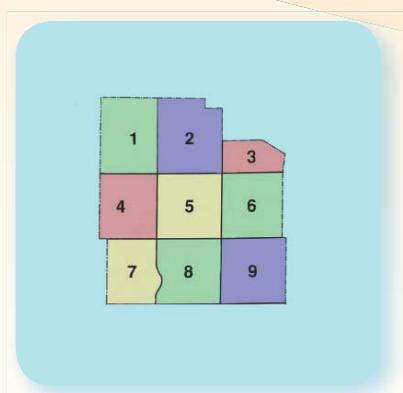
ZONING

Grouping land use together in clearly defined zones in order to segregate the uses from each other when preparing development plans.

EL

ΖΩΝΩΣΗ

Ομαδοποίηση των χρήσεων γης σε σαφώς οριοθετημένες ζώνες με στόχο τον διαχωρισμό των χρήσεων κατά την προετοιμασία αναπτυξιακών σχεδίων.



MT

TQASSIM TA' TERRITORJI F'ŻONI

Ir-raggruppament tal-užu tal-art f'żoni definiti b'mod čar sabiex l-uži differenti jiġu segregati minn xulxin meta jitħejjew il-pjani ta' žvilupp.

SL

CONIRANJE

Združevanje rabe zemljišč v jasno opredeljena območja, da se rabe pri pripravi načrtov razvoja med seboj ločijo.

ENGLISH INDEX

Abiotic	p.6	Daylight design	p.32	Environmental impact statement	p.57
Acoustic performance	p.6	Daylight transmittance	p.32	Environmental indicator	p.58
Acquisition cost	p.7	Decarbonisation	p.33	Environmental label	p.58
Adaptable building	p.7	Decrement delay	p.33	Environmental management and audit scheme	p.59
Adaptation to climate change	p.8	Deforestation	p.34	Environmental management system	p.59
Afforestation	p.8	Degradation indicator	p.34	Environmental performance	p.60
Agenda 21	p.9	Delivered energy	p.35	Environmental product declaration	p.60
Air changes per hour	p.9	Demolition waste	p.35	Environmental profiling	p.61
Air conditioning	p.10	Design criteria	p.36	Environmental quality of life	p.61
Air infiltration	p.10	Design life	p.36	Environmental restoration	p.62
Air leakage	p.11	Design quality assessment	p.37	Environmental sustainability	p.62
Air source heat pump	p.11	Design quality assessment tool	p.37	Environmental tax	p.63
Airtightness	p.12	Disposal cost	p.38	Environmental verification	p.63
Alternative fuel	p.12	Distributed generation	p.38	Estimated service life	p.64
Alternative material	p.13	District energy system	p.39	Evaporative cooling	p.64
Annual energy performance	p.13	Diurnal heat flow	p.39	Evapotranspiration	p.65
Autoclaved aerated concrete	p.14	Diurnal temperature variation	p.40	Factor 4	p.65
Balancing pond	p.14	Durability	p.40	Factor 10	p.66
Biological wastewater treatment	p.15	Earth construction	p.41	Flood control	p.66
Biomass	p.15	Earth sheltering	p.41	Fly ash	p.67
Blackwater system	p.16	Ecodesign	p.42	Geographic information system	p.67
Brown roof	p.16	Eco-efficiency	p.42	Geothermal energy system	p.68
Brownfield land	p.17	Ecofriendly	p.43	Global Reporting Initiative	p.68
Building density	p.17	Eco-house	p.43	Global warming	p.69
Building ecology	p.18	Ecolabel	p.44	Global warming potential	p.69
Building envelope	p.18	Ecolabelling body	p.44	Green belt	p.70
Building-related illness	p.19	Ecological deficit	p.45	Green roof	p.70
Capital cost	p.19	Ecological footprint	p.45	Greenfield land	p.71
Carbon calculator	p.20	Ecological footprint of cities	p.46	Greenhouse effect	p.71
Carbon carrying capacity	p.20	Ecosystem	p.46	Greenwash	p.72
Carbon cycle	p.21	Embodied energy	p.47	Greywater	p.72
Carbon footprint	p.21	Embodied environmental impact	p.47	Ground cooling/heating system	p.73
Carbon offsetting	p.22	End-of-life cost	p.48	Ground granulated blastfurnace slag	p.73
Carbon sequestration	p.22	Energy demand	p.48	Ground source heat pump	p.74
Carbon sink	p.23	Energy efficiency awareness	p.49	Groundwater	p.74
Cement Sustainability Initiative	p.23	Energy efficiency improvement	p.49	Heat exchanger	p.75
Certified emission reduction	p.24	Energy efficiency service	p.50	Heat recovery system	p.75
Certified environmental profiling	p.24	Energy Perfomance of Buildings Directive	p.50	Heavyweight construction	p.76
City metabolism	p.25	Energy performance certificate	p.51	Holistic approach	p.76
Closed loop recycling	p.25	Energy performance of a building	p.51	Housing density	p.77
CO ₂ reduction potential	p.26	Energy recovery system	p.52	Hybrid energy system	p.77
Cogeneration	p.26	Energy saving action	p.52	Indoor air quality	p.78
Composting toilet system	p.27	Energy service	p.53	Insulating concrete formwork	p.78
Compressed earth block	p.27	Energy-efficient behaviour	p.53	Intelligent building	p.79
Construction material	p.28	Energy-efficient product	p.54	Intermediate product	p.79
construction process	p.28	Engineered wood	p.54	Kyoto Protocol	p.80
Construction waste	p.29	Environmental burden	p.55	Landfill	p.80
Construction work	p.29	Environmental condition	p.55	Leachate	p.81
Contaminated land	p.30	Environmental declaration	p.56	Lead market	p.81
Corporate Social Responsibility	p.30	Environmental impact	p.56	Lean construction	p.82
Cost benefit analysis	p.31	Environmental impact assessment	p.57	Least cost transportation planning	p.82
Cradle to cradle	p.31				

Life cycle	p.83	Payback period	p.106	Solar shading	p.129
Life cycle assessment	p.83	Performance-based regulation	p.106	Solar thermal energy	p.129
Life cycle cost	p.84	Permeability	p.107	Sound insulation	p.130
Life cycle cost analysis	p.84	Persistent organic pollutant	p.107	Stack effect	p.130
Life cycle costing	p.85	Phase change material	p.108	Strawbale construction	p.131
Life cycle impact assessment	p.85	Photovoltaic cell	p.108	Surface water management system	p.131
Life cycle impact category indicator	p.86	Photovoltaic electricity	p.109	Sustainability indicator	p.132
Life cycle inventory	p.86	Polluter pays principle	p.109	Sustainable architecture	p.132
Life cycle inventory analysis	p.87	Positive energy building	p.110	Sustainable building management	p.133
Life cycle inventory analysis result	p.87	Post consumer recycled content	p.110	Sustainable buildings assessment	p.133
Life span	p.88	Post occupancy evaluation	p.111	Sustainable cities programme	p.134
Light shelf	p.88	Potable water	p.111	Sustainable construction	p.134
Light to solar gain ratio	p.89	Pozzolan	p.112	Sustainable consumption and production-and sustainable industrial policy action plan	p.135
Lightweight construction	p.89	Pozzolana	p.112	Sustainable energy	p.135
Locally sourced material	p.90	Primary raw material	p.113	Sustainable procurement	p.136
Low-carbon buildings programme	p.90	Product category rules	p.114	Sustainable urban drainage system	p.136
Low-carbon energy source	p.91	Product category rules review	p.114	Swale	p.137
Low-e glazing	p.91	Product environmental criteria	p.115	Technical performance	p.137
Low or zero carbon technology	p.92	Product specification	p.115	Thermal break	p.138
Maintenance	p.92	Radon protection	p.116	Thermal comfort	p.138
Mass enhanced U-value	p.93	Rammed earth construction	p.116	Thermal insulation	p.139
Microgeneration	p.93	Real discount rate	p.117	Thermal mass	p.139
Microgeneration	p.94	Recycled concrete aggregate	p.117	Thermal resistance	p.140
Microgeneration system	p.94	Recycled raw material	p.118	Thermal storage capacity	p.140
Mixed use development	p.95	Recycling	p.118	Timber certification	p.141
Natural capital	p.95	Refurbish	p.119	Triple bottom line	p.141
Natural cooling	p.96	Remediation	p.119	Urban encroachment	p.142
Natural resource	p.96	Renewable energy	p.120	Urban heat island effect	p.142
Net metering	p.97	Renewable energy certificate	p.120	Urban sprawl	p.143
Net present cost	p.97	Renewable resource	p.121	Urban village	p.143
Net present value	p.98	Residual service life	p.121	Waste	p.144
Net zero carbon building	p.98	Residual value	p.122	Waste management	p.144
Net zero energy building	p.99	Resource recovery	p.122	Wastewater	p.145
Night-time ventilation system	p.99	Responsible materials sourcing	p.123	Water conservation	p.145
Non-renewable energy	p.100	Retention pond	p.123	Zero carbon building	p.146
Non-renewable resource	p.100	Robustness	p.124	Zoning	p.146
Offgassing	p.101	Runoff	p.124		
Off-grid electricity	p.101	Seasonal energy efficiency ratio	p.125		
Operational energy use	p.102	Self sufficiency	p.125		
Operational water use	p.102	Sequestration	p.125		
Overshoot day	p.103	Service life	p.126		
Passive building design	p.103	Shading coefficient	p.126		
Passive cooling system	p.104	Sick building syndrome	p.127		
Passive house	p.104	Small scale generation of electricity	p.127		
Passive solar design	p.105	Smart city	p.128		
Passivhaus Standard	p.105	Solar panel collector	p.128		

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Αβιοτικός	σ.6	Βελτίωση ενεργειακής απόδοσης	σ.49	Επήδια ενεργειακή επίδοση	σ.13
Αειφόρες προμήθειες	σ.136	Βιολογική επεξεργασία υγρών αποβλήτων	σ.15	Ευαισθητοποίηση σε θέματα ενεργειακής απόδοσης	σ.49
Αειφόρος αρχιτεκτονική	σ.132	βιομάζα	σ.15	Ευφυές κτίριο	σ.79
Αειφόρος διαχείριση κτιρίου	σ.133	Δάσωση	σ.8	Ζώνη πρασίνου	σ.70
Αειφόρος ενέργεια	σ.135	Δείκτης αειφορίας	σ.132	Ζώνωση	σ.146
Αειφόρος κατασκευή	σ.134	Δείκτης κατηγορίας επιπτώσεων κύκλου ζωής	σ.86	Ηλεκτρική ενέργεια εκτός δικτύου	σ.101
Αεροστεγανότητα	σ.12	Δείκτης υποβάθμισης εδάφους	σ.34	Ηλεκτροπαραγωγή μικρής κλίμακας	σ.127
Ακουστική επίδοση	σ.6	Δεξαμενή ρύθμισης	σ.14	Ηλιακή σκίαση	σ.129
Αναγεννητικός	σ.31	Δέσμευση	σ.125	Ηλιακός συλλέκτης	σ.128
Ανακαίνιση	σ.118	Δέσμευση διοξειδίου του άνθρακα	σ.22	Ηλιοθερμική ενέργεια	σ.129
Ανάκτηση πόρων	σ.122	Δευτερογενές καύσιμο	σ.12	Ημέρα ενεργειακής υπέρβασης	σ.103
Ανακυκλωμένη πρώτη ύλη	σ.117	Δευτερογενές υλικό	σ.13	Ημερήσια μεταβολή θερμοκρασίας	σ.40
Ανακυκλωμένο αδρανές σκυροδέματος	σ.117	Δήλωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων	σ.57	Ημερήσια ροή θερμότητας	σ.39
Ανακύκλωση	σ.118	Διαπερατότητα	σ.107	Ηχομόνωση	σ.130
Ανακύκλωση κλειστού βρόχου	σ.25	Διαπερατότητα φυσικού φωτός	σ.32	Θέρμανση-αερισμός και κλιματισμός	σ.10
Ανάλυση απογραφής κύκλου ζωής	σ.87	Διάρκεια ζωής	σ.88	Θερμική αδράνεια	σ.138
Ανάλυση κόστους κύκλου ζωής	σ.84	Διασταλάζον υγρό	σ.81	Θερμική άνεση	σ.138
Ανάλυση κόστους-οφέλους	σ.31	Διατηρησιμό αστικό σύστημα αποχέτευσης	σ.136	Θερμική αντίσταση	σ.140
Ανανεώσιμη ενέργεια	σ.119	Διαφυγή αέρα	σ.11	Θερμική μάζα	σ.139
Ανανεώσιμος πόρος	σ.120	Διαχείριση αποβλήτων	σ.144	Θερμομόνωση	σ.139
Ανάπτυξη γης για μικτή χρήση	σ.95	Διείσδυση αέρα	σ.10	Θερμοχωρητικότητα	σ.140
Ανασκόπηση κανόνων κατηγορίας προϊόντος	σ.114	Δράση για την εξοικονόμηση ενέργειας	σ.52	Ιπτάμενη τέφρα	σ.67
Ανθεκτικότητα	σ.40	Δυναμικό μείωσης του CO ₂	σ.26	Καθαρή παρούσα αξία	σ.98
Αντιστάθμιση άνθρακα	σ.22	Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη	σ.69	Καθαρό παρόν κόστος	σ.97
Αντλία θερμότητας αέρα-αέρα	σ.11	Εγκαταλειεμένη βιομηχανική έκταση	σ.17	Καθορισμός περιβαλλοντικών	σ.61
Αντλία θερμότητας εδάφους	σ.74	Εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων	σ.57	χαρακτηριστικών	σ.113
Αξιολόγηση αειφορίας κτιρίων	σ.133	Εκτιμώμενη / προβλεπόμενη λειτουργική διάρκεια	σ.64	Κανόνας κατηγορίας προϊόντος	σ.106
Αξιολόγηση επιπτώσεων κύκλου ζωής	σ.85	Ελαφρά κατασκευή	σ.89	Κανονισμός βασιζόμενος στην επίδοση	σ.97
Αξιολόγηση κύκλου ζωής	σ.83	Ελεγχος πλημμυρών	σ.66	Καταμέτρηση καθαρής ενέργειας	σ.38
Αξιολόγηση μετά την εγκατοίκηση	σ.111	Εμμονος οργανικός ρύπος	σ.107	Κατανεμημένη (ηλεκτρο)παραγωγή	σ.28
Αξιολόγηση ποιότητας σχεδιασμού	σ.37	Εναλλάκτης θερμότητας	σ.75	Κατασκευαστική διαδικασία	σ.29
Απαέρωση	σ.101	Εναπομένουσα αξία	σ.121	Κατασκευή εργασία	σ.131
Απαίτηση ενέργειας	σ.48	Εναπομένουσα λειτουργική διάρκεια	σ.121	Κατασκευή με αχυροδέματα	σ.76
Απεξάρτηση από τον άνθρακα	σ.33	Ζωής	σ.79	Κατασκευή με βαρέα υλικά	σ.116
Απόβλητα	σ.144	Ενδιάμεσο προϊόν	σ.51	Κατασκευή συμπιεστής γης	σ.55
Απόβλητα κατεδάφισης	σ.35	Ενεργειακή απόδοση κτιρίου	σ.53	Κατάσταση του περιβάλλοντος	σ.54
Απογραφή κύκλου ζωής	σ.86	Ενεργειακή υπηρεσία	σ.53	Κατεργασμένο ξύλο	σ.18
Αποδάσωση	σ.34	Ενεργειακώς αποδοτική συμπεριφορά	σ.53	Κέλυφος κτιρίου	σ.85
Αποδιδόμενη ενέργεια	σ.35	Ενεργειακώς αποδοτικό προϊόν	σ.54	Κοστολόγηση κύκλου ζωής	σ.38
Απορρίμματα οικοδομών	σ.29	Ενσωματωμένη ενέργεια (υλικού)	σ.47	Κόστος απόρριψης	σ.19
Απορροή	σ.124	Ενσωματωμένη περιβαλλοντική επίπτωση	σ.47	Κόστος κεφαλαίου	σ.7
Αποτέλεσμα ανάλυσης απογραφής κύκλου ζωής	σ.87	Εξαπομόνωση	σ.47	Κόστος κτήσης	σ.84
Αποτύπωμα άνθρακα	σ.21	Εξαπομόνωση νερού	σ.65	Κόστος τέλους ζωής	σ.48
Αρχή "ο ρυπαίνων πληρώνει"	σ.109	Εξαπομόνωση υγρών	σ.145	Κριτήρια σχεδιασμού	σ.36
Ασθένεια σχετική με το κτίριο	σ.19	Εξυγίανση	σ.119	Κτίριο θετικής ενέργειας	σ.110
Αστική καταπάτηση	σ.142	Εξυπηρέτηση	σ.128	Κτίριο μηδενικού ενεργειακού υπολοίπου	σ.99
Αστικό χωριό	σ.143	Εποχικός λόγος ενεργειακής απόδοσης	σ.124	Κτίριο μηδενικού ισοζυγίου ανθρακούχων εκπομπών	σ.98
Αστικός μεταβολισμός	σ.25	Εργαλείο αξιολόγησης ποιότητας σχεδιασμού	σ.37	Κτίριο μηδενικών ανθρακούχων εκπομπών	σ.146
Ατακτή αστική εξάπλωση	σ.143	Εταιρική κοινωνική ευθύνη	σ.30	Επίδοση	σ.13
Αυτάρκεια	σ.125				
Αυτόκλειστο κυψελωτό σκυρόδεμα	σ.14				

Κύκλος άνθρακα	σ.21	Πιστοποιημένη μείωση εκπομπών	σ.24	Σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης και ελέγχου	σ.59
Κύκλος ζωής	σ.83	Πιστοποιημένος καθορισμός περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών	σ.24	Σχεδιασμός ελάχιστου κόστους	σ.82
Λειτουργική διάρκεια ζωής	σ.126	Πιστοποίηση ξυλείας	σ.141	Σχεδιασμός παθητικού ηλιακού συστήματος	σ.105
Λειτουργική χρήση ενέργειας	σ.102	Πιστοποιητικό ανανεώσιμης ενέργειας	σ.120	Σχεδιασμός φυσικού φωτισμού	σ.32
Λειτουργική χρήση ύδατος	σ.102	Πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης	σ.51	Σχεδιαστική διάρκεια ζωής	σ.36
Λεκάνη συγκράτησης	σ.123	Ποζολάνη	σ.112	Σχέδιο δράσης για την αειφόρο κατανάλωση και παραγωγή και την αειφόρο βιομηχανική πολιτική	σ.135
Λιπασματοποιητικό σύστημα αποχωρητηρίου	σ.27	Ποιότητα αέρα εσωτερικού χώρων	σ.78	Τάφρος	σ.137
Λιπή κατασκευή	σ.82	Πόσιμο νερό	σ.111	Τεχνική επίδοση	σ.137
Λόγος φωτισμού προς ηλιακό κέρδος	σ.89	Πραγματικό προεξοφλητικό επιτόκιο	σ.116	Τεχνολογίες χαμηλών ή μηδενικών ανθρακούχων εκπομπών	σ.92
Μετα-καταναλωτικό ανακυκλωμένο περιεχόμενο	σ.110	Πράσινη στέγη	σ.70	Τιμή U βελτιωμένη ως προς τη μάζα	σ.93
Μη ανανεώσιμη ενέργεια	σ.100	Πράσινο έπλυμα	σ.72	Τριπλό αποτέλεσμα	σ.141
Μη ανανεώσιμος πόρος	σ.100	Πρόγραμμα βιώσιμων πόλεων	σ.134	Υάλωμα χαμηλού συντελεστή ε	σ.91
Μικροπαραγωγή	σ.94	Πρόγραμμα για κτίρια χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών	σ.90	Υβριδικό σύστημα ενέργειας	σ.77
Μικροσυμπαραγωγή	σ.93	Πρόγραμμα δράσης 21ou αιώνα	σ.9	Υγρά απόβλητα	σ.145
Μολυσμένη γη	σ.30	Προδιαγραφές προϊόντος	σ.115	Υλικά δομικών κατασκευών	σ.28
Μονωτικός ξυλότυπος για σκυρόδεμα	σ.78	Προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή	σ.8	Υλικά τοπικής προέλευσης	σ.90
Οδηγία για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων	σ.50	Προσαρμόσιμο κτίριο	σ.7	Υλικό με αλλαγή φάσης	σ.108
Οικιστική πυκνότητα	σ.77	Προστασία από το ραδόνιο	σ.115	Υπερθέρμανση του πλανήτη	σ.69
Οικολογία δόμησης	σ.18	Πρότυπο παθητικής κατοικίας	σ.105	Υπεύθυνος πορισμός υλικών	σ.122
Οικολογική απόδοση	σ.42	Πρωτοβουλία Αειφορίας του Τσιμέντου	σ.23	Υπηρεσία ενεργειακής απόδοσης	σ.50
Οικολογικό αποτύπωμα	σ.45	Πρωτοβουλία για την υποβολή εκθέσεων παγκοσμίως	σ.68	Υπόγεια κατασκευή	σ.41
Οικολογικό αποτύπωμα πόλεων	σ.46	Πρωτογενής πρώτη ύλη	σ.80	Υπολογιστής άνθρακα	σ.20
Οικολογικό έλλειμμα	σ.45	Πρωτόκολλο του Κιότο	σ.81	Υστέρηση επίδρασης	σ.33
Οικολογικό σήμα	σ.44	Πρωτόπορος αγορά	σ.17	Φαιά ύδατα	σ.72
Οικολογικό σπίτι	σ.43	Πυκνότητα δόμησης	σ.73	Φαινόμενο αστικής θερμικής νησίδας	σ.142
Οικολογικός σχεδιασμός	σ.42	Σκωρία υψηλαμίου	σ.123	Φαινόμενο της καμινάδας	σ.130
Οικοσύστημα	σ.46	Στιβαρότητα	σ.23	Φαινόμενο του θερμοκηπίου	σ.71
Ολιστική προσέγγιση	σ.76	Συλλέκτης ανθρακούχων εκπομπών	σ.26	Φιλικός προς το περιβάλλον	σ.43
Παθητική κατοικία	σ.104	Συμπαραγωγή (θερμότητας και ηλεκτρισμού)	σ.27	Φορέας οικολογικής σήμανσης	σ.44
Παθητικό σύστημα ψύξης	σ.104	Συμπιεσμένη ωμόπλινθος	σ.127	Φυσική ποζολάνη	σ.112
Παθητικός σχεδιασμός κτιρίου	σ.103	Σύνδρομο άρρωστου κτιρίου	σ.65	Φυσικό κεφάλαιο	σ.95
Παρθένα έκταση	σ.71	Συντελεστής 4	σ.66	Φυσικός αερισμός	σ.96
Περιβαλλοντικά κριτήρια προϊόντος	σ.114	Συντελεστής 10	σ.126	Φυσικός πόρος	σ.96
Περιβαλλοντικές επιπτώσεις	σ.56	Συντελεστής σκίασης	σ.92	Φωτοανακλαστικό ράφι	σ.88
Περιβαλλοντική αειφορία	σ.62	Συντήρηση	σ.52	Φωτοβολταϊκή ηλεκτρική ενέργεια	σ.109
Περιβαλλοντική αποκατάσταση	σ.62	Σύστημα ανάκτησης ενέργειας	σ.75	Φωτοβολταϊκό στοιχείο	σ.108
Περιβαλλοντική δήλωση	σ.56	Σύστημα ανάκτησης θερμότητας	σ.67	Χρονικό διάστημα απόσβεσης	σ.106
Περιβαλλοντική δήλωση προϊόντος	σ.60	Σύστημα γεωγραφικών πληροφοριών	σ.73	Χωρητικότητα αποθήκευσης άνθρακα	σ.20
Περιβαλλοντική επαλήθευση	σ.63	Σύστημα γεωθερμίας	σ.68	Χώρος υγειονομικής ταφής (απορριμμάτων)	σ.80
Περιβαλλοντική επιβάρυνση	σ.55	Σύστημα γεωθερμικής ενέργειας	σ.131	Ψύξη με εξάτμιση	σ.64
Περιβαλλοντική επίδοση	σ.60	Σύστημα διαχείρισης επιφανειακών υδάτων	σ.16	Ωμοπλινθοδόμη	σ.41
Περιβαλλοντική ποιότητα ζωής	σ.61	Σύστημα διαχείρισης μελανών υδάτων	σ.94	Ωριαίες εναλλαγές αέρα	σ.9
Περιβαλλοντικό σήμα	σ.58	Σύστημα μικροπαραγωγής	σ.99		
Περιβαλλοντικός δείκτης	σ.58	Σύστημα νυκτερινού εξαερισμού	σ.59		
Περιβαλλοντικός φόρος	σ.63	Σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης			
Περιοχικό ενεργειακό σύστημα	σ.39				
Πηγή ενέργειας χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών	σ.91				

INDIČI BIL-MALTI

Abijotiku	p.6	Dikjarazzjoni ambjentali	p.56	Indikatur ta' degradazzjoni	p.34
Adattament għat-tibdil fil-klima	p.8	Dikjarazzjoni dwar l-impatt ambjentali	p.57	Indikatur tal-kategorija tal-impatt taċ-ċiklu tal-ħajja	p.86
Aforestazzjoni	p.8	Direttiva dwar il-Prestazzjoni tal-enerġija tal-bini	p.50	Indikatur tas-sostenibbiltà	p.132
Aġenda 21	p.9	Disinn solari passiv	p.105	Infiltrazzjoni tal-arja	p.10
Aggregat tal-konkret riċiklat	p.117	Disinn ta' bini passiv	p.103	Inizjattiva ta' Rappurtar Globali	p.68
Akkwist pubbliku sostenibbli	p.136	Domanda għall-enerġija	p.48	Inizjattiva tas-Sostenibbiltà tas-Siment	p.23
Analizi taċ-ċiklu tal-ħajja	p.83	Drenaġġ	p.145	Injam rikostitwit	p.54
Analizi tal-inventarju taċ-ċiklu tal-ħajja	p.87	Durabbiltà	p.40	Inkwinant organiku persistenti	p.107
Analizi tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja	p.84	Effett ġumnija	p.130	Invażjoni urbana	p.142
Analizi tal-ispejjeż/benefiċċji	p.31	Effett ta' gżira ta' sħana urbana	p.142	Inventarju taċ-ċiklu tal-ħajja	p.86
Analizi tar-regoli tal-kategorija ta' prodott	p.114	Effett ta' serra	p.71	Involukru tal-bini	p.18
Analizi tas-sostenibbiltà tal-bini	p.133	Efficjenza enerġetika annwali	p.13	Ippjanar għall-inqas spiża tat-trasport	p.82
Approċċ olistiku	p.76	Ekodisinn	p.42	Irku pru ta' rizorsa	p.122
Approċċ triplu	p.141	Ekoefficjenza	p.42	Irmied li jtir	p.67
Arja kundizzjonata	p.10	Ekoloġija tal-bini	p.18	Irranġa mill-ġdid	p.118
Arkitettura sostenibbli	p.132	Ekosistema	p.46	Iżolament akustiku	p.130
Art abbandunata	p.17	Ekotikketta	p.44	Iżolament bil-ħamrija	p.41
Art ikkontaminata	p.30	Elettriku barra l-grid	p.101	Iżolament termali	p.139
Art verġni	p.71	Elettriku fotovoltaiku	p.109	Jum id-dejn ekologiku dinji	p.103
Awtosuffiċċenza	p.125	Enerġija distribwita	p.35	Kalkulatur tal-karbonju	p.20
Azzjoni għall-iffrankar tal-enerġija	p.52	Enerġija globali	p.47	Kapaċità tal-ħażin tal-karbonju	p.20
Baċir biex inaqqsas l-ġħargħar	p.14	Enerġija mhux rinnovabbli	p.100	Kapaċità tal-ħażin termali	p.140
Baċir għaż-żamma tal-ilma	p.123	Enerġija rinnovabbli	p.119	Kapital naturali	p.95
Belt intelliġenti	p.128	Enerġija sostenibbli	p.135	Koeffiċjent tad-dell	p.126
Biomassa	p.15	Enerġija termali solari	p.129	Koġenerazzjoni	p.26
Bini adattabbi	p.7	Espansjoni urbana	p.143	Kollettur solari	p.128
Bini b'bilanċ požittiv ta' enerġija	p.110	Evalwazzjoni tal-kwalità tal-proġett	p.37	Kompatibbli mal-ambient	p.43
Bini b'materjal imballat	p.116	Evapotraspirazzjoni	p.65	Konkrit poruż awtoklavat	p.14
Bini intelliġenti	p.79	Fattur 10	p.66	Konservazzjoni tal-ilma	p.145
Bini mingħajr emisionijiet netti ta' karbonju	p.98	Fattur 4	p.65	Kontenut riċiklat wara l-konsum	p.110
Bini mingħajr emisionijiet ta' karbonju	p.146	Fjuwil alternattiv	p.12	Kontroll tal-ġħargħar	p.66
Bini mingħajr konsum nett ta' enerġija	p.99	Fluss tas-ħana matul il-ġurnata	p.39	Korp tal-ekotikkettar	p.44
Bir tal-karbonju	p.23	Generazzjoni distribwita	p.38	Kost kapitali	p.19
Blokka ta' ħamrija kompressata	p.27	Generazzjoni ta' elettriku fuq skala żgħira	p.127	Kost ta' tmiem iċ-ċiklu	p.48
Brejk termali	p.138	Ġestjoni sostenibbli tal-bini	p.133	Kost tar-rimi	p.38
Ċellola fotovoltaika	p.108	Ġestjoni tal-iskart	p.144	Kostruzzjoni bil-ħamrija	p.41
Ċertifikat dwar il-prestazzjoni tal-enerġija	p.51	Greenwash	p.72	Kostruzzjoni bl-użu ta' materjal tqil	p.76
Ċertifikat tal-enerġija rinnovabbli	p.120	Ground granulated blast furnace slag	p.73	Kostruzzjoni ħafifa	p.89
Ċertifikazzjoni tal-injam	p.141	Hajja operattiva residwa	p.121	Kostruzzjoni mill-balel tat-tiben	p.131
Čiklu tal-ħajja	p.83	Hajja operattiva	p.126	Kostruzzjoni mingħajr ħela	p.82
Čiklu tal-karbonju	p.21	Hajja operattiva stmata	p.64	Kostruzzjoni sostenibbli	p.134
Dar ekoloġika	p.43	Hġieġ Low-E	p.91	Kriterji ambjentali ta' prodott	p.114
Dar passiva	p.104	Ilma griz	p.72	Kriterji tal-ippjanar	p.36
Deforestazzjoni	p.34	Ilma ta' taħt l-art	p.74	Kumdità termali	p.138
Dekarbonizzazzjoni	p.33	Ilma tajjeb għax-xorb	p.111	Kumpens għall-emissionijiet tal-karbonju	p.22
Dell solari	p.129	Imġiba effiċċenti fl-użu tal-enerġija	p.53	Kundizzjoni ambjentali	p.55
Densità tad-djar	p.77	Impatt ambjentali globali	p.47	Kwalità tal-arja ta' ġewwa	p.78
Densità tal-bini	p.17	Impatt ambjentali	p.56	Kwalità tal-ħajja ambjentali	p.61
Dewmien fil-fluss tas-ħana	p.33	Impronta ekoloġika tal-bliet	p.46	Manutenzjoni	p.92
Dikjarazzjoni ambjentali ta' prodott	p.60	Impronta ekoloġika	p.45	Mard relatati mal-bini	p.19
		Indikatur ambjentali	p.58	Marka tal-karbonju	p.21

Massa termali	p.139	Ričiklaġġ	p.118	Spiża netta attwali	p.97
Materja prima primarja	p.113	Rilaxx tal-gass	p.101	Spiża taċ-ċiklu tal-ħajja	p.84
Materja prima riċiklata	p.117	Rimedju	p.119	Spiża tal-akkwist	p.7
Materjal alternativ	p.13	Ristawr ambjentali	p.62	Ssaqaf aħdar	p.70
Materjal lokali	p.90	Riżorsa mhux rinnovabbli	p.100	Standard Passivhaus	p.105
Materjal tal-bidla tal-faži	p.108	Riżorsa naturali	p.96	Strument għall-evalwazzjoni tal-kwalitā tal-proġett	p.37
Materjal tal-kostruzzjoni	p.28	Riżorsa rinnovabbli	p.120	Struttura temporanja tal-konkrit bl-iżolament	p.78
Metaboliżmu ta' belt	p.25	Riżultat tal-analizi tal-inventarju taċ-ċiklu tal-ħajja	p.87	Suq pilota	p.81
Mikroġenerazzjoni	p.94	Robustezza	p.123	Taxxa ambjentali	p.63
Mikrokoġenerazzjoni	p.93	Saqaf aħdar	p.70	Teknoloġija mingħajr emissjonijiet ta' karbonju jew b'emissionijiet baxxi ta' karbonju	p.92
Min-nieqa għan-nieqa	p.31	Saqaf kannella	p.16	Telf tal-arja	p.11
Miżbla	p.80	Sekwestru tal-karbonju	p.22	Tfassil ta' profil ambjentali	p.61
Perjodu ta' rkupru tal-investiment	p.106	Sekwestru	p.125	Tibdil tal-arja fis-siegħha	p.9
Perkolat	p.81	Sensibilizzazzjoni dwar l-effiċċenza fl-użu tal-enerġija	p.49	Tikketta ambjentali	p.58
Permeabbiltà	p.107	Servizz għall-effiċċenza fl-użu tal-enerġija	p.50	Tiħsin globali	p.69
Piż ambjentali	p.55	Servizz tal-enerġija	p.53	Titjib fl-effiċċenza fl-użu tal-enerġija	p.49
Pjan ta' azzjoni dwar il-konsum u l-produzzjoni sostenibbli u l-politika industrijali sostenibbli	p.135	Sieqja	p.137	Tkessiħ bl-evaporazzjoni	p.64
Pjanti li jinkorporaw id-dawl tax-xemx	p.32	Sindrome tal-bini marid	p.127	Tkessiħ naturali	p.96
Pompa tas-shana mill-arja	p.11	Sistema sostenibbli tad-drenaġġ urban	p.136	Tnaqqis iċċertifikat tal-emissionijiet	p.24
Pompa tas-shana mill-art	p.74	Sistema ta' certifikazzjoni ambjentali	p.24	Tnaqqis potenżiali tas-CO ₂	p.26
Potenzjal ta' tishin globali	p.69	Sistema ta' enerġija distrettwali	p.39	Tqassim ta' territorji f'zoni	p.146
Pozzolan	p.112	Sistema ta' enerġija ġeotermal	p.68	Trasmissioni tad-dawl naturali	p.32
Prestazzjoni akustika	p.6	Sistema ta' enerġija ibrida	p.77	Trattament bijoloġiku tad-drenaġġ	p.15
Prestazzjoni ambjentali	p.60	Sistema ta' gestjoni ambjentali	p.59	Hajja operattiva stmata	p.64
Prestazzjoni tal-enerġija ta' bini	p.51	Sistema ta' gestjoni tal-ilma tas-superfiċċie	p.131	Tul ta' ħajja	p.88
Prestazzjoni teknika	p.137	Sistema ta' ilma tat-tojlit	p.16	Tul ta' żmien ippjanat	p.36
Prinċipju ta' "min iniġġes iħallas"	p.109	Sistema ta' informazzjoni ġeografika	p.67	Użu operattiv tal-enerġija	p.102
Proċess ta' kostruzzjoni	p.28	Sistema ta' mikroġenerazzjoni	p.94	Użu operattiv tal-ilma	p.102
Prodott effiċċenti fl-użu tal-enerġija	p.54	Sistema ta' rkupru ta' shana	p.75	Valur nett attwali	p.98
Prodott intermedju	p.79	Sistema ta' rkupru tal-enerġija	p.52	Valur residwu	p.121
Programm ta' bini b'emissionijiet baxxi ta' karbonju	p.90	Sistema ta' ventilazzjoni għal bil-lejl	p.99	Valur-U mtejjeb permezz tal-massa	p.93
Programm tal-bliet sostenibbli	p.134	Sistema tat-tkessiħ passiv	p.104	Valutazzjoni tal-bini wara li jkun ġie okkupat	p.111
Protezzjoni mir-radon	p.115	Sistema tat-tkessiħ/tiħsin mill-art	p.73	Valutazzjoni tal-impatt ambjentali	p.57
Protokoll ta' Kjoto	p.80	Sistema tat-tojlit bil-kompostagġ	p.27	Valutazzjoni tal-impatt taċ-ċiklu tal-ħajja	p.85
Purċillana	p.112	Skambjatur tas-shana	p.75	Varjazzjoni tat-temperatura matul il-ġurnata	p.40
Qari nett tal-arloġġ tad-dawl	p.97	Skart mid-demolizzjoni	p.35	Verifika ambjentali	p.63
Raħal urban	p.143	Skart tal-kostruzzjoni	p.29	Xkaffa tad-dawl	p.88
Rata ta' dawl għall-ksib tas-shana	p.89	Skart	p.144	Xogħol tal-bini	p.29
Rata ta' skont reali	p.116	Skema ta' Mmaniġġjar u Awditjar Ekoloġici	p.59	Žbilanċ ekoloġiku	p.45
Rata tal-effiċċenza staġjonali fl-użu tal-enerġija	p.124	Skular	p.124	Żona ħadra	p.70
Regolamentazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni	p.106	Sors ta' enerġija b'emissionijiet baxxi ta' karbonju	p.91	Žvilupp b'użi differenti	p.95
Regoli tal-kategorija ta' prodott	p.113	Sostenibbiltà ambjentali	p.62		
Responsabbiltà soċċjali korporattiva	p.30	Sourcing responsabbli tal-materjali	p.122		
Reżistenza tal-arja	p.12	Speċifikazzjoni ta' prodott	p.115		
Reżistenza termali	p.140	Spejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja	p.85		
Ričiklaġġ f'ċiklu magħluq	p.25				

SLOVENSKO KAZALO

Abiotski	str.6	Fazni zamik	str.33	Naravni kapital	str.95
Agenda 21	str.9	Fazno spremenljivi material	str.108	Naravni vir	str.96
Akcijski načrt za trajnostno potrošnjo in proizvodnjo ter trajnostno industrijsko politiko	str.135	Fotonapetostna celica	str.108	Naravno hlajenje	str.96
Akustične lastnosti	str.6	Fotonapetostna električna energija	str.109	Nekontroliran vdor zraka	str.10
Alternativni material	str.13	Geografski informacijski sistem	str.67	Neobnovljivi vir energije	str.100
Alternativno gorivo	str.12	Geotermalna toplotna črpalka	str.74	Neobnovljivi vir	str.100
Analiza popisa življenjskega cikla	str.87	Globalno segrevanje	str.69	Neto sedanja vrednost	str.98
Analiza stroškov in koristi	str.31	Gostota pozidave	str.17	Neto sedanji stroški	str.97
Analiza stroškov življenjskega cikla	str.84	Gostota stanovanj	str.77	Nezazidano zemljišče	str.71
Avtoklavirani celičasti beton	str.14	Gradbena dela	str.29	Ničenergijska stavba	str.99
Bioško čiščenje odpadnih vod	str.15	Gradbeni material	str.28	Nizko- ali brezogljična tehnologija	str.92
Biomasa	str.15	Gradbeni odpadki	str.29	Nizkoogljični vir energije	str.91
Bolezen, povezana z bivanjem v stavbi	str.19	Gradbeni proces	str.28	Obnova virov	str.122
Butana gradnja	str.116	Gradnja z balami slame	str.131	Obnoviti	str.118
Celostni pristop	str.76	Gradnja z ilovico	str.41	Obnovljivi vir	str.120
Certificiranje lesa	str.141	Grobozrnata plavžna žlindra (GGBS)	str.73	Obremenitev okolja	str.55
Certifikat za energijo iz obnovljivih virov	str.120	Hibridni energetski postroj	str.77	Obstojno organsko onesnaževalo	str.107
Coniranje	str.146	Hlapilno hlajenje	str.64	Ocena stroškov življenjskega cikla	str.85
Daljinski energetski sistem	str.39	Individualna proizvodnja električne energije	str.127	Ocena trajnostnih stavb	str.133
Dan prekoračitve	str.103	Inteligentna stavba	str.79	Ocenjena življenjska doba	str.64
Degradirano zemljišče	str.17	Izboljšanje energetske učinkovitosti	str.49	Ocenjevanje kakovosti projektiranja	str.37
Dekarbonizacija	str.33	Izcedne vode	str.81	Ocenjevanje življenjskega cikla	str.83
Direktiva o energetski učinkovitosti stavb (EPBD)	str.50	Izmenjevalnik topote	str.75	Od zibelke do zibelke	str.31
Dnevni temperaturni razpon	str.40	Izolativna betonska (cementna) forma	str.78	Odgovorno pridobivanje surovin in ravnanje z njimi	str.122
Dnevni toplotni tok	str.39	Kakovost zraka v zaprtih prostorih	str.78	Odlagališče	str.80
Doba vračanja	str.106	Kalkulator ogljičnega odtisa	str.20	Odpadek	str.144
Dobavljeni energija	str.35	Kazalnik (kategorije) vpliva življenjskega cikla	str.86	Odpadki pri rušenju objektov	str.35
Družbena odgovornost gospodarskih družb	str.30	Kazalnik degradacije	str.34	Odpadne vode	str.145
Efektivna topotna prehodnost	str.93	Kjotski protokol	str.80	Odtok	str.124
Ekohiša	str.43	Klimatizacija	str.10	Odvodni jarek	str.137
Ekološka gradnja	str.18	Kompostno stranišče	str.27	Ogljični odtis	str.21
Ekološka učinkovitost	str.42	Kompozitni les	str.54	Ogljikov krog	str.21
Ekološki deficit	str.45	Kontaminirano zemljišče	str.30	Okoljska deklaracija proizvoda	str.60
Ekološki odtis mesta	str.46	Krčenje gozdov	str.34	Okoljska deklaracija	str.56
Ekološki odtis	str.45	Kriteriji načrtovanja	str.36	Okoljska kakovost življenja	str.61
Ekosistem	str.46	Lahka gradnja	str.89	Okoljska merila za proizvode	str.114
Električna energija iz otočnega sistema	str.101	Letna energetska učinkovitost	str.13	Okoljska označba	str.58
Elektrofiltrski pepel	str.67	Lokalni material	str.90	Okoljska sanacija	str.62
Energetska izkaznica	str.51	Merjenje neto porabe energije	str.97	Okoljska trajnost	str.62
Energetska storitev	str.53	Mešana gradnja	str.95	Okoljska učinkovitost	str.60
Energetska učinkovitost stavb	str.51	Mestna vas	str.143	Okoljske razmere	str.55
Energetske potrebe	str.48	Mestni metabolizem	str.25	Okoljski davek	str.63
Energetsko učinkovit izdelek	str.54	Mikropoizvodni sistem	str.94	Okoljski kazalec	str.58
Energetsko učinkovito ravnanje	str.53	Mikropoizvodnja	str.94	Okoljsko preverjanje	str.63
Energija iz obnovljivih virov	str.119	Mikrosoproizvodnja	str.93	Okoljsko primerarna zasnova izdelkov	str.42
Evapotranspiracija	str.65	Model trojnega izida	str.93	Okoljsko profiliranje	str.61
Faktor 10	str.66	Mokri zadrževalnik	str.141	Okolju prijazen	str.43
Faktor 4	str.65	Nabavna vrednost	str.14	Operativna poraba energije	str.102
Faktor osenčenosti	str.126	Načelo odgovornosti povzročitelja	str.7	Operativna poraba vode	str.102
		Načrtovanje naravne osvetlitve	str.109	Organ za podeljevanje znaka za okolje	str.44
			str.36	Orodje za ocenjevanje kakovosti projektiranja	str.37

Ovoj stavbe	str.18	Recikliran agregat za beton	str.117	Svetovna pobuda za poročanje	str.68
Ovrednotenje po uporabi	str.111	Reciklirana surovina	str.117	Tehnična ustreznost	str.137
Ozaveščenost o energetski učinkovitosti	str.49	Recikliranje v zaprtih zankah	str.25	Termična masa	str.139
Pametno mesto	str.128	Recikliranje	str.118	Termična prekinitev	str.138
Pasivna gradnja	str.103	Regulacija s poudarkom na uspešnosti	str.106	Težka gradnja	str.76
Pasivna hiša	str.104	Rezultat analize popisa življenjskega cikla		Toplotna črpalka za izkoriščanje topote zunanjega zraka	str.11
Pasivna solarna gradnja	str.105	Robustnost	str.123	Toplotna izolacija	str.139
Permeabilnost	str.107	Samozadostnost	str.125	Toplotna kapaciteta	str.140
Pitna voda	str.111	Sanacija	str.119	Toplotni upor	str.140
Plačilo nadomestila za izpust ogljika	str.22	Sekvestracija ogljika	str.22	Toplotno udobje	str.138
Plusenergijska stavba	str.110	Sekvestracija	str.125	Trajnostna arhitektura	str.132
Pobuda cementne industrije na področju trajnostnega razvoja	str.23	Senčenje	str.129	Trajnostna energija	str.135
Podzemna voda	str.74	Sestavina iz recikliranih potrošniških odpadkov		Trajnostna gradnja	str.134
Pogozdovanje	str.8	Sezonsko razmerje energetske učinkovitosti	str.110	Trajnostni kazalec	str.132
Polizdelek	str.79	Sindrom bolne stavbe	str.124	Trajnostni mestni drenažni sistem	str.136
Ponor ogljika	str.23	Širjenje urbanih območij	str.127	Trajnostno javno naročanje	str.136
Popis življenjskega cikla	str.86	Sistem črne vode	str.143	Trajnostno načrtovanje stavb in gospodarjenje z njimi	str.133
Poročilo o vplivih na okolje	str.57	Sistem geotermalne energije	str.16	Trajnost	str.40
Potencial segrevanja ozračja	str.69	Sistem nočnega prezračevanja	str.68	Učinek dimnika	str.130
Potencial za zmanjšanje CO ₂	str.26	Sistem pasivnega hlajenja	str.99	Učinek mestnega topotnega otoka	str.142
Potrjeno okoljsko profiliranje	str.24	Sistem ravnjanja z okoljem	str.104	Učinek tople grede	str.71
Potrjeno zmanjšanje emisij	str.24	Sistem rekuperacije energije	str.59	Uhajanje zraka	str.11
Pravila za kategorije proizvodov	str.113	Sistem talnega ogrevanja in hlajenja	str.52	Ukrepljanje varčevanja z energijo	str.52
Pregled pravil za kategorije proizvodov	str.114	Sistem za gospodarjenje s površinskimi vodami	str.73	Urna izmenjava zraka	str.9
Preostala vrednost	str.121	Sistem za okoljsko ravnanje in presojo	str.131	Varčevanje z vodo	str.145
Preostala življenjska doba	str.121	Sistem za rekuperacijo topote	str.59	Vgrajena energija	str.47
Preprečevanje poplav	str.66	Siva voda	str.75	Vgrajeni ekološki vpliv	str.47
Prepuštnost za dnevno svetlobo	str.32	Sončna topotna energija	str.72	Vitka proizvodnja v gradbeništvu	str.82
Presoja vpliva življenjskega cikla	str.85	Sončni zbiralnik	str.129	Vkopavanje stavb	str.41
Presoja vplivov na okolje	str.57	Soproizvodnja	str.128	Vodilni trg	str.81
Prilagajanje podnebnim spremembam	str.8	Specifikacija proizvoda	str.26	Vpliv na okolje	str.56
Prilagodljiva stavba	str.7	sproščanje hlapljivih snovi	str.115	Vzdrževanje	str.92
Primarna surovina	str.113	Standard pasivne hiše	str.101	Zadrževalni bazen	str.123
Prodiranje urbanih območij	str.142	Stavba z ničnimi emisijami ogljika	str.105	Zaščita pred radonom	str.115
Program stavb z nizkimi emisijami ogljika	str.90	Stavba z ničnimi neto emisijami ogljika	str.146	Zasteklitev z nizkoemisijskim nanosom	str.91
Program za trajnostna mesta	str.134	Stisnjen ilovnatni zidak		Zelena streha	str.70
Prometno planiranje z najmanjšimi stroški	str.82	Storitev za energetsko učinkovitost	str.98	Zeleni pas	str.70
Pucolanski material	str.112	Streha z biotopsko ozelenitvijo	str.27	Zeleno zavajanje	str.72
Pucolan	str.112	Stroški kapitala	str.50	Življenjska doba	str.126
Ravnanje z odpadki	str.144	Stroški konca življenjske dobe	str.16	Življenjska doba	str.88
Razmerje med svetlobo in solarnim dobitkom	str.89	Stroški odstranjevanja	str.19	Življenjski cikel	str.83
Razpršena proizvodnja	str.38	Stroški življenjskega cikla	str.48	Zmogljivost za shranjevanje ogljika	str.20
Realna diskontna stopnja	str.116	Svetlobni odbojnik	str.38	Znak za okolje	str.44
			str.84	Zrakotesnost	str.12
			str.88	Zvočna izolacija	str.130

References and sources

All references and sources can be found on the original Common Language for Sustainable Construction wiki:
http://www.sccommonlanguage.eu/index.php?title=Main_Page

Translations

The translations into all official EU languages will be available on the website of the European Economic and Social Committee (<http://www.eesc.europa.eu/>) by September 2011

Project development

- Original English version: Architects Council of Europe and the European Concrete Platform
- Translation: Joint Translation Service of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions
- Publication layout: CEMBUREAU, member of the European Concrete Platform
- Publication printing: Joint Printshop of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions

Contacts:

Architects Council of Europe:
Adrian Joyce – info@ace-cae.eu

European Concrete Platform:
Jessica Johnson – aj.johnson@cembureau.eu

European Economic and Social Committee:
Martin Schneider – ten@eesc.europa.eu

Special thanks to

The translators of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions

Photo credits

Front cover:
Tom Merton/OJO Images/Getty Images

Page 3:
Matthieu Spohn/PhotoAlto Agency RF Collections/Getty Images

Page 4:
PhotoAlto/Odilon Dimier/PhotoAlto Agency RF Collections/
Getty Images



In 2009, the EESC was awarded the prestigious "Ecodynamic Enterprise" label by the Brussels Institute for Management of the Environment (IBGE), obtaining 3 stars, the highest level possible.
This label rewards organisations for good environmental performance.

This publication is provided free of charge by the European Economic and Social Committee (EESC) and may not be sold.

Η παρούσα έκδοση παρέχεται δωρεάν από την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΕΟΚΕ). Απαγορεύεται η διάθεσή της έναντι αντιτίμου.

Din il-pubblikazzjoni qed tiġi provduta mingħajr ħlas mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) u ma tistax tinbiegħi.

To je brezplaċna publikacija Evropskega ekonomsko-socialnega odbora (EESO). Prodaja ni dovoljena.

Responsible for editing



European Economic and Social Committee

"Visits and Publications" Unit

Tel. +32 25469604/8331 • Fax +32 25469764

Rue Belliard/Belliardstraat 99

1040 Bruxelles/Brussel • BELGIQUE/BELGIË

www.eesc.europa.eu

Catalogue No.: EESC-2011-01-EN/EL/MT/SL

© European Union, 2011

QE-31-11-039-4H-C

ISBN 978-92-830-1488-1



9 789283 014881

doi:10.2864/90591

EN/EL/MT/SL